叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 绳结、弯曲、拼接，(knots, Bends,) 000001

2. 绳结、弯曲、拼接，(knots, Bends,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

绳结、弯曲、拼接，(Knots, Bends,)
第1/2页

[nɑ:ts] ,
KNOTS ,
绳结 ,

绳结，

[bendz] , [splaɪsiz] ,
BENDS , SPLICES ,
弯曲 , 拼接 ,

弯曲、拼接、

[wɪð; wɪθ] [teiblz] [ʌv; əv] [streŋkθs] [ʌv; əv] [roʊps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
WITH TABLES OF STRENGTHS OF ROPES , ETC . ,
和 表格 的 优势 的 绳索 , ETC . ,

附有绳索强度表等。

[ænd; ənd]['waɪər] ['rɪgɪŋ] .
AND WIRE RIGGING .
和 金属丝 索具 .

以及钢丝索具。

[baɪ] ['kæptɪn] , ['kɑ:rdɪf] .
BY CAPTAIN JUTSUM , CARDIFF .
经过 队长 尤特姆 , 卡迪夫 .

卡迪夫，尤特苏姆上尉报道。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] .
Revised and Enlarged .
修改 和 放大 .

修订和扩充。

[['kɑ:piraɪt] .
[COPYRIGHT .
[版权 .

[版权。

['glɑ:sgəu] :
GLASGOW :
格拉斯哥 :

格拉斯哥:

[ðə; ði] ['nɔ:tɪk(ə)l] [pres] ,
The Nautical Press ,
这 航海 按 ,

航海出版社

[dʒeɪmz] [braʊn] & [sʌn] ,
JAMES BROWN & SON ,
詹姆斯 棕色的 & 儿子 ,

詹姆斯·布朗父子

['nɔ:tɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['pʌblɪʃərz] . -
NAUTICAL AND ENGINEERING PUBLISHERS . 1914
航海 和 工程 出版商 . -

航海与工程出版社，1914年

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk][ɪz][tu:; tə]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt][fɔ:rm][ænd; ənd]
The object of this little work is to present in a compact form and
这 目的 的 这 小的 工作 是 到 展示 在 一个 袖珍的 形式 和
[ˌsɪstə'mætɪk]['ɔ:rdər][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [lɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['wɜ:rkɪŋz]
systematic order a complete list of all the most useful and important workings
系统 命令 一个 完全的 列表 的 全部 这 最多 有用 和 重要的 运作
[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['kɔ:rdˌɪdʒ] ,
connected with Cordage ,
连接 和 绳索 ,

这部小册子的目的是以简洁的形式和系统的顺序，列出所有与绳索相关的最有用和最重要的操作方法。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lu:sɪd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['veriəs] [fɔr'meɪʃənz] .
and a lucid explanation of their various formations .
和 一个 清醒的 解释 的 他们的 各种各样的 阵型 .

并对它们的各种形成方式进行了清晰的解释。

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [nɑ:ts] [hæv; həv] [bɪn] [gɔ:n] ['ɪntu:]
The explanations of some of the elementary knots have been gone into
这 解释 的 一些 的 这 初级 绳结 有 到过 已消失 进入
[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['si:mən] [ʌv; əv]['i:v(ə)n] [ʃɔ:rt] [ɪk'spɪriəns] [meɪ] [kən'sɪdər]['ɔ:lmoʊst]
with what a practical seaman of even short experience may consider almost
和 什么 一个 实际的 水手 的 甚至 短的 经验 可能 考虑 几乎
[ʌn'nesəseri] [maɪ'njutnɪs] ,
unnecessary minuteness ,
不必要 微小 ,

书中对一些基本绳结的解释过于细致，即使是经验尚浅的实用水手也会觉得有些不必要。

[bʌt; bət][ðə; ði][eɪm] [θru:'aʊt] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə]['rendər][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]['vælju:][tu:; tə] [ðoʊz]
but the aim throughout has been to render the work of value to those
但 这 目的 自始至终 有 到过 到 使成为 这 工作 的 价值 到 那些
[hu:] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] .
who approach the subject for the first time .
WHO 方法 这 主题 为了 这 第一的 时间 .

但其宗旨始终是使这部作品对那些第一次接触这个主题的人有价值。

[tu:; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [end] , ['daɪəgræmz][ɑ:r; ər] [ˌɪntrə'du:st] [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['fɑ:loʊd]
To attain this end , diagrams are introduced at every stage , and if followed
到 达到 这 结尾 , 图表 是 介绍 在 每一个 阶段 , 和 如果 随后
['kloʊsli] [step][baɪ][step] ,
closely step by step ,
密切 步 经过 步 ,

为了达到这个目的，每个阶段都会引入图表，如果严格按照步骤操作，

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tekst] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
in conjunction with the text referring to them ,
在 连词 和 这 文本 指 到 他们 ,

结合文中提及它们的文本，

[ðə; ði] ['lɜ:rnər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
the learner should have no difficulty in following their construction .
这 学习者 应该 有 不 困难 在 下列的 他们的 建造 .

学习者应该能够轻松理解它们的构造。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [wʌt] [ɪz] ['ri:əli] [skɪld]
At 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **he** 他 **must** 必须 **remember** 记住 **that** 那 **proficiency** 熟练程度 **in** 在 **what** 什么 **is** 是 **really** 真的 **skilled** 熟练
['wɜ:rkmənʃɪp] ,
workmanship 做工 **,** ,

与此同时，他必须记住，真正熟练的技艺，

[ə'maʊnt] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][æn; ən][ɑ:rt] , [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ænd; ənd]
amounting 金额 **almost** 几乎 **to** 到 **an** 一个 **art** 艺术 **,** , **can** 能 **only** 仅有的 **be** 是 **gained** 获得 **by** 经过 **much** 很多 **practice** 实践 **and** 和
[ˌpɜ:rsə'vɪrəns] ,
perseverance 毅力 **,** ,

这几乎可以算作一门艺术，只能通过大量的练习和坚持不懈才能获得。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['glædli][ə'veɪl][hɪm'self][ʌv; əv]['eni][əd'vaɪs][ɔ:r][help][hi:; hi][meɪ][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
and 和 **should** 应该 **gladly** 乐意 **avail** 可用 **himself** 他自己 **of** 的 **any** 任何 **advice** 建议 **or** 或者 **help** 帮助 **he** 他 **may** 可能 **be** 是 **able** 有能力的 **to** 到
[əb'teɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mɔ:r] [ɪk'spɪriənst] [ʃɪp] - [meɪts] .
obtain 获得 **from** 从 **his** 他的 **more** 更多的 **experienced** 经验丰富的 **ship** 船 **-** - **mates** 伙伴们 **.** .

他应该乐于接受经验更丰富的船员们提供的任何建议或帮助。

[dʒeɪ] . - .
J J **.** . **NETHERCLIFT** - **JUTSUM** 尤特姆 **.** .

J. 内瑟克利夫特·尤特苏姆。

{ [vi:] }
{ { **v** v **}** }

{v}

['kɑ:ntents] .
CONTENTS 内容 **.** .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE 页

页

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [roʊps] . . . . . [wʌn]
The 这 **Construction** 建造 **of** 的 **Ropes** 绳索 **1** 1

绳索的构造.....1

['kɑ:mən] ['wɪpɪŋ] , ... [θri:]
Common 常见的 **Whipping** 鞭打 **,** , ... **3** 3

普通鞭答.....3

[nɑ:ts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [roʊps] - [end] - -
Knots 绳结 **,** , **etc** ETC **.** . **,** , **formed** 形成 **by** 经过 **a** 一个 **Single** 单身的 **Rope's** 绳子的 **-** - **end** 结尾 **-** - **-** -

由单根绳索末端形成的绳结等——

['oʊvərhænd] [nɑ:t] . . . . . [faɪv]
Overhand 上手 **Knot** 结 **5** 5

单结 5

['fɪgjər] [ʌv; əv][eɪt] . . . . . [faɪv]
Figure of 8 . . . . . **5**
数字 的 8 5

8字形.....5

['sɪmp(ə)l] [klɪntʃ] . . . . . [faɪv]
Simple Clinch **5**
简单的 成交 5

简单抱摔.....5

['rʌnɪŋ] [ɔ:r][ˌɪn'saɪd] [klɪntʃ] . . . . . [sɪks]
Running or Inside Clinch **6**
跑步 或者 里面 成交 6

跑动或内侧缠斗.....6

[ˌaʊt'saɪd] [klɪntʃ] . . . . . ['sɛvən]
Outside Clinch **7**
外部 成交 7

外侧缠斗.....7

['bʌntlɪn] [hɪtʃ] . . . . . ['sɛvən]
Buntline Hitch **7**
彩带 拴住 7

邦特林式挂钩 7

['baʊlaɪn] . . . . . [eɪt]
Bowline **8**
保宾线 8

鲍林。。。

['tɑ:pseɪl,'tɑ:psl] ['hæljərd] [bend] . . . . . -
Topsail Halliard Bend 16
顶帆 哈利德 弯曲 . . . . . -

托普赛尔·霍利亚德弯道 16

- [bend] . . . . . -
Stun'sail Bend 17
- 弯曲 . . . . . -

斯图恩赛尔弯道 17

['blækwɔ:l] [hɪtʃ] . . . . . -
Blackwall Hitch 17
布莱克沃尔 拴住 . . . . . -

黑墙拖车钩 17

['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ] . . . . . -
Midshipman's Hitch 18
海军军官 拴住 . . . . . -

海军军官结.....18

['dʌb(ə)l] ['blækwɔ:l] [hɪtʃ] . . . . . -
Double Blackwall Hitch 19
双倍的 布莱克沃尔 拴住 . . . . . -

双黑墙挂钩 19

[nɑ:ts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊp] - -
Knots , etc . , made on the Bight of a Rope - -
绳结 , ETC . , 制成 在 这 海湾 的 一个 绳索 - -

绳圈上打的结等等——

[ə; eɪ] ['baʊlaɪn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [baɪt] . . . . . -
A Bowline on the Bight 20
一个 保宾线 在 这 海湾 . . . . . -

海湾上的一个保龄球.....20

['mɑ:rlɪnˌspaɪk] [hɪtʃ] . . . . . -
Marlinespike Hitch 21
马林刺 拴住 . . . . . -

马林斯派克结.....21

['ʃipˌʃæŋk] . . . . . -
Sheepshank 22
羊腿 . . . . . -

羊蹄骨 22

['kætspɒ:] . . . . . -
Catspaw 22
猫爪 . . . . . -

猫爪 22

[nɑ:ts] , [bendz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔ:r; fər][ˌju'naitiŋ] [roʊps] - -
Knots , Bends , etc . , for Uniting Ropes - -
绳结 , 弯曲 , ETC . , 为了 联合 绳索 - -

绳索连接用的绳结、弯曲等——

[ri:f] [nɑ:t] . . . . . -
Reef Knot 24
礁 结 . . . . . -

礁结 24

['kɑ:mən] [ɔ:r] [ʃi:t] [bend] . . . . . -
Common or Sheet Bend 24
常见的 或者 床单 弯曲 . . . . . -

普通或板材弯曲..24

['sɪŋg(ə)l] ['kærik] [bend] . . . . . -
Single Carrick Bend **26**
单身的 卡里克 弯曲 . . . . . -

单卡里克弯道 26

['dʌb(ə)l] ['kærik] [bend] . . . . . -
Double Carrick Bend **27**
双倍的 卡里克 弯曲 . . . . . -

双卡里克弯道 27

['daɪmənd] [nɑːt] . . . . . -
Diamond Knot **27**
钻石 结 . . . . . -

钻石结 27

[nɑːts] [fɔːrmd] [ɑːn] [roʊps] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [strændz] - -
Knots formed on Ropes by their own Strands - -
绳结 形成 在 绳索 经过 他们的 自己的 线 - -

绳索自身绳股形成的绳结——

[wɔːl] [nɑːt] . . . . . - - -
Wall Knot . . . . . **30 - 33**
墙 结 . . . . . - - -

墙结.....30-33

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [nɑːt] . . . . . -
Double Wall Knot **33**
双倍的 墙 结 . . . . . -

双壁结.....33

[kraʊn] [nɑːt] . . . . . -
Crown Knot **33**
王冠 结 . . . . . -

冠结 33

['mænrəup] [nɑːt] . . . . . -
Manrope Knot **34**
绳索 结 . . . . . -

绳索结 34

['stɑːpər] [nɑːt] . . . . . -
Stopper Knot **34**
塞子 结 . . . . . -

止结 34

['sɪŋg(ə)l] ['mæθjuː] ['wɔːkər] . . . . . -
Single Matthew Walker **35**
单身的 马修 沃克 . . . . . -

单身马修·沃克 35

['dʌb(ə)l] ['mæθjuː] ['wɔːkər] . . . . . -
Double Matthew Walker **36**
双倍的 马修 沃克 . . . . . -

双马修·沃克 36

[ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv] ['daɪmənd] [nɑːt] (['sɪŋg(ə)l]) . . . . . -
Another form of Diamond Knot (Single) 38
其他 形式 的 钻石 结 (单身的) . . . . . -

另一种形式的钻石结（单结）.....38

['dʌb(ə)l] ['daɪmənd] [nɑːt] . . . . . -
Double Diamond Knot **39**
双倍的 钻石 结 . . . . . -

双菱形结 39

[ʃraʊd] [nɑːt] . . . . . -
Shroud **Knot** **40**
裹尸布 结 . . . . . -

裹尸布结 40

['sprɪtsel] [ʃiːt] [nɑːt] . . . . . -
Spritsail **Sheet** **Knot** **41**
斜桁帆 床单 结 . . . . . -

斜桁帆脚索结.....41

[splaɪsiz] - -
Splices - -
拼接 - -

拼接——

[aɪ] [splaɪs] . . . . . -
Eye **Splice** **43**
眼睛 拼接 . . . . . -

眼部拼接.....43

[ʃɔːrt] [splaɪs] . . . . . -
Short **Splice** **44**
短的 拼接 . . . . . -

短接...44

[kʌt] [splaɪs] . . . . . -
Cut **Splice** **45**
切 拼接 . . . . . -

切割拼接 45

[lɔːŋ] [splaɪs] . . . . . -
Long **Splice** **45**
长的 拼接 . . . . . -

长接缝 45

['grɑːmɪt] . . . . . -
Grommet **46**
垫圈 . . . . . -

垫圈 46

['waɪər] ['splaɪsɪŋ] - -
Wire **Splicing** - -
金属丝 拼接 - -

电线拼接——

[aɪ] [splaɪs] . . . . . -
Eye **Splice** **47**
眼睛 拼接 . . . . . -

眼部拼接.....47

[lɔːŋ] [splaɪs] . . . . . -
Long **Splice** **48**
长的 拼接 . . . . . -

长接缝 48

['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] - -
Purchases - -
购买 - -

采购——

['sɪŋg(ə)l] [wɪp] . . . . . -
Single **Whip** **49**
单身的 鞭 . . . . . -

单次鞭打 49

['dʌb(ə)l] [wɪp] . . . . . -
Double Whip 49
双倍的 鞭 . . . . . -
双倍鲜奶油 49

['rʌnər] . . . . . -
Runner 50
跑步者 . . . . . -
跑步者 50

[gʌn] ['tæk(ə)l] . . . . . -
Gun Tackle 50
枪 处理 . . . . . -
枪械配件 50

['hændi] ['bɪli] [ɔ:r]['dʒɪgər] . . . . . -
Handy Billy or Jigger 51
便利 比利 或者 量酒器 . . . . . -
汉迪·比利或吉格.....51

[wɑ:tʃ] [ɔ:r] [lʌf] ['tæk(ə)l] . . . . . -
Watch or Luff Tackle 51
手表 或者 卢夫 处理 . . . . . -
观察或抢断.....51

['dʌb(ə)l] [lʌf] . . . . . -
Double Luff 52
双倍的 卢夫 . . . . . -
双 Luff 52

[θri:] - [foʊld] ['pɜ:rtʃəs] . . . . . -
Three - fold Purchase 52
三 - 折叠 购买 . . . . . -
三重购买.....52

[fɔ:r] - [foʊld] ['pɜ:rtʃəs] . . . . . -
Four - fold Purchase 53
四 - 折叠 购买 . . . . . -
四重购买..53

['sɪŋg(ə)l] ['spænɪʃ] ['bɜ:rtn] . . . . . -
Single Spanish Burton 53
单身的 西班牙语 伯顿 . . . . . -
单支西班牙伯顿.....53

['dʌb(ə)l] ['spænɪʃ] ['bɜ:rtn] ([tu:] [fɔ:rmz]) . . . . . -
Double Spanish Burton (two forms) 54
双倍的 西班牙语 伯顿 (二 表格) . . . . . -
双西班牙伯顿（两种形式）.....54

['spænɪʃ] ['wɪndləs] . . . . . -
Spanish Windlass 55
西班牙语 绞盘 . . . . . -
西班牙绞盘 55

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɑ:dz] [ænd; ənd]['ɛndz] - -
Miscellaneous Odds and Ends - -
各种各样的 赔率 和 结束 - -
杂项——

[pɑ:m][ænd; ənd] ['ni:d(ə)l] ['wɪpɪŋ] . . . . . -
Palm and Needle Whipping 56
棕榈 和 针 鞭打 . . . . . -
掌针鞭笞.....56

[west] ['kʌntri] ['wɪpɪŋ] . . . . . -
West **Country** **Whipping** **56**
西方 国家 鞭打 . . . . . -

西郡鞭笞. 56

[əˈmerɪkən] ['wɪpɪŋ] . . . . . -
American **Whipping** **57**
美国人 鞭打 . . . . . -

美国鞭笞.....57

[tuː; tə] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [roʊp] [end] . . . . . -
To **Point** **a** **Rope** **End** **57**
到 观点 一个 绳索 结尾 . . . . . -

使绳端指向.....57

[tɜːrks] [hed] . . . . . - - -
Turk's **Head** . . . . . **58** - **60**
土耳其的 头 . . . . . - - -

土耳其头.....58-60

['maʊzɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] . . . . . -
Mousing **a** **Hook** **60**
鼠标操作 一个 钩 . . . . . -

用鼠标瞄准钩子.....60

[siˈkjuəɪŋ] [liːd] [laɪn] [tuː; tə] [liːd] . . . . . -
Securing **Lead** **Line** **to** **Lead** **61**
确保 带领 线 到 带领 . . . . . -

确保销售线索与销售线索之间的连接.....61

['fɪtɪŋ] [ə; eɪ][flæg] . . . . . -
Fitting **a** **Flag** **61**
配件 一个 旗帜 . . . . . -

安装旗帜.....61

['krɪŋgəl] . . . . . - - -
Cringles . . . . . **61** - **64**
皱眉 . . . . . - - -

克林格尔斯.....61-64

['leŋkθənɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪl] . . . . . -
Lengthening **the** **Rope** **of** **a** **Sail** **64**
延长 这 绳索 的 一个 帆 . . . . . -

延长帆绳.....64

['dʒʊri] [nɑːt] . . . . . - - -
Jury **Knot** . . . . . **65** - **66**
陪审团 结 . . . . . - - -

陪审团结.....65-66

[slɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bærəl] . . . . . - - -
Sling **for** **a** **Barrel** . . . . . **67** - **68**
吊索 为了 一个 桶 . . . . . - - -

枪管吊索.....67-68

[tʃeɪn] [nɑːt] . . . . . - - -
Chain **Knot** . . . . . **68** - **69**
链 结 . . . . . - - -

链结.....68-69

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] . . . . . - - -
Double **Chain** . . . . . **69** - **70**
双倍的 链 . . . . . - - -

双链.....69-70

[twɪst] [ɔːr] [pleɪn] [nɑːt] . . . . . -
Twist or Plain Knot 71
捻 或者 清楚的 结 . . . . . -

扭结或平结.....71

['waɪər] [roʊp] ['splaɪsɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - -
Wire Rope Splicing , etc . - -
金属丝 绳索 拼接 , ETC . - -

钢丝绳拼接等——

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['waɪər] [roʊp] . . . . . -
How to Handle Wire Rope 72
如何 到 处理 金属丝 绳索 . . . . . -

如何处理钢丝绳.....72

[set] [ʌv; əv]['waɪər] [roʊp] ['splaɪsɪŋ] [tuːlz] . . . . . -
Set of Wire Rope Splicing Tools 74
放 的 金属丝 绳索 拼接 工具 . . . . . -

钢丝绳拼接工具套装.....74

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['splaɪsɪŋ] . . . . . - - -
Directions for Splicing . . . . . 76 - 78
方向 为了 拼接 . . . . . - - -

拼接说明.....76-78

['splaɪsɪŋ] ['θɪmblz] . . . . . - - -
Splicing Thimbles . . . . . 78 - 82
拼接 顶针 . . . . . - - -

拼接顶针.....78-82

[teiblz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [weɪts] [ænd; ənd] [streŋkθs] [ʌv; əv] ['veriəs]
Tables showing the Respective Weights and Strengths of Various
表格 显示 这 各自 重量 和 优势 的 各种各样的

表格显示了各种材料的权重和强度。

['kɔːrdˌɪdʒ] . . . . . - - - { [wʌn] }
Cordage . . . . . 83 - 86 { 1 }
绳索 . . . . . - - - { 1 }

绳索.....83-86{1}

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [roʊps] .
THE CONSTRUCTION OF ROPES .
这 建造 的 绳索 .

绳索的构造。

[roʊp] , [ðə; ði][tɜːrm] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ɪts]['waɪdɪst] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst] ['evri]
Rope , the term being used in its widest construction , is made from almost every
绳索 , 这 学期 存在 用过的 在 它是 最宽 建造 , 是 制成 从 几乎 每一个
['plaɪəb(ə)l] [mə'tɪriəl] ,
pliable material ,
柔韧的 材料 ,

绳索，就其最广义的含义而言，几乎可以由所有柔韧的材料制成。

[bʌt; bət][ɪz]['dʒen(ə)rəli][kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [hemp] , [mə'nɪlə] , ['kɔɪər] , ['kɑːt(ə)n] , [stiːl] , ['aɪərn] , [ɔːr] ['kɑːpər]
but is generally composed of hemp , manila , coir , cotton , steel , iron , or copper
但 是 一般来说 由 的 麻 , 马尼拉 , 椰棕 , 棉布 , 钢 , 铁 , 或者 铜
['waɪər] .
wire .
金属丝 .

但通常由大麻、马尼拉麻、椰棕、棉花、钢、铁或铜丝制成。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][wiː; wi] [wɪl] [kən'faɪn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði]
For **the** **present** **we** **will** **confine** **ourselves** **to** **those** **having** **their** **origin** **in** **the**
为了 这 展示 我们 将要 局限 我们自己 到 那些 拥有 他们的 起源 在 这
['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
vegetable **kingdom** **,**
蔬菜 王国 ,

目前，我们将仅限于那些起源于植物界的生物。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm] [hemp] [ænd; ənd] [mə'nɪlə] .
and **more** **especially** **to** **those** **made** **from** **hemp** **and** **manila** **.**
和 更多的 尤其 到 那些 制成 从 麻 和 马尼拉 .

尤其是用大麻和马尼拉麻制成的产品。

[ðiːz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klæsɪz] : — ([wʌn]) .
These **are** **divided** **into** **three** **classes** **:** **—** **(** **1** **)** **.**
这些 是 分割 进入 三 课程 : — (1) .

它们分为三类：—（1）。

[ə; eɪ] ['hɔːzər] - [leɪd] [roʊp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] [strændz] [leɪd] [ʌp] ['dʒen(ə)rəli] [raɪt] -
A **Hawser** **-** **laid** **Rope** **,** **which** **is** **composed** **of** **three** **strands** **laid** **up** **generally** **right** **-**
一个 缆绳 - 铺设 绳索 , 哪个 是 由 的 三 线 铺设 向上 一般来说 正确的 -
['hændɪd] ([ðæt] [ɪz] ,
handed **(** **that** **is** **,**
递交 (那 是 ,

缆绳由三股绳组成，通常以右手方向（即，

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['teɪkən][baɪ][ðə; ði][strændz][ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði][roʊp] [rʌnz] ['ɔːlweɪz][frʌm; frəm][left]
the **direction** **taken** **by** **the** **strands** **in** **forming** **the** **rope** **runs** **always** **from** **left**
这 方向 已采取 经过 这 线 在 成型 这 绳索 跑步 总是 从 左边
[tuː; tə] [raɪt]) ([fɪg] . [wʌn] .) ([ˌtuː'tuː]) .
to **right** **)** **(** **Fig** **.** **1** **.** **)** **(** **2** **)** **.**
到 正确的) (如图 . 1 .) (2) .

形成绳索的线股的方向始终是从左到右）（图 1。）（2）。

[ə; eɪ] [ʃraʊd] - [leɪd] [roʊp] , ['ɔːlsoʊ][leɪd][ʌp] [raɪt] - ['hændɪd] ,
A **Shroud** **-** **laid** **Rope** **,** **also** **laid** **up** **right** **-** **handed** **,**
一个 裹尸布 - 铺设 绳索 , 还 铺设 向上 正确的 - 递交 ,

一条裹尸布绳索，也是以右手方向放置的。

[bʌt; bət] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːr] [strændz] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði]['sentər] . ([θriː])
but **consisting** **of** **four** **strands** **(** **Fig** **.** **2** **)** **with** **a** **heart** **in** **the** **centre** **.** **(** **3** **)**
但 由 的 四 线 (如图 . 2) 和 一个 心 在 这 中心 . (3)
.
:
.

但它由四股线组成（图 2），中心有一个心形图案。(3)

[ə; eɪ]['keɪb(ə)l] - [leɪd] [roʊp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] [raɪt] - ['hændɪd] ['hɔːzər] - [leɪd] [roʊps]
A **Cable** **-** **laid** **Rope** **,** **which** **is** **composed** **of** **three** **right** **-** **handed** **hawser** **-** **laid** **ropes**
一个 电缆 - 铺设 绳索 , 哪个 是 由 的 三 正确的 - 递交 缆绳 - 铺设 绳索
[leɪd] [ʌp] [tə'geðər] [left] - ['hændɪd] ,
laid **up** **together** **left** **-** **handed** **,**
铺设 向上 一起 左边 - 递交 ,

一种缆索缠绕绳索，由三根右旋缆绳以左旋方式缠绕在一起组成。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][naɪn][strændz] ([fɪg] .
so **that** **it** **may** **be** **said** **to** **consist** **of** **nine** **strands** **(** **Fig** **.**
所以 那 它 可能 是 说 到 由 的 九 线 (如图 .

因此可以说它由九股组成（图）。

[θriː]) , [ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ] [θriː] [left] - ['hændɪd] [roʊps] [leɪd] [ʌp] [raɪt] - ['hændɪd] ([fɪg] .

3	)	,	or	it	may	be	formed	by	three	left	-	handed	ropes	laid	up	right	-	handed	(	Fig	.
3	)	,	或者	它	可能	是	形成	经过	三	左边	-	递交	绳索	铺设	向上	正确的	-	递交	(	如图	.

[fɔːr]) . { [ˌtuːˈtuː] }

4	)	.	{	2	}
4	)	.	{	2	}

3)，或者它可以由三根左旋绳以右旋方式排列而成（图 4)。{2}

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

[fɔːr][wiː; wi] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [mɔːr] [kəmˈpliːt] [əˈnæləsɪs][ʌv; əv][ɪts] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] ([ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] [raɪt] -

4	we	show	a	more	complete	analysis	of	its	construction	(	in	this	case	a	right	-
4	我们	展示	一个	更多的	完全的	分析	的	它是	建造	(	在	这	案件	一个	正确的	-

['hændɪd]['keɪb(ə)l] - [leɪd][roʊp]) . { [θriː] }

handed	cable	-	laid	rope	)	.	{	3	}
递交	电缆	-	铺设	绳索	)	.	{	3	}

4 我们对其构造进行了更完整的分析（在本例中为右旋缆索)。{3}

[fɜːrst][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][iː] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [roʊps][diː] , [ef] ,

First	we	see	the	cable	e	formed	by	the	three	ropes	d	,	f	,
第一的	我们	看	这	电缆	e	形成	经过	这	三	绳索	d	,	f	,

首先我们看到由三根绳子 d、f 组成的缆绳 e，

[ænd; ənd][dʒiː] ; [waɪlst] [ðə; ði][roʊp][dʒiː][ɪz][dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][strændz] [ˈfɔːmiŋ]

and	g	;	whilst	the	rope	g	is	dissected	to	show	the	strands	forming
和	克	;	而	这	绳索	克	是	解剖	到	展示	这	线	成型

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

以及g；同时，将绳子g解剖，以显示构成它的各股绳股，

[siː] , [eɪtʃ] , [dʒeɪ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][strænd][eɪtʃ][wiː; wi] [siː] [biː] , [ðə; ði][jɑːrn] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði][strænd]

c	,	h	,	j	;	and	in	the	strand	h	we	see	b	,	the	yarn	composing	the	strand
c	,	h	,	j	;	和	在	这	链	h	我们	看	b	,	这	纱	构成	这	链

,

,

,

c、h、j；在股线h中我们可以看到b，即组成该股线的纱线，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ə; eɪ][jɑːrn] [tiːzd] [aʊt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]['faɪbər] .

and	a	a	yarn	teased	out	to	show	the	original	fibre	.
和	一个	一个	纱	戏弄	出去	到	展示	这	原来的	纤维	.

并将纱线梳理开来，露出原有的纤维。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] ,

The	end	of	a	rope	must	always	be	secured	in	some	way	,
这	结尾	的	一个	绳索	必须	总是	是	安全	在	一些	方式	,

绳子的末端必须始终以某种方式固定住。

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['evɪdənt][frʌm; frəm][ɪts] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['juːsɪdʒ] [bɪˈkʌm]

or	it	is	evident	from	its	construction	that	it	will	on	the	slightest	usage	become
或者	它	是	明显	从	它是	建造	那	它	将要	在	这	丝毫	用法	变得

[freɪd] [aʊt] .

frayed	out	.
磨损的	出去	.

或者从其结构上可以明显看出，它稍加使用就会磨损。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['meθəd] [ɪz][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ɑːn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['wɪpɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [æz; əz]

The	commonest	method	is	by	placing	on	an	ordinary	whipping	,	which	is	done	as
这	最常见的	方法	是	经过	放置	在	一个	普通的	鞭打	,	哪个	是	完毕	作为

['fɑːloʊz] :

follows	:
跟随	:

最常见的方法是将其置于普通的打蛋器上，具体操作如下：

— [fɜːrst] [leɪ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [twaɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ,

—	First	lay	the	end	of	a	length	of	twine	along	the	end	of	the	rope	,
—	第一的	躺	这	结尾	的	一个	长度	的	缠绕	沿着	这	结尾	的	这	绳索	,

—首先将一段细绳的一端沿着绳子的末端放置，

[ænd; ənd] [ðen] [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrt] ['fɜːrðɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊps] [end] [teɪk] [ə; eɪ][hæf]

and	then	commencing	at	the	part	furthest	from	the	rope's	end	take	a	half
和	然后	开始	在	这	部分	最远	从	这	绳子的	结尾	拿	一个	一半

['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [tɜːrnz] [ə'raʊnd] [bəuθ][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [twaɪn] [end] ([fɪg] . [faɪv]) .

dozen	or	more	turns	around	both	the	rope	and	twine	end	(	Fig	.	5	)	.
打	或者	更多的	转弯	大约	两个都	这	绳索	和	缠绕	结尾	(	如图	.	5	)	.

然后从离绳子末端最远的部分开始，绕着绳子和细线末端缠绕六圈或更多圈（图 5）。

[ðen] [leɪ] [ðə; ði] [twaɪn] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [luːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][tɜːrnz]

Then	lay	the	twine	in	the	form	of	a	loop	along	the	rope	and	over	the	turns
然后	躺	这	缠绕	在	这	形式	的	一个	环形	沿着	这	绳索	和	超过	这	转弯

[ɔːl'redi] ['teɪkən] ,

already	taken	,
已经	已采取	,

然后将细绳以环状形式沿着绳索放置，并覆盖在已经缠绕过的圈数上。

[æz; əz][ɪn] [fɪg] . [sɪks] .

as	in	Fig	.	6	.
作为	在	如图	.	6	.

如图 6 所示。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːf] [teɪk] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [luːp] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ] ,

To	finish	off	take	that	portion	of	the	loop	designated	a	,
到	结束	离开	拿	那	部分	的	这	环形	指定的	一个	,

最后，取环中指定为 a 的部分，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] ['taɪtli] [raʊnd] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd][pɑːrt][biː][ʌv; əv][ðə; ði] [twaɪn]

and	continue	taking	turns	tightly	round	the	rope	and	part	b	of	the	twine
和	继续	采取	转弯	紧紧	圆形的	这	绳索	和	部分	b	的	这	缠绕

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [luːp] [ɪz] ['nɪrli] [ɔːl] [juːst] [ʌp] ;

until	the	loop	is	nearly	all	used	up	;
直到	这	环形	是	几乎	全部	用过的	向上	;

然后继续轮流紧紧地缠绕绳子和细线的 b 部分，直到绳圈几乎完全用完；

[pʊl] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['snʌgli] [baɪ][pɑːrt][siː] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ʃɔːrt] [wen] ,

pull	through	the	remainder	snugly	by	part	c	,	and	cut	off	short	when	,
拉	通过	这	余	舒适地	经过	部分	c	,	和	切	离开	短的	什么时候	,

将剩余部分紧紧地拉过 c 部分，并在需要时剪断。

[noʊ][end][ʌv; əv] [twaɪn] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][æz; əz][ɪn] [fɪg] . ['sɛvən] . { [fɔːr] }

no	end	of	twine	will	be	visible	as	in	Fig	.	7	.	{	4	}
不	结尾	的	缠绕	将要	是	可见的	作为	在	如图	.	7	.	{	4	}

如图 7 所示，不会看到绳子的末端。{4}

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ə; eɪ] [smɔ:l] [saɪzd] [roʊp] [wɪð; wɪθ]

Considering	that	we	now	have	at	our	disposal	a	small	sized	rope	with
考虑	那	我们	现在	有	在	我们的	处理	一个	小的	尺寸	绳索	和

[ðə; ði] [end] [wɪpt] ,

the	end	whipped	,
这	结尾	鞭打	,

考虑到我们现在手头有一根末端经过打结的小绳子，

[wi:; wi] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˌelɪ'mentri] [nɑ:ts]

we	will	at	once	proceed	to	the	formation	of	the	most	elementary	knots
我们	将要	在	一次	继续	到	这	形成	的	这	最多	初级	绳结

[ænd; ənd] ['hɪtʃɪz] ,

and	hitches	,
和	挂钩	,

我们将立即开始讲解最基本的绳结和绳扣的形成方法。

['neɪmli] , [ðoʊz] [fɔ:rmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [roʊps] [end] .

namely	,	those	formed	by	a	single	rope's	end	.
即	,	那些	形成	经过	一个	单身的	绳子的	结尾	.

即由单根绳子的末端形成的那些。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eɪt] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [lu:p] , [baɪ] [wɪtʃ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [nɑ:ts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

8	shows	a	common	loop	,	by	which	most	of	the	following	knots	,	etc
8	演出	一个	常见的	环形	,	经过	哪个	最多	的	这	下列的	绳结	,	ETC

. , [ɑ:r; ər] [kə'menst] .

.	,	are	commenced	.
.	,	是	开始	.

图 8 显示了一个常见的环，接下来的大多数结等等都是由此开始的。

[noʊt] [ɪg'zæktlɪ] [haʊ] [ðə; ði] [lu:p] [laɪz] , [ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] ['letər] [ɪts] [pɑ:rts] ['klɪrlɪ] [fɔ:r; fər] ['fju:tʃər]

Note	exactly	how	the	loop	lies	,	and	let	us	letter	its	parts	clearly	for	future
笔记	确切地	如何	这	环形	谎言	,	和	让	我们	信	它是	部分	清楚地	为了	未来

['refrəns] .

reference	.
参考	.

注意环路的具体走向，并清楚地标明各部分的名称，以便将来参考。

[ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [roʊp] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [tu:; tə] [ˌtu:'tu:] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['stændɪŋ]

The	part	of	rope	extending	from	1	to	2	is	known	as	the	standing
这	部分	的	绳索	扩展	从	1	到	2	是	已知	作为	这	常设

[pɑ:rt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [kɔ:l] [ə; eɪ] ,

part	which	we	will	call	a	,
部分	哪个	我们	将要	称呼	一个	,

绳子从 1 延伸到 2 的部分称为固定部分，我们将其称为 a。

[ðə; ði] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ɪn'klu:dɪd] [bɪ'twi:n] [ˌtu:'tu:] [ænd; ənd] [θri:] ['fɑ:loʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [lu:p] [baɪ] [waɪ]

the	portion	included	between	2	and	3	following	round	the	loop	by	y
这	部分	包括	之间	2	和	3	下列的	圆形的	这	环形	经过	是

[ænd; ənd] [zi:] [ɪz] [tɜ:m] [ðə; ði] [baɪt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [kɔ:l] [bi:] ,

and	z	is	termed	the	bight	which	we	will	call	b	,
和	z	是	称为	这	海湾	哪个	我们	将要	称呼	b	,

沿 y 和 z 绕环一周，位于 2 和 3 之间的部分称为环，我们将其称为 b，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [end] [i:] .

and	from	3	to	4	is	known	as	the	end	e	.
和	从	3	到	4	是	已知	作为	这	结尾	e	.

而从 3 到 4 被称为结尾 e。

[ðen] ['staːtiŋ] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . [eɪt]

Then	starting	in	each	case	from	the	position	shown	in	Fig	.	8
然后	开始	在	每个	案件	从	这	位置	所示	在	如图	.	8

然后，在每种情况下都从图 8 所示的位置开始。

[wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [nɑːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] : — { [faɪv] } ([wʌn]) .

we	make	the	following	knots	,	etc	:	—	{	5	}	(	1	)	.
我们	制作	这	下列的	绳结	,	ETC	:	—	{	5	}	(	1	)	.

我们做如下结，等等：—{5}(1)。

[æn; ən]['oʊvərhænd] [nɑːt] . — [pleɪs] [iː][ʌp] [θruː] [baɪt] [biː] , [ænd; ənd] [drɔː] [tɔːt] ([fɪg] . [naɪn]) . (

An	Overhand	Knot	.	—	Place	e	up	through	bight	b	,	and	draw	taut	(	Fig	.	9	)	.	(
一个	上手	结	.	—	地方	e	向上	通过	海湾	b	,	和	画	紧绷	(	如图	.	9	)	.	(

[ˌtuːˈtuː]) .

2	)	.
2	)	.

单结——将 e 穿过 b 的环，并拉紧（图 9）。(2)

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [eɪt] [nɑːt] . — [bæk] [iː] [raʊnd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ,

A	Figure	of	Eight	Knot	.	—	Back	e	round	behind	a	,
一个	数字	的	八	结	.	—	后退	e	圆形的	在后面	一个	,

八字结。—绕到后面，

[brɪŋ] ['oʊvər][pɑːrt][ziː][ænd; ənd][dɪp] [daʊn] [θruː] [baɪt] [biː][ænd; ənd] [hɔːl] [tɔːt] ([fɪg] . -) . ([θriː]

bring	over	part	z	and	dip	down	through	bight	b	and	haul	taut	(	Fig	.	10	)	.	(	3
带来	超过	部分	z	和	蘸	向下	通过	海湾	b	和	运输	紧绷	(	如图	.	-	)	.	(	3

) .

)	:
)	.

将部分 z 拉过来，向下穿过 b 湾，然后拉紧（图 10）。(3)。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [klɪntʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ]['kloʊzɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [luːp] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪŋ]

A	Simple	Clinch	is	formed	by	closing	up	the	initial	loop	to	form	a	small	ring
一个	简单的	成交	是	形成	经过	结束	向上	这	最初的	环形	到	形式	一个	小的	戒指

[ænd; ənd] [si'kjuəɪŋ][baɪ][ə; eɪ] ['siːzɪŋ] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['læʃɪŋ] [æt; ət][diː] ([fɪg] . -) . { [sɪks] }

and	securing	by	a	seizing	—	a	small	lashing	at	d	(	Fig	.	11	)	.	{	6	}
和	确保	经过	一个	抓住	—	一个	小的	鞭打	在	d	(	如图	.	-	)	.	{	6	}

简单铆接是通过闭合初始环形成一个小环，并用锁紧装置（在 d 处的小绳结）固定而形成的（图 11）。{6}

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [nɑːts] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][pʊt][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [gɪr] [tuː; tə]

One	of	the	preceding	knots	is	generally	put	in	the	end	of	running	gear	to
一	的	这	前	绳结	是	一般来说	放	在	这	结尾	的	跑步	齿轮	到

[prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ʌn'rəuv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fer] - [liːdz] [ɔːr] [blɑːks] . ([fɔːr]) .

prevent	it	from	coming	unrove	from	the	fair	-	leads	or	blocks	.	(	4	)	.
防止	它	从	未来	展开	从	这	公平的	-	线索	或者	积木	.	(	4	)	.

前面提到的一个绳结通常放在运行装置的末端，以防止它从导缆器或滑轮上脱落。(4)

[ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [ɔːr][ˌɪn'saɪd] [klɪntʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ,

A	Running	or	Inside	Clinch	is	the	foregoing	,
一个	跑步	或者	里面	成交	是	这	前文	,

跑动式或内侧缠斗就是上述情况。

[fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][ɑːn][ɪts] [oʊn] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ,

formed	by	the	end	of	a	rope	on	its	own	standing	part	,
形成	经过	这	结尾	的	一个	绳索	在	它是	自己的	常设	部分	,

由绳子末端在其自身直立部分形成的，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [fɔːr; fər] [si'kjuəiŋ] ['bʌntlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪl] ([fɪg] . -) .

and	is	often	used	for	securing	buntlines	to	the	foot	of	a	sail	(	Fig	.	12	)	.
和	是	经常	用过的	为了	确保	彩带	到	这	脚	的	一个	帆	(	如图	.	-	)	.

{ ['sɛvən] } ([faɪv] .)

{	7	}	(	5	.	)
{	7	}	(	5	.	)

它常用于将帆脚索固定到帆的底部（图 12）。{7}(5.)

[æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [klɪntʃ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm][ɪts] [neɪm] , [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ]

An	Outside	Clinch	,	as	may	be	inferred	from	its	name	,	is	formed	in	a
一个	外部	成交	,	作为	可能	是	推断	从	它是	姓名	,	是	形成	在	一个

['sɪmələr] ['mænər] ,

similar	manner	,
相似的	方式	,

外侧缠斗，顾名思义，其形成方式类似。

[bʌt; bət][ðə; ði][end][siː][ɪz] [brɔːt] [raʊnd] [ɑːn][tɑːp] , [ðæt] [ɪz] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪt] ([fɪg] . -

but	the	end	c	is	brought	round	on	top	,	that	is	,	away	from	the	bight	(	Fig	.	13
但	这	结尾	c	是	带来	圆形的	在	顶部	,	那	是	,	离开	从	这	海湾	(	如图	.	-

) .

)	.
)	.

但末端 c 被拉到顶部，即远离弯曲处（图 13）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][end] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]

It	is	used	in	cases	where	it	is	essential	that	the	end	should	not	be	in	a
它	是	用过的	在	案例	在哪里	它	是	基本的	那	这	结尾	应该	不是	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒæm] ,

position	to	jam	,
位置	到	果酱	,

它用于必须确保末端不会发生堵塞的情况下。

[bʌt; bət]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] ['slɪpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] , [æz; əz][ɪn][si'kjuəiŋ]['keɪb(ə)l]

but	always	ready	for	slipping	at	a	moment's	notice	,	as	in	securing	cable
但	总是	准备好	为了	滑倒	在	一个	瞬间	注意	,	作为	在	确保	电缆

['ɛndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ([sɪks]) .

ends	,	etc	.	(	6	)	.
结束	,	ETC	.	(	6	)	.

但随时准备滑脱，例如固定电缆末端等。(6)

[ə; eɪ] ['bʌntlɪn] [hɪtʃ] ([æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['meθəd] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ] ['bʌntlɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][seɪl]) [ɪz]

A	Buntline	Hitch	(	an	alternative	method	of	securing	buntlines	to	a	sail	)	is
一个	彩带	拴住	(	一个	选择	方法	的	确保	彩带	到	一个	帆	)	是

[kə'menst] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ˌaʊt'saɪd] [klɪntʃ] ,

commenced	as	in	making	an	outside	clinch	,
开始	作为	在	制作	一个	外部	成交	,

帆桁绳结（一种将帆桁绳固定到帆上的替代方法）的起结方式与外侧绳结相同。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['siːzɪŋ] , [teɪk] [ə; eɪ][lɔːŋgər][end][siː] , [pæs] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][waɪ] ,

but	instead	of	putting	on	a	seizing	,	take	a	longer	end	c	,	pass	it	over	y	,
但	反而	的	推杆	在	一个	抓住	,	拿	一个	更长	结尾	c	,	经过	它	超过	是	,

但是，不要进行缠绕，而是取较长的一端 c，将其绕过 y，

[brɪŋ] [ʌp] [θruː] [baɪt] [biː] ,

bring	up	through	bight	b	,
带来	向上	通过	海湾	b	,

从 b 口带上来，

[ænd; ənd] [tʌk] [ðə; ði][end] [ə'gen] ['oʊvər][pɑːrt][waɪ][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][læst] [luːp] [fɔːrmd] ,

and	tuck	the	end	again	over	part	y	and	through	the	last	loop	formed	,
和	塞进	这	结尾	再次	超过	部分	是	和	通过	这	最后的	环形	形成	,

然后将末端再次塞过第 y 部分，并穿过形成的最后一个环。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [siː] [laɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [pɑːrt] [ziː] ([fɪg] . -) . { [eɪt] }

so	that	the	end	c	lies	close	to	the	commencement	of	part	z	(	Fig	.	14	)	.	{	8	}
所以	那	这	结尾	c	谎言	关闭	到	这	开始	的	部分	z	(	如图	.	-	)	.	{	8	}

(['sɛvən]) .

(	7	)	.
(	7	)	.

因此，末端 c 靠近部分 z 的起始点（图 14）。{8}(7)。

[ə; eɪ] ['baʊlaɪn] . — [rɪ'vɜːtɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [luːp] ([fɪg] .

A	Bowline	.	—	Reverting	to	our	original	loop	(	Fig	.
一个	保宾线	.	—	恢复	到	我们的	原来的	环形	(	如图	.

一个弓形结——回到我们最初的环（图。

[eɪt]) , [fɜːrst] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt] [ziː] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [wɪð; wɪθ] [waɪ] [ɪn] [ðə; ði] [left] ,

8	)	,	first	taking	part	z	in	the	right	hand	with	y	in	the	left	,
8	)	,	第一的	采取	部分	z	在	这	正确的	手	和	是	在	这	左边	,

8），首先将部件 z 放在右手，y 放在左手，

[θroʊ] [ə; eɪ] [luːp] ['oʊvər] [siː] , [ðə; ði] [end] , [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - . { [naɪn] }

throw	a	loop	over	c	,	the	end	,	as	in	Fig	.	15	.	{	9	}
扔	一个	环形	超过	c	,	这	结尾	,	作为	在	如图	.	-	.	{	9	}

如图 15 所示，在 c（终点）上画一个环。{9}

['sekəndli] , [liːd] [siː] [raʊnd] [bɪ'haɪnd] [pɑːrt] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [læst] [meɪd]

Secondly	,	lead	c	round	behind	part	a	and	pass	it	down	through	the	last	made
第二	,	带领	c	圆形的	在后面	部分	一个	和	经过	它	向下	通过	这	最后的	制成

[luːp] ,

loop	,
环形	,

其次，将导线 c 绕到部件 a 的后面，然后穿过最后一个形成的环。

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪn] , [ænd; ənd] [hɔːl] [tɔːt] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - . ([eɪt]) .

as	indicated	by	the	dotted	line	,	and	haul	taut	as	in	Fig	.	16	.	(	8	)	.
作为	表明的	经过	这	虚线	线	,	和	运输	紧绷	作为	在	如图	.	-	.	(	8	)	.

如图 16 所示，用虚线拉紧。(8)

[ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['baʊlaɪn] . — [fɔːrm] [ə; eɪ] [luːp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [end] [siː] ['laɪɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]

A	Running	Bowline	.	—	Form	a	loop	with	a	long	end	c	lying	underneath	the
一个	跑步	保宾线	.	—	形式	一个	环形	和	一个	长的	结尾	c	说谎	下	这

['stændɪŋ] [pɑːrt] [ə; eɪ] ([fɪg] . -) . { - }

standing	part	a	(	Fig	.	17	)	.	{	10	}
常设	部分	一个	(	如图	.	-	)	.	{	-	}

活结——形成一个环，长端 c 位于短端 a 的下方（图 17）。{10}

[naʊ] [brɪŋ] [end] [siː] ['oʊvər] [pɑːrt] [waɪ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrm] [ðə; ði] ['baʊlaɪn] [nɑːt] [ɑːn] [pɑːrt]

Now	bring	end	c	over	part	y	and	with	it	form	the	bowline	knot	on	part
现在	带来	结尾	c	超过	部分	是	和	和	它	形式	这	保宾线	结	在	部分

现在将末端 c 拉到部分 y 上，并用它在部分 y 上形成双套结。

[ziː] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] [keɪs] [wiː; wi] [fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] [pɑːrt] ,

z	just	as	in	the	previous	case	we	formed	it	on	its	own	part	,
z	只是	作为	在	这	以前的	案件	我们	形成	它	在	它是	自己的	部分	,

z 就像在前一个例子中一样，我们自行形成了它，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .

when	it	will	appear	as	in	Fig	.	18	.
什么时候	它	将要	出现	作为	在	如图	.	-	.

届时它将如图 18 所示。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [wen'evər] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [nuːs] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] . ([naɪn]) .

It	is	used	whenever	a	running	noose	is	required	.	(	9	)	.
它	是	用过的	每当	一个	跑步	套索	是	必需的	.	(	9	)	.

它用于任何需要使用滑索的情况。(9)

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] [hɪtʃ] ([fɪg] . -) ,
The formation of a half hitch (Fig . 19) ,
这 形成 的 一个 一半 拴住 (如图 . -) ,

半结的形成（图 19），

[ænd; ənd] [tuː] [hæf] ['hɪtʃɪz] ([fɪg] . -) [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ðoʊz] ['daiəgræmz] . { - }
and two half hitches (Fig . 20) is sufficiently indicated by those diagrams . { 11 }
和 二 一半 挂钩 (如图 . -) 是 足够 表明的 经过 那些 图表 . { - }

图示足以表明两个半结（图 20）。{11}

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊps] [end][fæst][tuː; tə][ə; eɪ]['bɑːlərd] ,
The commonest method of making a rope's end fast to a bollard ,
这 最常见的 方法 的 制作 一个 绳子的 结尾 快速地 到 一个 系船柱 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

将绳子末端固定在系船柱等物体上的最常用方法是：

[ɪz][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [tɜːrn][ænd; ənd] [tuː] [hæf] ['hɪtʃɪz] ,
is by taking a round turn and two half hitches ,
是 经过 采取 一个 圆形的 转动 和 二 一半 挂钩 ,

方法是绕一圈，再打两个半结。

[ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði][end] [bæk] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [sɪ'kjʊrəti] ([fɪg] . -) . { - } (-) .
and stopping the end back for further security (Fig . 21) . { 12 } (10) .
和 停止 这 结尾 后退 为了 更远 安全 (如图 . -) . { - } (-) .

并阻止末端向后移动以进一步确保安全（图 21）。{12}(10)。

[ə; eɪ] [kloʊv] [hɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['dʒæmɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv] [tuː] [hæf] ['hɪtʃɪz] ,
A Clove Hitch is really a jamming form of two half hitches ,
一个 丁香 拴住 是 真的 一个 干扰 形式 的 二 一半 挂钩 ,

丁香结实际上是两个半结的加固形式。

[ænd; ənd][ɪz] ['prɪnsəpli] [juːst] [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [roʊp][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ]
and is principally used when a small rope has to be secured to a
和 是 主要 用过的 什么时候 一个 小的 绳索 有 到 是 安全 到 一个
['lɑːrdʒər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][end] [stɪl] [kept] [friː] [tuː; tə] [pæs] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər]
larger one and the end still kept free to pass along for further
更大的 一 和 这 结尾 仍然 保留 自由的 到 经过 沿着 为了 更远
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,

主要用于将细绳固定到粗绳上，同时保持绳子末端自由以便进行其他操作的情况。

[æz; əz][ɪn][siˈkjuəiŋ] ['rætlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraʊdz] .
as in securing ratlines to the shrouds .
作为 在 确保 鼠线 到 这 裹尸布 .

例如将绳结固定到索具上。

[ɪts][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [θriː] [sək'sesɪv] ['steɪdʒɪz] ([fɪgz] . - , - , -) . { - } (-) .
Its formation is shown in three successive stages (Figs . 22 , 23 , 24) . { 13 } (11) .
它是 形成 是 所示 在 三 连续 阶段 (无花果 . - , - , -) . { - } (-) .

其形成过程分为三个连续阶段（图 22、23、24）。{13}(11)。

[ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [hɪtʃ] [ɪz] [kə'menst] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [laɪk][ə; eɪ][kloʊv] [hɪtʃ] ,
A Rolling Hitch is commenced and finished like a clove hitch ,
一个 滚动 拴住 是 开始 和 完成的 喜欢 一个 丁香 拴住 ,

滚动式绳结的起结和结束方式与丁香绳结相同。

[bʌt; bət][æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['daiəgræmz] ([fɪgz] . - , - , -) ['iləstreitɪŋ]
but **as** **will** **be** **seen** **from** **the** **three** **diagrams** **(** **Figs** **.** **25** **,** **26** **,** **27** **)** **illustrating**
但 作为 将要 是 已见 从 这 三 图表 (无花果 . - , - , -) 图示
[ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
its **construction** **,**
它是 建造 ,

但从图 25、26、27 这三幅图示可以看出，它们展示了该结构。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [raʊnd] [tɜːrn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] ['hɪtʃɪz] .
there **is** **an** **intermediate** **round** **turn** **between** **the** **first** **and** **last** **hitches** **.**
那里 是 一个 中间的 圆形的 转动 之间 这 第一的 和 最后的 挂钩 .

第一个绳结和最后一个绳结之间有一个中间的转弯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [juːst] [fɔːr; fər] [siˈkjuəiŋ][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ]['hændi] ['bɪli] [ɔːr] [snætʃ] [blɑːk] [tuː; tə]
It **is** **principally** **used** **for** **securing** **the** **tail** **of** **a** **handy** **billy** **or** **snatch** **block** **to**
它 是 主要 用过的 为了 确保 这 尾巴 的 一个 便利 比利 或者 抢夺 堵塞 到
[ə; eɪ]['lɑːrdʒər][roʊp] ,
a **larger** **rope** **,**
一个 更大的 绳索 ,

它主要用于将手摇滑轮或抓钩滑轮的尾部固定到较大的绳索上。

[ɔːr] [wen] ['hæŋɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][roʊp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːpər] . { - }
or **when** **hanging** **off** **a** **rope** **with** **a** **stopper** **.** **{** **14** **}**
或者什么时候 绞刑 离开 一个 绳索 和 一个 塞子 . { - }

或者用绳子系着绳子悬挂时，绳子上会有一个止动器。{14}

[noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] [tɜːrn][ɪn] ([fɪg] .
Note **that** **the** **round** **turn** **in** **(** **Fig** **.**
笔记 那 这 圆形的 转动 在 (如图 .

注意圆形转弯处（图）。

-) [ɪz]['teɪkən] [raʊnd] [bəuθ][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ə; eɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][roʊp] .
26 **)** **is** **taken** **round** **both** **the** **standing** **part** **a** **and** **the** **larger** **rope** **.**
-) 是 已采取 圆形的 两个都 这 常设 部分 一个 和 这 更大的 绳索 .

26) 绕着站立部分 a 和较大的绳子进行测量。

[ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪtʃ] [ɪz][ɪts][nɑːn] - [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə][slɪp][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][biː] (
The **great** **value** **of** **this** **hitch** **is** **its** **non** **-** **liability** **to** **slip** **in** **the** **direction** **B** **(**
这 伟大的 价值 的 这 拴住 是 它是 非 - 责任 到 滑 在 这 方向 B (
[fɪg] . -) .
Fig **.** **27** **)** **.**
如图 . -) .

这种挂钩的最大价值在于它不会向 B 方向滑动（图 27）。

[ɪf] , [haʊ'evər] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːmli] [sɪ'vɪr] [streɪn] [ɔːr] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [hɪtʃ] [ɪz]
If **,** **however** **,** **owing** **to** **an** **extremely** **severe** **strain** **or** **other** **causes** **the** **hitch** **is**
如果 , 然而 , 欠款 到 一个 极其 严重 拉紧 或者 其他 原因 这 拴住 是
[ɪn'klaɪnd][tuː; tə][slɪp] ,
inclined **to** **slip** **,**
倾斜 到 滑 ,

然而，如果由于极度剧烈的拉力或其他原因导致挂钩容易滑脱，

[ðə; ði][end][iː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bækt] [raʊnd] [pɑːrt][diː][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][roʊp] , [ðæt] [ɪz] ,
the **end** **e** **should** **be** **backed** **round** **part** **d** **of** **the** **first** **rope** **,** **that** **is** **,**
这 结尾 e 应该 是 支持的 圆形的 部分 d 的 这 第一的 绳索 , 那 是 ,

末端 e 应该绕在第一根绳子的部分 d 周围，也就是说，

['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [lɔːŋ] [leiz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

twisted	around	it	in	long	lays	in	the	opposite	direction	to	that	in	which	the
扭曲	大约	它	在	长的	躺下	在	这	对面的	方向	到	那	在	哪个	这

[hɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,

hitch	was	formed	,
拴住	曾是	形成	,

沿着绳结的反方向，以长长的缠绕方式绕着它盘旋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [ə; eɪ] [stɑːp] ([fɪg] . -) . (-) .

and	the	end	secured	by	a	stop	(	Fig	.	28	)	.	(	12	)	.
和	这	结尾	安全	经过	一个	停止	(	如图	.	-	)	.	(	-	)	.

末端用挡块固定（图 28）。(12)

[ə; eɪ] ['tɪmbər] [hɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [siˈkjuəiŋ] [ə; eɪ] [roʊp] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plæŋk] ,

A	Timber	Hitch	is	a	useful	way	of	securing	a	rope	quickly	to	a	plank	,
一个	木材	拴住	是	一个	有用	方式	的	确保	一个	绳索	迅速地	到	一个	板	,

木绳结是一种将绳索快速固定在木板上的有效方法。

[bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [streɪn] ,

but	when	there	is	to	be	a	long	and	continuous	strain	,
但	什么时候	那里	是	到	是	一个	长的	和	连续的	拉紧	,

但当需要长时间持续施压时，

[ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ['pɔɪntɪd] ['stedəli]

or	when	it	is	required	to	keep	the	end	of	a	piece	of	timber	pointed	steadily
或者什么时候		它	是	必需的	到	保持	这	结尾	的	一个	片	的	木材	尖	稳步

[ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

in	one	direction	,
在	一	方向	,

或者当需要使一根木材的末端始终指向同一方向时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌplɪmentɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] ([fɪgz] . - , -) . { - }

it	should	be	supplemented	with	a	half	hitch	(	Figs	.	29	,	30	)	.	{	15	}
它	应该	是	补充	和	一个	一半	拴住	(	无花果	.	-	,	-	)	.	{	-	}

应辅以半结（图 29、30）。{15}

[ðə; ði] ['tɪmbər] [hɪtʃ] [ɪt'self] [kən'sɪsts] ['sɪmpli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ræðər] [lɔːŋ]

The	timber	hitch	itself	consists	simply	of	a	half	hitch	taken	with	a	rather	long
这	木材	拴住	本身	由	简单地	的	一个	一半	拴住	已采取	和	一个	相当	长的

[end] ,

end	,
结尾	,

木材结本身其实就是一个半结，末端留有一段较长的绳头。

[wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ʌp] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'raʊnd] [ɪts] [oʊn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪtʃ] .

which	is	used	up	by	twisting	it	back	around	its	own	part	of	the	hitch	.
哪个	是	用过的	向上	经过	扭曲	它	后退	大约	它是	自己的	部分	的	这	拴住	.

将其扭转回挂钩的相应部分即可消耗掉。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

- [ðə; ði] [hɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrpəsli] [left] ['veri] [luːs] [soʊ] [ðæt] [ɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli]

29	the	hitch	is	purposely	left	very	loose	so	that	its	formation	may	be	the	more	easily
-	这	拴住	是	故意	左边	非常	松动的	所以	那	它是	形成	可能	是	这	更多的	容易地

[siːn] .

seen	.
已见	.

29 故意将绳结系得很松，以便更容易看到绳结的形成。

(-) [ə; eɪ] ['fɪʃɜ·mənz] [bend] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [tu:] [raʊnd] [tɜ:rnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt]

(	13	)	A	Fisherman's	Bend	is	formed	by	taking	two	round	turns	around	the	object
(	-	)	一个	渔民的	弯曲	是	形成	经过	采取	二	圆形的	转弯	大约	这	目的

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] ,

to	which	the	rope	is	to	be	secured	,
到	哪个	这	绳索	是	到	是	安全	,

（13）渔人弯道是指将绳索绕着要固定的物体绕两圈形成的弯道。

[ænd; ənd] [ðen] ['bækɪŋ] [ðə; ði] [end] [raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] ['ʌndər] [bəuθ] [ðə; ði]

and	then	backing	the	end	round	in	the	form	of	a	half	hitch	under	both	the
和	然后	后盾	这	结尾	圆形的	在	这	形式	的	一个	一半	拴住	在下面	两个都	这

['stændɪŋ] [pɑ:rt] [ænd; ənd] ['sekənd] [raʊnd] [tɜ:rn] .

standing	part	and	second	round	turn	.
常设	部分	和	第二	圆形的	转动	.

然后，将末端以半结的形式绕回原位，同时绕到站立部分和第二个转弯处。

[ðə; ði] [end] [meɪ] [bi:; bi] ['fɜ:rðər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] { - }

The	end	may	be	further	secured	by	taking	a	half	hitch	{	16	}
这	结尾	可能	是	更远	安全	经过	采取	一个	一半	拴住	{	-	}

末端可以打半结进一步加固{16}

[ə'raʊnd] [ɪts] [oʊn] [pɑ:rt] [ɔ:r] [baɪ] ['stɑ:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] ([fɪgz] . - , -) ,

around	its	own	part	or	by	stopping	it	to	it	(	Figs	.	31	,	32	)	,
大约	它是	自己的	部分	或者	经过	停止	它	到	它	(	无花果	.	-	,	-	)	,

围绕它自身的部分或通过阻止它到它（图 31、32），

[ðə; ði] ['dɑ:tɪd] [laɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðə; ði] [end] [si:] [mʌst; məst] [teɪk] .

the	dotted	line	showing	the	next	direction	the	end	c	must	take	.
这	虚线	线	显示	这	下一个	方向	这	结尾	c	必须	拿	.

虚线表示末端 c 必须采取的下一个方向。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ju:st] [wen] [si'kjuəɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔ:lɪŋ] [laɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kedʒ] ,

It	is	used	when	securing	a	hauling	line	to	the	ring	of	the	kedge	,
它	是	用过的	什么时候	确保	一个	运输	线	到	这	戒指	的	这	边缘	,

它用于将牵引绳固定到吊钩的环上。

[ɔ:r] [fɔ:r; fər] ['bendɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld]

or	for	bending	a	rope	to	a	bucket	,	etc	.	,	and	is	often	called
或者	为了	弯曲	一个	绳索	到	一个	桶	,	ETC	.	,	和	是	经常	称为

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [hɪtʃ] . (-) .

a	bucket	hitch	.	(	14	)	.
一个	桶	拴住	.	(	-	)	.

或者用于将绳子弯曲到水桶上等等，通常被称为水桶结。(14)

[ə; eɪ] ['tɑ:pseɪl, 'tɑ:psl] ['hæljərd] [bend] . — [ðɪs] [bend] [ɪz] ['nevər] [si:n] [ɪn] [di:p] ['wɔ:tər] [ʃɪps] ,

A	Topsail	Halyard	Bend	.	—	This	bend	is	never	seen	in	deep	water	ships	,
一个	顶帆	升帆索	弯曲	.	—	这	弯曲	是	绝不	已见	在	深的	水	船舶	,

顶帆升帆索弯曲——这种弯曲在深水船舶上从未出现过。

[bʌt; bət] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [ɑ:n] [bɔ:rd] [jɑ:t] .

but	is	sometimes	used	on	board	yachts	.
但	是	有时	用过的	在	木板	游艇	.

但有时也会在游艇上使用。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kə'menst] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['mænər] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɪʃɜ·mənz] [bend] ,

It	is	commenced	in	a	similar	manner	to	a	fisherman's	bend	,
它	是	开始	在	一个	相似的	方式	到	一个	渔民的	弯曲	,

它的起始方式与渔夫弯道类似。

[bʌt; bət] [θri:] [raʊnd] [tɜ:rnz] [ɑ:r; ər] [fɜ:rst] ['teɪkən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spɑ:r] ,

but	three	round	turns	are	first	taken	around	the	spar	,
但	三	圆形的	转弯	是	第一的	已采取	大约	这	斯帕	,

但首先要绕着桅杆转三圈，

[ðə; ði][end] ['biːɪŋ] [bækt] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ə; eɪ][ænd; ənd] [ðen] [led]['ʌndər][ɔːl] [θriː]

the	end	being	backed	around	the	standing	part	a	and	then	led	under	all	three
这	结尾	存在	支持的	大约	这	常设	部分	一个	和	然后	引领	在下面	全部	三

[tɜːrnz][æz; əz][ɪn][fɪg] .

turns	as	in	Fig	.
转弯	作为	在	如图	.

末端绕着站立部分 a 向后弯曲，然后如图所示，从所有三个弯曲处穿过。

- , [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [bækt] ['oʊvər][ðə; ði][læst] [tuː] [raʊnd] [tɜːrnz][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst] ,

33	,	and	then	again	backed	over	the	last	two	round	turns	and	under	the	first	,
-	,	和	然后	再次	支持的	超过	这	最后的	二	圆形的	转弯	和	在下面	这	第一的	,

33，然后在最后两圈和第一圈下方再次倒退，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - . { - } (-) .

as	shown	in	Fig	.	34	.	{	17	}	(	14	)	.
作为	所示	在	如图	.	-	.	{	-	}	(	-	)	.

如图 34.{17}(14) 所示。

[ə; eɪ] - ['hæljərd] [bend] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['fɪʃɝmənz] [bend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end] [bækt] [ə'gen]

A	Stun'sail	Halyard	Bend	is	simply	a	Fisherman's	bend	with	the	end	backed	again
一个	-	升帆索	弯曲	是	简单地	一个	渔民的	弯曲	和	这	结尾	支持的	再次

['oʊvər][ðə; ði][læst] [raʊnd] [tɜːrn][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst] ([fɪg] . -) . (-) .

over	the	last	round	turn	and	under	the	first	(	Fig	.	35	)	.	(	15	)	.
超过	这	最后的	圆形的	转动	和	在下面	这	第一的	(	如图	.	-	)	.	(	-	)	.

一个 Stun's 帆索弯头就是一个渔夫弯头，其末端在最后一个圆环上方和第一个圆环下方再次向后弯曲（图 35）。(15)。

[ə; eɪ] ['blækwɔːl] [hɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] [weɪ] [ʌv; əv] [ˌtempə'rerəli] [siˈkjuəɪŋ][ə; eɪ][roʊp][tuː; tə][ə; eɪ] [hʊk] .

A	Blackwall	Hitch	is	a	quick	way	of	temporarily	securing	a	rope	to	a	hook	.
一个	布莱克沃尔	拴住	是	一个	快的	方式	的	暂时地	确保	一个	绳索	到	一个	钩	.

黑墙结是一种将绳索临时固定到钩子上的快捷方法。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ([fɪg] .

As	will	be	seen	from	the	illustration	(	Fig	.
作为	将要	是	已见	从	这	插图	(	如图	.

如图所示（图1）。

-) [ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] [hɪtʃ] ,

36	)	it	consists	of	a	half	hitch	,
-	)	它	由	的	一个	一半	拴住	,

36）它由半结组成，

[ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ə; eɪ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] [streɪn] ['dʒæmɪŋ] { -

the	standing	part	a	as	soon	as	it	receives	the	strain	jamming	{	18
这	常设	部分	一个	作为	很快	作为	它	接收	这	拉紧	干扰	{	-

}

}

}

站立部分一旦受到应力就会发生堵塞{18}

[ðə; ði][end][pɑːrt][siː] .

the	end	part	c	.
这	结尾	部分	c	.

结尾部分 c。

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['fɜːrmli][ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .

It	holds	much	more	firmly	than	would	be	imagined	at	first	sight	.
它	持有	很多	更多的	牢牢	比	会	是	想象	在	第一的	视线	.

它比乍一看要牢固得多。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [raʊnd] [tɜːrn][æt; ət][biː] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][end][siː]['ʌndər][ə; eɪ] ,

By	taking	another	round	turn	at	b	before	passing	the	end	c	under	a	,
经过	采取	其他	圆形的	转动	在	b	前	通过	这	结尾	c	在下面	一个	,

在经过 a 下方的末端 c 之前，先在 b 处再转一圈，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] . (-) .

it	will	hold	more	securely	.	(	17	)	.
它	将要	抓住	更多的	安全地	.	(	-	)	.

它会固定得更牢固。(17)

[ə; eɪ] ['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blækwɔːl] [hɪtʃ] ,

A	Midshipman's	Hitch	is	sometimes	used	instead	of	a	Blackwall	hitch	,
一个	海军军官	拴住	是	有时	用过的	反而	的	一个	布莱克沃尔	拴住	,

有时会用海军学员结代替布莱克沃尔结。

[ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld] ['betər] [ɪf] [ðə; ði][roʊp][ɪz][æt; ət][ɔːl] ['griːsi] .

and	will	hold	better	if	the	rope	is	at	all	greasy	.
和	将要	抓住	更好的	如果	这	绳索	是	在	全部	腻	.

如果绳子稍微有点油，抓力会更好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ][fɜːrst] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['blækwɔːl] [hɪtʃ] [ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndər'niːθ]

It	is	made	by	first	forming	a	Blackwall	hitch	and	then	taking	the	underneath
它	是	制成	经过	第一的	成型	一个	布莱克沃尔	拴住	和	然后	采取	这	下

[pɑːrt][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊk] ([fɪg] . -) . { - } (-) .

part	and	placing	it	over	the	bill	of	the	hook	(	Fig	.	37	)	.	{	19	}	(	18	)	.
部分	和	放置	它	超过	这	账单	的	这	钩	(	如图	.	-	)	.	{	-	}	(	-	)	.

它是通过先形成一个布莱克沃尔结，然后将下部放在钩子的钩嘴上制成的（图37）。{19}(18)。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['blækwɔːl] [hɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ]

A	Double	Blackwall	Hitch	is	made	by	taking	the	bight	of	the	rope	and	placing
一个	双倍的	布莱克沃尔	拴住	是	制成	经过	采取	这	海湾	的	这	绳索	和	放置

[ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][strɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːk] ,

it	across	the	neck	of	the	strop	of	the	block	,
它	穿过	这	脖子	的	这	皮带	的	这	堵塞	,

双黑墙结的形成方法是将绳子的弯曲部分横跨在滑轮组吊带的颈部。

['krɔːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] ,

crossing	it	behind	,
过境	它	在后面	,

从后面穿过去，

[ðen] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['ʌndər][pɑːrt]['oʊvər][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ɑːn][tɑːp]

then	placing	the	under	part	over	the	hook	and	crossing	the	upper	part	on	top
然后	放置	这	在下面	部分	超过	这	钩	和	过境	这	上	部分	在	顶部

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ([fɪg] . -) .

of	it	(	Fig	.	38	)	.
的	它	(	如图	.	-	)	.

然后将下部放在钩子上，并将上部交叉放在钩子上（图 38）。

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz] ['betər] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] ['hɪtʃɪz] . { - }

It	holds	better	than	either	of	the	two	preceding	hitches	.	{	20	}
它	持有	更好的	比	任何一个	的	这	二	前	挂钩	.	{	-	}

它比前两个连接方式都更牢固。{20}

[nɑːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊp] ,

KNOTS	,	Etc	.	,	MADE	ON	THE	BIGHT	OF	A	ROPE	,
绳结	,	ETC	.	,	制成	在	这	海湾	的	一个	绳索	,

绳结等等，用绳子打成

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] . ([wʌn]) .

THAT	IS	,	WITHOUT	UTILISING	THE	ENDS	.	(	1	)	.
那	是	,	没有	利用	这	结束	.	(	1	)	.

也就是说，不使用末端。(1)。

[ə; eɪ] ['baʊlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [baɪt] — ['juːzɪŋ] [bəuθ][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [tə'geðər] ,

A	Bowline	on	the	Bight	—	Using	both	parts	of	the	rope	together	,
一个	保宾线	在	这	海湾	—	使用	两个都	部分	的	这	绳索	一起	,

绳结——将绳子的两部分一起使用，

[kə'mens] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['baʊlaɪn] ([fɪg] . -) .

commence	as	in	making	an	ordinary	bowline	(	Fig	.	39	)	.
开始	作为	在	制作	一个	普通的	保宾线	(	如图	.	-	)	.

开始方式与打普通双套结相同（图 39）。

[tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔ:f] , ['oʊpən] [aʊt] [baɪt] [si:] ,

To	finish	off	,	open	out	bight	c	,
到	结束	离开	,	打开	出去	海湾	c	,

最后，打开 c 形开口，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['dɑ:tɪd] [laɪn] ,

and	taking	it	in	the	direction	indicated	by	the	dotted	line	,
和	采取	它	在	这	方向	表明的	经过	这	虚线	线	,

并沿虚线所示方向移动，

[pæs] [ðə; ði] [hoʊl] [nɑ:t] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [hɔ:l] [tɔ:t] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn] [fɪg]

pass	the	whole	knot	through	it	and	haul	taut	,	when	it	will	appear	as	in	Fig
经过	这	所有的	结	通过	它	和	运输	紧绷	,	什么时候	它	将要	出现	作为	在	如图

. - . { - } ([ˌtu:'tu:]) .

.	40	.	{	21	}	(	2	)	.
.	-	.	{	-	}	(	2	)	.

将整个结穿过它并拉紧，使其看起来像图 40.{21}(2)。

[ə; eɪ] ['mɑ:rlɪn] - [spaɪk] [hɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:rtʃəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:rlɪn] - [spaɪk] ,

A	Marline	-	Spike	Hitch	is	used	for	getting	a	purchase	with	a	marline	-	spike	,
一个	玛琳	-	长钉	拴住	是	用过的	为了	获得	一个	购买	和	一个	玛琳	-	长钉	,

['kæpstən][bɑ:r] ,

capstan	bar	,
绞盘	酒吧	,

马林钉结用于通过马林钉、绞盘杆等部件进行固定。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wen] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['si:zɪŋ] [ɔ:r] ['læʃɪŋ] .

etc	.	,	when	putting	on	a	seizing	or	lashing	.
ETC	.	,	什么时候	推杆	在	一个	抓住	或者	鞭打	.

等等，在进行捆绑或束缚时。

[baɪ][fɪg] .

By	Fig	.
经过	如图	.

如图所示。

- [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt] [pɪkt] [θru:] [ə; eɪ]

41	it	will	be	seen	to	consist	of	the	standing	part	picked	through	a
-	它	将要	是	已见	到	由	的	这	常设	部分	挑选	通过	一个

[lu:p] [leɪd]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,

loop	laid	over	it	,
环形	铺设	超过	它	,

41 可以看到它由穿过覆盖在其上的环的立柱部分组成，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [spaɪk] [laɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:p]

so	that	the	spike	lies	under	the	standing	part	and	over	the	sides	of	the	loop
所以	那	这	长钉	谎言	在下面	这	常设	部分	和	超过	这	侧面	的	这	环形

. ([θri:]) .

.	(	3	)	.
.	(	3	)	.

使尖刺位于立柱部分下方，并位于环的两侧。(3)

[ə; eɪ] [ʃi:p] [ʃæŋk] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ʃɔ:rtnɪŋ] [ə; eɪ][roʊp] .

A	Sheep	Shank	is	used	for	shortening	a	rope	.
一个	羊	胫骨	是	用过的	为了	缩短	一个	绳索	.

羊腿钳用于缩短绳索。

['gædər] [ʌp][ðə; ði][ə'maʊnt] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][fɪg] . - .
Gather up the amount desired in the form of Fig . 42 .
收集 向上 这 数量 想要的 在 这 形式 的 如图 . - .

收集所需数量，如图 42 所示。

[ðen] [wɪð; wɪθ][pɑːrts][ə; eɪ][ænd; ənd][biː][fɔːrm][ə; eɪ][hæf] [hɪtʃ] [raʊnd][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
Then with parts a and b form a half hitch round the two parts of the
然后 和 部分 一个 和 b 形式 一个 一半 拴住 圆形的 这 二 部分 的 这
[baɪt] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . { - }
bight as in Fig . 43 . { 22 }
海湾 作为 在 如图 . - . { - }

然后，用 a 和 b 两部分在环的两部分上打一个半结，如图 43 所示。{22}

[tuː; tə]['rendər][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔːr] [dɪ'pendəb(ə)l] ,
To render it still more dependable ,
到 使成为 它 仍然 更多的 可靠的 ,

为了使其更加可靠，

[ðə; ði] [baɪt] [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [meɪ] [biː; bi] [siːzd] [ɔːr] ['tɑːgəld] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrts][æz; əz][ɪn]
the bight a and b may be seized or toggled to the standing parts as in
这 海湾 一个 和 b 可能 是 查获 或者 切换 到 这 常设 部分 作为 在
[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . ([fɔːr]) .
Figs . 44 and 45 . (4) .
无花果 . - 和 - . (4) .

如图 44 和 45 所示，可以抓住或拨动弯钩 a 和 b 到固定部分。(4)

[ə; eɪ] ['kætspɒː] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ][roʊp][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['tempəreri] [luːp] [fɔːr; fər] ['hʊkɪŋ] [ɑːn]
A Catspaw is formed in a rope to make a temporary loop for hooking on
一个 猫爪 是 形成 在 一个 绳索 到 制作 一个 暂时的 环形 为了 钩子 在
[ðə; ði] [blɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tæk(ə)l] .
the block of a tackle .
这 堵塞 的 一个 处理 .

猫爪结是在绳子上形成的一个临时环，用来钩住滑轮组的滑轮组。

[fɜːrst] [θroʊ] [bæk] [ə; eɪ] [baɪt] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . { - }
First throw back a bight as in Fig . 46 . { 23 }
第一的 扔 后退 一个 海湾 作为 在 如图 . - . { - }

首先像图 46 中那样向后抛出一个环。{23}

[ðen] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ɪn] ['iːðər] [hænd] [twɪst] [ðem; ðəm][ʌp][æz; əz][ɪn][fɪg] .
Then taking hold of a and b in either hand twist them up as in Fig .
然后 采取 抓住 的 一个 和 b 在 任何一个 手 捻 他们 向上 作为 在 如图 .

然后双手各握住a和b，如图所示将它们扭转起来。

- ; [brɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ænd; ənd] [hʊk] [ɪn][ðə; ði]['tæk(ə)l] . { - }
47 ; bring together the two eyes a and b and hook in the tackle . { 24 }
- ; 带来 一起 这 二 眼睛 一个 和 b 和 钩 在 这 处理 . { - }

47；将两个钩眼 a 和 b 合拢，并钩入钓具。{24}

[nɑːts] , [bendz] , [ænd; ənd] ['hɪtʃɪz] [fɔːr; fər][,juː'naitiŋ] [roʊps] . ([wʌn]) .
KNOTS , BENDS , AND HITCHES FOR UNITING ROPES . (1) .
绳结 , 弯曲 , 和 挂钩 为了 联合 绳索 . (1) .

用于连接绳索的绳结、弯曲和绳套。(1)

[ə; eɪ] [riːf] [nɑːt] . — [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [nɑːts] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] [juːst] [wen] [ə; eɪ]
A Reef Knot . — The simplest of all knots , and is always used when a
一个 礁 结 . — 这 最简单的 的 全部 绳结 , 和 是 总是 用过的 什么时候 一个
['kɑːmən] [taɪ][ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
common tie is required .
常见的 领带 是 必需的 .

平结——最简单的绳结，在需要建立普通联系时总是使用。

[ɪts][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːzəli] [treɪst] [ɪn] [fɪgz] . - , - , - .
Its formation may be easily traced in Figs . 48 , 49 , 50 .
它是 形成 可能 是 容易地 追踪 在 无花果 . - , - , - .

从图 48、49、50 可以很容易地追踪到它的形成过程。

[ˈhævɪŋ] [kənˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [nɑːt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][fɪg] .
Having constructed the knot as far as Fig .
拥有 建造 这 结 作为 远的 作为 如图 .

如图所示，已构建出该结。

- , [biː; bi] [ʃʊr] [pɑːrt][ə; eɪ][ɪz][kept][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][pɑːrt][biː][æz; əz] [hɪr] [ʃoʊn] ,
48 , be sure part a is kept in front of part b as here shown ,
- , 是 当然 部分 一个 是 保留 在 正面 的 部分 b 作为 这里 所示 ,

48、务必使a部分位于b部分的前面，如图所示。

[ænd; ənd][ðə; ði][end][siː][led][ɪn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːtɪd] [laɪn] . (
and the end c led in according to the direction of the dotted line . (
和 这 结尾 c 引领 在 根据 到 这 方向 的 这 虚线 线 . (
[ˌtuːˈtuː]) .
2) .
2) .

末端 c 按照虚线的方向插入。(2)。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [bend] [ɔːr] [ʃiːt] [bend] . — [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][bend][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [roʊps]
A Common Bend or Sheet Bend . — In making a bend the ends of the two ropes
一个 常见的 弯曲 或者 床单 弯曲 . — 在 制作 一个 弯曲 这 结束 的 这 二 绳索
[ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [æz; əz][ɪn] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [riːf] [nɑːt] ,
are not used simultaneously as in forming a reef knot ,
是 不是 用过的 同时地 作为 在 成型 一个 礁 结 ,

普通绳结或绳片结——在制作绳结时，两根绳子的末端不像打平结那样同时使用。

[bʌt; bət][æn; ən] [aɪ] [ɔːr] [luːp] [ɪz][fɜːrst] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊps][æz; əz][ɪn]
but an eye or loop is first formed in the end of one of the ropes as in
但 一个 眼睛 或者 环形 是 第一的 形成 在 这 结尾 的 一 的 这 绳索 作为 在
[fɪg] . - ,
Fig . 51 ,
如图 . - ,

但是首先要在其中一根绳子的末端形成一个环眼或绳圈，如图 51 所示，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [roʊps] [end][ɪz] [ðen] [roʊv] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈveriəs] [weɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
and the other rope's end is then rove through it in various ways according to
和 这 其他 绳子的 结尾 是 然后 漫游 通过 它 在 各种各样的 方式 根据 到
[ðə; ði][bend] [dɪˈzaɪrd] . { - }
the bend desired . { 25 }
这 弯曲 想要的 . { - }

然后，将另一根绳子的末端以各种方式穿过它，根据所需的弯曲程度而定。{25}

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ʃiːt] [bend] ,
To form a Sheet Bend ,
到 形式 一个 床单 弯曲 ,

形成板材弯曲

[pæs] [ðə; ði]['sekənd] [roʊps] [end] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [aɪ] [æt; ət] [pɔɪnt] [ə; eɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp]
pass the second rope's end underneath the eye at point a and bring up
经过 这 第二 绳子的 结尾 下 这 眼睛 在 观点 一个 和 带来 向上
[θruː] [ðə; ði] [luːp] ,
through the loop ,
通过 这 环形 ,

将第二根绳子的末端从 a 点的绳眼下方穿过，然后从绳圈中拉出。

[ðen] [fɔːrm][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][hæf] [hɪtʃ] [raʊnd][siː][ænd; ənd][biː] ([fɪg] . -) .

then	form	with	it	a	half	hitch	round	c	and	b	(	Fig	.	52	)	.
然后	形式	和	它	一个	一半	拴住	圆形的	c	和	b	(	如图	.	-	)	.

然后用它在 c 和 b 周围打一个半结（图 52）。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] [stɪl] ['betər] [ænd; ənd][ɪz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][dʒæm] [ɪf] [ðə; ði][end][siː][ɪz] [pæst] [raʊnd]

It	will	hold	still	better	and	is	less	likely	to	jamb	if	the	end	c	is	passed	round
它	将要	抓住	仍然	更好的	和	是	较少的	可能	到	大排	如果	这	结尾	c	是	通过了	圆形的

[ə'gen] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . { - } ([θriː]) .

again	as	in	Fig	.	53	.	{	26	}	(	3	)	.
再次	作为	在	如图	.	-	.	{	-	}	(	3	)	.

如果末端 c 像图 53.{26}(3) 中那样再次绕圈，它将保持静止状态，并且不太可能卡住。

[fɔːr; fər] ['bendɪŋ] [tuː] ['hɔːlɪŋ] [laɪnz] [tə'geðər] [juːz][ə; eɪ] ['kærik] [bend] .

For	bending	two	hauling	lines	together	use	a	Carrick	Bend	.
为了	弯曲	二	运输	线条	一起	使用	一个	卡里克	弯曲	.

要将两根牵引绳弯曲在一起，请使用卡里克弯头。

[fɜːrst][fɔːrm][wɪð; wɪθ] ['hɔːzər] [noʊ] . [wʌn][ə; eɪ] [luːp] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

First	form	with	hawser	No	.	1	a	loop	as	in	Fig	.	54	.
第一的	形式	和	缆绳	不	.	1	一个	环形	作为	在	如图	.	-	.

首先用缆绳 1 号形成如图 54 所示的环。

[pæs] [ðə; ði]['sekənd] ['hɔːzər] ['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst][æt; ət][ə; eɪ] , [brɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [biː] ,

Pass	the	second	hawser	under	the	first	at	a	,	bring	up	through	the	eye	b	,
经过	这	第二	缆绳	在下面	这	第一的	在	一个	,	带来	向上	通过	这	眼睛	b	,

将第二根缆绳从第一根缆绳下方穿过 a 点，然后从 b 孔向上拉出，

[bæk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [krɔːs] [æt; ət][siː] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [tɔːrdz] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði]

back	it	over	the	cross	at	c	,	and	bring	up	again	towards	you	through	the
后退	它	超过	这	叉	在	c	,	和	带来	向上	再次	向	你	通过	这

[aɪ] [biː] ,

eye	b	,
眼睛	b	,

将它从 c 处的十字架上方拉回来，然后再次从 b 眼处向上拉向你，

[ænd; ənd] [ðen] [stɑːp][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [iːtʃ] ['hɔːzər] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'spektɪv] [pɑːrts] ([fɪg] .

and	then	stop	the	ends	of	each	hawser	to	their	own	respective	parts	(	Fig	.
和	然后	停止	这	结束	的	每个	缆绳	到	他们的	自己的	各自	部分	(	如图	.

-) . { - } ([fɔːr]) .

55	)	.	{	27	}	(	4	)	.
-	)	.	{	-	}	(	4	)	.

然后将每根缆绳的末端分别系在各自的部件上（图 55）。{27}(4)。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kærik] [bend] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] ,

A	Double	Carrick	Bend	is	formed	in	precisely	a	similar	manner	,
一个	双倍的	卡里克	弯曲	是	形成	在	恰恰	一个	相似的	方式	,

双卡里克弯的形成方式与此完全相同。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [raʊnd] [tɜːrn][ɪz]['teɪkən][ə'raʊnd][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['hɔːzər] [æt; ət]

but	a	complete	round	turn	is	taken	around	the	cross	of	the	first	hawser	at
但	一个	完全的	圆形的	转动	是	已采取	大约	这	叉	的	这	第一的	缆绳	在

[siː] ,

c	,
c	,

但是，要绕着第一根缆绳的十字路口（c）转一圈，

[ænd; ənd] [ðen] [led] [ʌp] [ə'gen] [θru:] [ðə; ði] [aɪ] [bi:] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ([fɪg] . -

and	then	led	up	again	through	the	eye	b	and	finished	off	as	before	(	Fig	.	56
和	然后	引领	向上	再次	通过	这	眼睛	b	和	完成的	离开	作为	前	(	如图	.	-

) . ([faɪv]) .

)	.	(	5	)	.
)	.	(	5	)	.

然后再次向上穿过眼睛 b，并像以前一样结束（图 56）。(5)。

[ə; eɪ] ['daɪmənd] [nɑ:t] [fɔ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] [tu:] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊp] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['fænsi] [nɑ:t] .

A	Diamond	Knot	formed	by	the	two	ends	of	a	rope	is	really	a	fancy	knot	.
一个	钻石	结	形成	经过	这	二	结束	的	一个	绳索	是	真的	一个	想要	结	.

由绳子两端打成的菱形结真是一种很精致的绳结。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['hæmbroʊ] - [laɪn] [ɪn] ['fɔ:miŋ] ['lænjərd] [fɔ:r; fər] ['mɑ:rlɪn] - [spaɪks] ,

It	is	often	made	with	Hambro	'	line	in	forming	lanyards	for	marline	-	spikes	,
它	是	经常	制成	和	汉堡	-	线	在	成型	挂绳	为了	玛琳	-	尖峰	,

[naɪvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

knives	,	etc	.
刀具	,	ETC	.

它通常与 Hambro 线一起制成，用于制作马林钉、刀具等的挂绳。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] [nɑ:t] [ænd; ənd] ['veri] ['i:zəli] [meɪd] .

It	is	a	pretty	knot	and	very	easily	made	.
它	是	一个	漂亮的	结	和	非常	容易地	制成	.

这是一个很漂亮的绳结，而且很容易打。

[fɜ:rst] [leɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rdz] [ɪn] [ə; eɪ] [lu:p] [ʃeɪpt] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - . { - }

First	lay	one	of	the	cords	in	a	loop	shaped	as	in	Fig	.	57	.	{	28	}
第一的	躺	一	的	这	绳索	在	一个	环形	形状	作为	在	如图	.	-	.	{	-	}

首先将其中一根绳子绕成如图 57 所示的环状。{28}

['noʊtɪs] ['kerfəli] [haʊ] [ðɪs] [lu:p] [ɪz] ['letərd] , [ænd; ənd] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔ:rd] ,

Notice	carefully	how	this	loop	is	lettered	,	and	then	,	taking	up	the	second	cord	,
注意	小心	如何	这	环形	是	字母	,	和	然后	,	采取	向上	这	第二	绳索	,

仔细注意这个环的字母标记方式，然后，拿起第二根绳子，

[leɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] [lu:p] [æt; ət] [ə; eɪ] , [streɪt] [ə'lɔ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [lu:p] [æt; ət] [bi:] ,

lay	it	under	the	loop	at	a	,	straight	along	also	under	the	loop	at	b	,
躺	它	在下面	这	环形	在	一个	,	直的	沿着	还	在下面	这	环形	在	b	,

将其放在 a 处的环下方，然后沿着直线也放在 b 处的环下方，

[naʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [kɔ:rd] [æt; ət] [si:] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [di:] [ænd; ənd] ['oʊvər]

now	bring	it	over	the	first	cord	at	c	and	under	it	at	d	and	over
现在	带来	它	超过	这	第一的	绳索	在	c	和	在下面	它	在	d	和	超过

[ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [i:] ,

it	at	e	,
它	在	e	,

现在将它从 c 点越过第一根绳子，从 d 点越过它，再从 e 点越过它。

[ðen] [dɪp] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] [ɪts] [oʊn] [pɑ:rt] [naʊ] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [bi:] ,

then	dip	it	under	its	own	part	now	lying	between	a	and	b	,
然后	蘸	它	在下面	它是自己的		部分	现在	说谎	之间	一个	和	b	,

然后将其浸入位于a和b之间的自身部分下方，

[ænd; ənd] [li:d] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [kɔ:rd] [æt; ət] [ef] .

and	lead	it	over	the	first	cord	at	f	.
和	带领	它	超过	这	第一的	绳索	在	f	.

并将其引导至 f 处的第一根弦上。

[ðə; ði] [nɑ:t] , [stɪl] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] , [wɪl] [naʊ] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - . { - }

The	knot	,	still	in	an	unfinished	state	,	will	now	appear	as	in	Fig	.	58	.	{	29	}
这	结	,	仍然	在	一个	未完成	状态	,	将要	现在	出现	作为	在	如图	.	-	.	{	-	}

该结仍处于未完成状态，现在将如图 58 所示。{29}

[naʊ] [liːd] [ðə; ði]['ɛndz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] (['teɪkɪŋ] [ker]

Now	lead	the	ends	in	the	direction	indicated	by	the	dotted	lines	(	taking	care
现在	带领	这	结束	在	这	方向	表明的	经过	这	虚线	线条	(	采取	关心

[bɪ'fɔːrhænd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] [sə'fɪʃntli] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]) ,

beforehand	that	you	have	them	sufficiently	long	for	the	purpose	)	,
预先	那	你	有	他们	足够	长的	为了	这	目的	)	,

现在将线头沿虚线指示的方向引出（事先确保线头足够长），

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ][ʌp] [θruː] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ə; eɪ] .

and	bring	them	both	up	through	the	opening	a	.
和	带来	他们	两个都	向上	通过	这	开幕	一个	.

并将它们从开口处向上带入。

[brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['stændɪŋ] [pɑːrts][biː][ænd; ənd][siː] [tə'geðər] ,

Bring	the	two	standing	parts	b	and	c	together	,
带来	这	二	常设	部分	b	和	c	一起	,

将两个站立的部分 b 和 c 合在一起，

[ænd; ənd]['grædʒuəli]['rendər][ɔːl][pɑːrts][ɪn][tɜːrn][tuː; tə][wɜːrk][ʌp][ðə; ði] [nɑːt] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz]

and	gradually	render	all	parts	in	turn	to	work	up	the	knot	as	tight	as
和	逐步地	使成为	全部	部分	在	转动	到	工作	向上	这	结	作为	紧的	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

然后依次逐步调整各个部分，尽可能地将绳结系紧。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . { - }

when	it	will	appear	as	in	Fig	.	59	.	{	30	}
什么时候	它	将要	出现	作为	在	如图	.	-	.	{	-	}

届时它将如图 59 所示。{30}

[nɑːts] [fɔːrmd] [ɑːn] [roʊps] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [strændz] .

KNOTS	FORMED	ON	ROPES	BY	THEIR	OWN	STRANDS	.
绳结	形成	在	绳索	经过	他们的	自己的	线	.

由绳索自身绳股形成的绳结。

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr][nekst] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [nɑːts] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz] " ['fænsi] [nɑːts] " [ðeɪ]

Although	our	next	series	of	knots	are	generally	known	as	"	fancy	knots	"	they
虽然	我们的	下一个	系列	的	绳结	是	一般来说	已知	作为	"	想要	绳结	"	他们

[ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] ['mɪrli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

are	by	no	means	merely	ornamental	,
是	经过	不	方法	仅仅	装饰	,

虽然我们接下来要介绍的这一系列绳结通常被称为“花式绳结”，但它们绝不仅仅是装饰性的。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ɪn][ðə; ði] ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] . ([wʌn]

many	of	them	playing	important	parts	in	the	standing	rigging	of	a	ship	.	(	1
许多	的	他们	玩耍	重要的	部分	在	这	常设	索具	的	一个	船	.	(	1

) .

)	:
)	.

它们中的许多在船舶的固定索具中发挥着重要作用。(1)

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [wɔːl] [nɑːt] . — [fɜːrst] [ʌn'leɪ] [ðə; ði][roʊp][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][strændz] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn]

To	Form	a	Wall	Knot	.	—	First	unlay	the	rope	so	that	the	strands	appear	as	in
到	形式	一个	墙	结	.	—	第一的	拆开	这	绳索	所以	那	这	线	出现	作为	在

[fɪg] . - . { - }

Fig	.	60	.	{	31	}
如图	.	-	.	{	-	}

打墙结——首先展开绳子，使绳股如图 60 所示。{31}

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] ,

Holding	**the**	**rope**	**with**	**the**	**left**	**hand**	**,**
保持	这	绳索	和	这	左边	手	,

左手握住绳子，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [liːd] [strænd] [ə; eɪ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪn] ,

with	**the**	**right**	**lead**	**strand**	**a**	**in**	**the**	**direction**	**indicated**	**by**	**the**	**dotted**	**line**	**,**
和	这	正确的	带领	链	一个	在	这	方向	表明的	经过	这	虚线	线	,

右侧导线 a 的方向如虚线所示，

[vɪz] . , ['ʌndər] [strænd] [biː] [ænd; ənd] [ʌp] [bɪ'twiːn] [strændz] [biː] [ænd; ənd] [siː] ([fɪg] . -) .

viz	**.**	**,**	**under**	**strand**	**b**	**and**	**up**	**between**	**strands**	**b**	**and**	**c**	**(**	**Fig**	**.**	**61**	**)**	**.**
即	.	,	在下面	链	b	和	向上	之间	线	b	和	c	(	如图	.	-	)	.

即，在链 b 下方，在链 b 和链 c 之间向上（图 61）。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [strænd] [biː] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [luːp] , [in'kləuzɪŋ] [strændz] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [siː] ,

Then	**with**	**strand**	**b**	**form**	**a**	**similar**	**loop**	**,**	**enclosing**	**strands**	**a**	**and**	**c**	**,**
然后	和	链	b	形式	一个	相似的	环形	,	封闭	线	一个	和	c	,

然后利用链 b 形成类似的环，将链 a 和链 c 包裹起来，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [strænd] [biː] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [diː] ([fɪg] . -) . { - }

and	**bringing**	**the**	**end**	**of**	**strand**	**b**	**up**	**between**	**a**	**and**	**d**	**(**	**Fig**	**.**	**62**	**)**	**.**	**{**	**32**	**}**
和	带来	这	结尾	的	链	b	向上	之间	一个	和	d	(	如图	.	-	)	.	{	-	}

并将链 b 的末端拉到 a 和 d 之间（图 62）。{32}

[naʊ] [wɪð; wɪθ] [strænd] [siː] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [luːp] ,

Now	**with**	**strand**	**c**	**form**	**a**	**similar**	**loop**	**,**
现在	和	链	c	形式	一个	相似的	环形	,

现在用链c形成类似的环，

[in'kləuzɪŋ] [strændz] [biː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [strænd] [siː] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]

enclosing	**strands**	**b**	**and**	**a**	**by**	**leading**	**the**	**end**	**of**	**strand**	**c**	**up**	**through**	**the**
封闭	线	b	和	一个	经过	领导	这	结尾	的	链	c	向上	通过	这

[luːp] [iː] [ɪn] [strænd] [ə; eɪ] ([fɪg] . -) .

loop	**e**	**in**	**strand**	**a**	**(**	**Fig**	**.**	**63**	**)**	**.**
环形	e	在	链	一个	(	如图	.	-	)	.

将链 c 的末端向上穿过链 a 中的环 e，从而将链 b 和 a 包裹起来（图 63）。

['faɪnəli] , [wɜːrk] [ɔːl] [pɑːrts] [wel] [tɔːt] ,

Finally	**,**	**work**	**all**	**parts**	**well**	**taut**	**,**
最后	,	工作	全部	部分	出色地	紧绷	,

最后，将所有部件拉紧。

[wɪp] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ʃɔːrt] ([fɪg] . -) . { - } (

whip	**the**	**ends**	**of**	**the**	**strands**	**together**	**and**	**cut**	**off**	**short**	**(**	**Fig**	**.**	**64**	**)**	**.**	**{**	**33**	**}**	**(**
鞭	这	结束	的	这	线	一起	和	切	离开	短的	(	如图	.	-	)	.	{	-	}	(

[ˌtuː'tuː]) .

2	**)**	**.**
2	)	.

将线头末端打结在一起，然后剪短（图 64）。{33}(2)。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [nɑːt] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [iːtʃ] [strænd] [tuː; tə] [ə'gen] ['fɑːloʊ] [ɪts] [liːd] [æz; əz]

A	**Double**	**Wall**	**Knot**	**is**	**formed**	**by**	**allowing**	**each**	**strand**	**to**	**again**	**follow**	**its**	**lead**	**as**
一个	双倍的	墙	结	是	形成	经过	允许	每个	链	到	再次	跟随	它是	带领	作为

['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [nɑːt] ,

given	**in**	**a**	**single**	**wall**	**knot**	**,**
给定	在	一个	单身的	墙	结	,

双壁结的形成方法是让每一股绳子再次按照单壁结的走向进行缠绕。

['oʊpənɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːps] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɪkər] [sə'fɪʃntli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

opening	**out**	**the**	**first**	**loops**	**again**	**with**	**a**	**pricker**	**sufficiently**	**for**	**the**	**purpose**	**.**
开幕	出去	这	第一的	循环	再次	和	一个	针	足够	为了	这	目的	.

用尖嘴钳将第一圈线圈撑开至合适的大小。

[ðə; ði] [θriː] [strændz][ɑːr; ər][æz; əz] [bɪˈfɔːr] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][kʌt][ɔːf] [ʃɔːrt]

The	three	strands	are	as	before	brought	up	in	the	centre	and	cut	off	short
这	三	线	是	作为	前	带来	向上	在	这	中心	和	切	离开	短的

['æftər] ['wɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

after	whipping	them	together	.
后	鞭打	他们	一起	.

将三股线像之前一样从中间拉出来，然后将它们缠绕在一起，最后剪短。

[ðɪs] [nɑːt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑːpər] [nɑːt] . ([θriː]) .

This	knot	is	also	known	as	a	stopper	knot	.	(	3	)	.
这	结	是	还	已知	作为	一个	塞子	结	.	(	3	)	.

这种结也称为止结。(3)

[ə; eɪ] [kraʊn] [nɑːt] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][intə(ː)'leisiŋ][ðə; ði][strændz][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [tuː; tə][ə; eɪ]

A	Crown	Knot	is	formed	by	interlacing	the	strands	in	a	similar	manner	to	a
一个	王冠	结	是	形成	经过	交织	这	线	在	一个	相似的	方式	到	一个

[wɔːl] [nɑːt] ,

wall	knot	,
墙	结	,

冠结的形成方式与墙结类似，都是将绳股交织在一起。

[bʌt; bət][ðə; ði][strændz][ɑːr; ər] [səkˈsesɪvli] [led]['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['ʌndər] .

but	the	strands	are	successively	led	over	each	other	instead	of	under	.
但	这	线	是	依次	引领	超过	每个	其他	反而	的	在下面	.

但是，这些线是依次从上方穿过，而不是从下方穿过。

[ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] [ɪn][fɪg] . - .

Its	construction	will	be	easily	followed	in	Fig	.	65	.
它是	建造	将要	是	容易地	随后	在	如图	.	-	.

其构造过程如图 65 所示。

['dʌb(ə)l] ['kraʊnɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [raʊnd] [iːtʃ] [strænd] [ə'gen] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ɪts][fɜːrst] [liːd] .

Double	crowning	is	done	by	following	round	each	strand	again	alongside	its	first	lead	.
双倍的	加冕	是	完毕	经过	下列的	圆形的	每个	链	再次	旁边	它是	第一的	带领	.

双冠法是通过沿着每根发丝的第一根发丝再次绕其一圈来实现的。

['aʊər; ɑːr][nekst] [tuː] [nɑːts] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd] [kraʊn] . { - } (

Our	next	two	knots	are	but	combinations	of	the	wall	and	crown	.	{	34	}	(
我们的	下一个	二	绳结	是	但	组合	的	这	墙	和	王冠	.	{	-	}	(

[fɔːr]) .

4	)	.
4	)	.

接下来的两个结只是墙壁和冠的组合。{34}(4)。

[ə; eɪ]['mænrəup] [nɑːt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][fɜːrst] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][wɔːl][ænd; ənd] [ðen] ['kraʊnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([fɪg] . -

A	Manrope	Knot	is	made	by	first	forming	a	wall	and	then	crowning	it	(	Fig	.	66
一个	绳索	结	是	制成	经过	第一的	成型	一个	墙	和	然后	加冕	它	(	如图	.	-

.)

.	)
.	)

绳索结的制作方法是先形成一个结壁，然后在上面打一个结（图 66）。

[ðen] ['fɑːloʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'gen] , [ænd; ənd]['læstli] , ['fɑːloʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [kraʊn] ,

Then	follow	round	the	wall	again	,	and	lastly	,	follow	round	the	crown	,
然后	跟随	圆形的	这	墙	再次	,	和	最后	,	跟随	圆形的	这	王冠	,

然后再次绕墙走一圈，最后绕着皇冠走一圈。

[wen] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [nɑːt] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

when	the	finished	knot	will	appear	as	in	Fig	.	67	.
什么时候	这	完成的	结	将要	出现	作为	在	如图	.	-	.

完成后的结将如图 67 所示。

[ə; eɪ] [nɑːt] [fɔːrmd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [wɔːl] ,

A	knot	formed	by	making	a	crown	first	and	then	a	wall	,
一个	结	形成	经过	制作	一个	王冠	第一的	和	然后	一个	墙	,

先打一个结，再打一面墙，就形成了这种结。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['fɑːloʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [wɔːl] [ə'gen] [ɪz] [ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv]

and	afterwards	following	round	the	crown	and	wall	again	is	another	form	of
和	然后	下列的	圆形的	这	王冠	和	墙	再次	是	其他	形式	的

[ðə; ði] ['stɑːpər] [nɑːt] .

the	Stopper	Knot	.
这	塞子	结	.

然后，沿着冠状面和墙壁再次绕行，又出现了另一种形式的止结。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [wen] ['fɪnɪʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænrəup] [nɑːt] . { - } ([faɪv]) .

It	is	very	similar	in	appearance	when	finished	to	a	Manrope	Knot	.	{	35	}	(	5	)	.
它	是	非常	相似的	在	外貌	什么时候	完成的	到	一个	绳索	结	.	{	-	}	(	5	)	.

完成后，它的外观与绳索结非常相似。{35}(5)。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mæθjuː] ['wɔːkər] . — [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [nɑːt] [kə'mens] ['sɪmələrli] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːl] ,

A	Single	Matthew	Walker	.	—	To	make	this	knot	commence	similarly	to	a	wall	,
一个	单身的	马修	沃克	.	—	到	制作	这	结	开始	相似地	到	一个	墙	,

一位名叫马修·沃克的单身人士——要使这个结像墙一样开始，

[bʌt; bət] [pæs] [ðə; ði][fɜːrst][strænd][ə; eɪ]['ʌndər] [bəuθ][biː][ænd; ənd][siː] , [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

but	pass	the	first	strand	a	under	both	b	and	c	,	as	in	Fig	.	68	.
但	经过	这	第一的	链	一个	在下面	两个都	b	和	c	,	作为	在	如图	.	-	.

但要将第一股线 a 从 b 和 c 下方穿过，如图 68 所示。

[ðen] [pæs] [biː]['ʌndər] [bəuθ][strændz][siː][ænd; ənd][ə; eɪ] ,

Then	pass	b	under	both	strands	c	and	a	,
然后	经过	b	在下面	两个都	线	c	和	一个	,

然后将 b 穿过 c 和 a 两股线下方，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [fɜːrst] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] ([fɪg] . -) . { - }

and	bring	up	through	the	loop	first	formed	by	a	(	Fig	.	69	)	.	{	36	}
和	带来	向上	通过	这	环形	第一的	形成	经过	一个	(	如图	.	-	)	.	{	-	}

并穿过首先由（图 69）形成的环。{36}

['sɪmələrli] [pæs] [siː]['ʌndər][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ,

Similarly	pass	c	under	a	and	b	,
相似地	经过	c	在下面	一个	和	b	,

同样地，将 c 分别置于 a 和 b 下方，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [fɜːrst] [fɔːrmd] [baɪ][biː] ([fɪg] . -) . ([sɪks]) .

and	bring	up	through	the	loop	first	formed	by	b	(	Fig	.	70	)	.	(	6	)	.
和	带来	向上	通过	这	环形	第一的	形成	经过	b	(	如图	.	-	)	.	(	6	)	.

并穿过 b 首先形成的环（图 70）。(6)。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mæθjuː] ['wɔːkər] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [lɜːrnt] [ɪf] [juː; jʊ]['noʊtɪs][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]

A	Double	Matthew	Walker	will	be	easily	learnt	if	you	notice	the	difference	between
一个	双倍的	马修	沃克	将要	是	容易地	学会了	如果	你	注意	这	不同之处	之间

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mæθjuː] ['wɔːkər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːl] [nɑːt] .

a	single	Matthew	Walker	and	a	Wall	Knot	.
一个	单身的	马修	沃克	和	一个	墙	结	.

如果你能注意到单马修·沃克结和墙结之间的区别，那么双马修·沃克结就很容易学会。

[ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [nɑ:t] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [i:tʃ] [strænd][ɪz] ['sɪmpli] [ˌɪntər'lest] [wɪð; wɪθ]

In	the	Wall	Knot	you	will	have	noticed	that	each	strand	is	simply	interlaced	with
在	这	墙	结	你	将要	有	注意到	那	每个	链	是	简单地	交织	和

[ðə; ði][strænd] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n][ɪts] [raɪt] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [lu:p] [fɔ:rmd] [baɪ] [ðɪs] ['sekənd]

the	strand	immediately	on	its	right	coming	up	through	the	loop	formed	by	this	second
这	链	立即地	在	它是	正确的	未来	向上	通过	这	环形	形成	经过	这	第二

[strænd] .

strand	.
链	.

在墙结中，你会注意到每一股线都只是简单地与它右边的那股线交织在一起，那股线从第二股线形成的环中穿过。

[ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['mæθju:] ['wɔ:kər] [i:tʃ] [strænd] [ˌɪntər'leɪsɪz] [ðə; ði] [tu:] [strændz] [tu:; tə][ɪts] [raɪt] ,

In	the	single	Matthew	Walker	each	strand	interlaces	the	two	strands	to	its	right	,
在	这	单身的	马修	沃克	每个	链	交织	这	二	线	到	它是	正确的	,

在马修·沃克的单股纱线中，每一股纱线都与其右侧的两股纱线交织在一起。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [lu:p] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd][strænd] . { - }

coming	up	through	the	loop	of	the	third	strand	.	{	37	}
未来	向上	通过	这	环形	的	这	第三	链	.	{	-	}

从第三股链的环中向上穿过。{37}

[ə'nʌðər] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:rdər] [brɪŋz] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['mæθju:] ['wɔ:kər] .

Another	evolution	in	the	same	order	brings	us	to	the	double	Matthew	Walker	.
其他	进化	在	这	相同的	命令	带来	我们	到	这	双倍的	马修	沃克	.

按照同样的顺序，又出现了双马修·沃克。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:rmd] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['kerfəli] ['fɑ:loʊɪŋ] ['daɪəgræm] - ,

It	is	formed	,	as	will	be	seen	by	carefully	following	diagram	71	,
它	是	形成	,	作为	将要	是	已见	经过	小心	下列的	图表	-	,

它的形成方式，仔细观察图71就会发现：

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [i:tʃ] [strænd] [kən'teɪn] [ɪn][ɪts] [oʊn] [lu:p] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [strændz] ,

by	making	each	strand	contain	in	its	own	loop	,	the	other	two	strands	,
经过	制作	每个	链	包含	在	它是	自己的	环形	,	这	其他	二	线	,

通过使每条链在其自身的环中包含其他两条链，

[ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [end] , [ðæt] [ɪz] ,

and	its	own	end	,	that	is	,
和	它是	自己的	结尾	,	那	是	,

以及它自身的终结，也就是说，

[i:tʃ] [strænd] [li:dz] [ʌp] [θru:] [ɪts] [oʊn] [baɪt] ['æftər][intə(:)'leisiŋ][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .

each	strand	leads	up	through	its	own	bight	after	interlacing	the	other	two	.
每个	链	线索	向上	通过	它是	自己的	海湾	后	交织	这	其他	二	.

每根线在与其他两根线交织后，都从自己的弯曲处向上延伸。

[wen] [wɜ:rkt] [tɔ:t] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - . { - } (['sɛvən])

When	worked	taut	and	finished	off	,	it	will	appear	as	in	Fig	.	72	.	{	38	}	(	7	)
什么时候	工作	紧绷	和	完成的	离开	,	它	将要	出现	作为	在	如图	.	-	.	{	-	}	(	7	)

.

:

.

当拉紧并完成时，它将如图 72.{38}(7) 所示。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['daɪmənd] [nɑ:t] . — [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [nɑ:t] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg]

A	Single	Diamond	Knot	.	—	This	is	another	method	of	forming	the	knot	shown	in	Fig
一个	单身的	钻石	结	.	—	这	是	其他	方法	的	成型	这	结	所示	在	如图

.

:

.

单菱形结——这是形成图中所示结的另一种方法。

- , [wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [roʊp] .

59	,	which	in	that	case	was	formed	by	the	two	ends	of	the	same	rope	.
-	,	哪个	在	那	案件	曾是	形成	经过	这	二	结束	的	这	相同的	绳索	.

59，在这种情况下，它是由同一根绳子的两端形成的。

[tuː; tə][fɔːrm][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ][roʊp][baɪ][ɪts] [oʊn] [strændz] ,

To	form	it	on	a	rope	by	its	own	strands	,
到	形式	它	在	一个	绳索	经过	它是	自己的	线	,

用绳子自身的股线将其缠绕成绳状，

[ʌn'leɪ] [ðə; ði][roʊp][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [nɑːt] ,

unlay	the	rope	to	the	place	where	it	is	desired	to	form	the	knot	,
拆开	这	绳索	到	这	地方	在哪里	它	是	想要的	到	形式	这	结	,

将绳子展开到需要打结的位置，

[ænd; ənd][æz; əz]['æftər][ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði][strændz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ʌp] [ə'gen] ,

and	as	after	the	knot	is	made	the	strands	will	have	to	be	laid	up	again	,
和	作为	后	这	结	是	制成	这	线	将要	有	到	是	铺设	向上	再次	,

而且，打结之后，这些线股还得重新整理好。

[traɪ][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][strændz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

try	to	preserve	the	original	lay	in	the	strands	as	much	as	possible	.
尝试	到	保存	这	原来的	躺	在	这	线	作为	很多	作为	可能的	.

尽量保持线材原有的排列方式。

[naʊ] [brɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [strændz] [daʊn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Now	bring	each	of	the	three	strands	down	alongside	the	standing	part	of	the
现在	带来	每个	的	这	三	线	向下	旁边	这	常设	部分	的	这

[roʊp] ,

rope	,
绳索	,

现在将三股绳分别沿着绳子的固定部分向下拉，

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [θriː] [baɪt] , [ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm] [ðʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] .

thus	forming	three	bights	,	and	hold	them	thus	with	the	left	hand	.
因此	成型	三	咬	,	和	抓住	他们	因此	和	这	左边	手	.

这样就形成了三个环，用左手这样握住它们。

[teɪk] [ðə; ði][fɜːrst][strænd][ə; eɪ] ([fɪg] . -) [ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði][nekst] ,

Take	the	first	strand	a	(	Fig	.	73	)	and	,	putting	it	over	the	next	,
拿	这	第一的	链	一个	(	如图	.	-	)	和	,	推杆	它	超过	这	下一个	,

取第一股线（图 73），并将其放在下一根线上，

[biː] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][strænd][siː] . { - }

b	,	bring	it	up	through	the	bight	of	the	third	strand	c	.	{	39	}
b	,	带来	它	向上	通过	这	海湾	的	这	第三	链	c	.	{	-	}

b，将其从第三股线的弯曲处拉上来 c.{39}

[teɪk] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][strænd]['oʊvər][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Take	the	end	of	the	second	strand	over	the	third	and	up	the	bight	of	the
拿	这	结尾	的	这	第二	链	超过	这	第三	和	向上	这	海湾	的	这

[fɜːrst] .

first	.
第一的	.

将第二根线的末端绕过第三根线，然后沿着第一根线的弯曲部分向上拉。

[ðə; ði][læst][strænd][ɪz] [brɔːt] [θruː] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv]

The	last	strand	is	brought	through	over	the	first	and	up	through	the	bight	of
这	最后的	链	是	带来	通过	超过	这	第一的	和	向上	通过	这	海湾	的

[ðə; ði]['sekənd] .

the	second	.
这	第二	.

最后一根线从第一根线上方穿过，然后从第二根线的弯曲处向上穿过。

[hɔːl] [tɔːt] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ʌp] [ə'gen] .
Haul **taut** **,** **and** **lay** **the** **rope** **up** **again** **.**
运输 紧绷 , 和 躺 这 绳索 向上 再次 .

拉紧绳子，然后把绳子重新放好。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] ['luːps] [ɪn] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɛndz] [θruː] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
74 **shows** **the** **loops** **in** **their** **places** **with** **the** **ends** **through** **them** **before** **they** **are**
- 演出 这 循环 在 他们的 地方 和 这 结束 通过 他们 前 他们 是

[hɔːld] [tɔːt] .
hauled **taut** **.**
拖拽 紧绷 .

图 74 显示了线圈的位置，线圈的两端穿过线圈，然后拉紧。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- ['gɪvz] [ðə; ði] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
75 **gives** **the** **knot** **finished** **.**
- 给予 这 结 完成的 .

75 秒后，绳结就打好了。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['daɪmənd] [wiː; wi] [fɜːrst] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['daɪmənd] ,
For **a** **double** **diamond** **we** **first** **make** **a** **single** **diamond** **,**
为了 一个 双倍的 钻石 我们 第一的 制作 一个 单身的 钻石 ,

要制作双钻，我们首先要制作一颗单钻。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [ðen] [meɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [nɑːt] [θruː] [tuː]
the **ends** **are** **then** **made** **to** **follow** **the** **lead** **of** **the** **single** **knot** **through** **two**
这 结束 是 然后 制成 到 跟随 这 带领 的 这 单身的 结 通过 二
['sɪŋg(ə)l] [baɪt] ,
single **bights** **,**
单身的 咬 ,

然后，将两端沿着单结的方向穿过两个单环。

[ðə; ði] ['ɛndz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑːt] .
the **ends** **coming** **out** **on** **top** **of** **the** **knot** **.**
这 结束 未来 出去 在 顶部 的 这 结 .

末端从结的顶部露出。

[ðə; ði] [læst] [strænd] ['paːsiz] [θruː] [tuː] ['dʌb(ə)l] [baɪt] .
The **last** **strand** **passes** **through** **two** **double** **bights** **.**
这 最后的 链 通过 通过 二 双倍的 咬 .

最后一根线穿过两个双环。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [ðen] [hɔːld] [tɔːt] [ænd; ənd] [leɪd] [ʌp] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ([fɪg] . -) . { - } ([eɪt]) .
The **ends** **are** **then** **hauled** **taut** **and** **laid** **up** **as** **before** **(** **Fig** **.** **76** **)** **.** **{** **40** **}** **(** **8** **)** **.**
这 结束 是 然后 拖拽 紧绷 和 铺设 向上 作为 前 (如图 . -) . { - } (8) .

然后将两端拉紧并像以前一样放置（图 76）。{40}(8)。

[ə; eɪ] [ʃraʊd] [nɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] [roʊps] .
A **Shroud** **Knot** **is** **a** **method** **of** **joining** **two** **ropes** **.**
一个 裹尸布 结 是 一个 方法 的 加入 二 绳索 .

裹尸布结是一种连接两根绳子的办法。

[iːtʃ] [ɪz] [ʌn'leɪd] [ðə; ði] ['nesəseri] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [brɔːt] [kloʊz] [tə'geðər] .

Each	is	unlaid	the	necessary	length	,	and	they	are	then	brought	close	together	.
每个	是	未铺设的	这	必要的	长度	,	和	他们	是	然后	带来	关闭	一起	.

每根线都展开到所需的长度，然后将它们拉到一起。

[ə; eɪ] [wɔːl] [nɑːt] [ɪz] [fɔːrmd] [ɑːn] [iːtʃ] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ([fɪg] . -) .

A	Wall	Knot	is	formed	on	each	rope	with	the	strands	of	the	other	(	Fig	.	77	)	.
一个	墙	结	是	形成	在	每个	绳索	和	这	线	的	这	其他	(	如图	.	-	)	.

在每根绳子上用另一根绳子的绳股形成一个墙结（图 77）。

[ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [nɑːt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	completed	knot	is	shown	in	Fig	.
这	完全的	结	是	所示	在	如图	.

如图所示，打好的结如图所示。

- , [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [niːt] [dʒɑːb] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [maːld] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz]

78	,	but	to	make	a	neat	job	the	ends	should	be	marled	and	served	as
-	,	但	到	制作	一个	整洁的	工作	这	结束	应该	是	杂色	和	服务	作为

[ɪn] [fɪg] . - . { - } ([naɪn]) .

in	Fig	.	79	.	{	41	}	(	9	)	.
在	如图	.	-	.	{	-	}	(	9	)	.

78，但为了使工作整齐，末端应该打结，并如图 79.{41}(9) 所示。

[ə; eɪ] ['sprɪtsel] [ʃiːt] [nɑːt] . — [ʌn'leɪ] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː]

A	Spritsail	Sheet	Knot	.	—	Unlay	both	ends	of	the	rope	and	bring	the	two
一个	斜桁帆	床单	结	.	—	拆开	两个都	结束	的	这	绳索	和	带来	这	二

['stændɪŋ] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .

standing	parts	of	the	rope	together	as	in	Fig	.	80	.
常设	部分	的	这	绳索	一起	作为	在	如图	.	-	.

斜桁帆脚索结——将绳子的两端解开，并将绳子的两个固定部分拉到一起，如图 80 所示。

['græspɪŋ] [bəuθ] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [æt; ət] [ə; eɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪks] [strændz] [fɔːrm] [ə; eɪ] [wɔːl] [nɑːt] ,

Grasping	both	parts	of	the	rope	at	a	,	with	the	six	strands	form	a	Wall	Knot	,
抓握	两个都	部分	的	这	绳索	在	一个	,	和	这	六	线	形式	一个	墙	结	,

双手各握住绳子的一端，六股绳子打成一个墙结，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] ['pæsɪŋ] [wʌn] ['ʌndər] [ˌtuː'tuː] , [ˌtuː'tuː] ['ʌndər] [θriː] , [θriː] ['ʌndər] [fɔːr] ,

that	is	,	by	passing	1	under	2	,	2	under	3	,	3	under	4	,
那	是	,	经过	通过	1	在下面	2	,	2	在下面	3	,	3	在下面	4	,

也就是说，通过 1 号线从 2 号线下方穿过，2 号线从 3 号线下方穿过，3 号线从 4 号线下方穿过，

[fɔːr] ['ʌndər] [faɪv] , [faɪv] ['ʌndər] [sɪks] , [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] [luːp] [fɔːrmd] [baɪ] [wʌn] .

4	under	5	,	5	under	6	,	and	6	under	the	loop	formed	by	1	.
4	在下面	5	,	5	在下面	6	,	和	6	在下面	这	环形	形成	经过	1	.

4 在 5 下面，5 在 6 下面，6 在由 1 形成的环下面。

[ðɪs] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː] [kən'fjuːzɪŋ] [ɪf] [ʃoʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['daɪəgræm] ,

This	would	appear	too	confusing	if	shown	in	a	diagram	,
这	会	出现	也	令人困惑	如果	所示	在	一个	图表	,

如果用图表来表示，会显得过于复杂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] [meɪd] [ɪn] ['præktɪs] .

but	the	knot	is	very	easily	made	in	practice	.
但	这	结	是	非常	容易地	制成	在	实践	.

但实际上很容易就能打出这个结。

[naʊ] [leɪ] ['eni] ['ɑːpəzɪt] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strændz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tɑːp] { - }

Now	lay	any	opposite	two	of	the	strands	across	the	top	{	42	}
现在	躺	任何	对面的	二	的	这	线	穿过	这	顶部	{	-	}

现在将任意相对的两根线横放在顶部{42}

[ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd] [kraʊn] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] , [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn]
in **an** **opposite** **direction** **,** **and** **crown** **by** **passing** **the** **other** **four** **,** **each** **in** **turn**
在 一个 对面的 方向 , 和 王冠 经过 通过 这 其他 四 , 每个 在 转动
,
,
,

反方向移动，依次经过其他四个人，最终到达顶峰。

['ɔːltərnətli] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər] [ðiːz] [tuː] .
alternately **over** **and** **under** **these** **two** **.**
交替 超过 和 在下面 这些 二 .

交替地从这两个物体上方和下方穿过。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][strændz] [wɪl] [ðen] [kʌm] [aʊt]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['daʊnwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
Each **of** **the** **six** **strands** **will** **then** **come** **out** **leading** **in** **a** **downward** **direction**
每个 的 这 六 线 将要 然后 来 出去 领导 在 一个 向下 方向
[əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][strændz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['wɔːlɪŋ] .
alongside **the** **strands** **forming** **the** **first** **walling** **.**
旁边 这 线 成型 这 第一的 墙 .

然后，六根线将分别向下延伸，与构成第一道墙体的线并排排列。

[naʊ] ['fɑːloʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['wɔːlɪŋ] [ə'gen] , [wen] [ðə; ði][strændz] [wɪl] [kʌm] [θruː] [ɪn][æn; ən]
Now **follow** **round** **the** **walling** **again** **,** **when** **the** **strands** **will** **come** **through** **in** **an**
现在 跟随 圆形的 这 墙 再次 , 什么时候 这 线 将要 来 通过 在 一个
['ʌpwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
upward **direction** **,**
向上 方向 ,

现在再沿着墙体走一圈，你会发现线会向上穿过墙体。

[iːtʃ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ][strænd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['kraʊnɪŋ] .
each **alongside** **a** **strand** **of** **the** **first** **crowning** **.**
每个 旁边 一个 链 的 这 第一的 加冕 .

每一条都与第一道冠冕的发丝并列。

['fɑːloʊ] [θruː] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][kʌt] [ɔːf][ðə; ði]['ɛndz] [ʃɔːrt] ,
Follow **through** **the** **crowning** **once** **more** **,** **and** **cut** **off** **the** **ends** **short** **,**
跟随 通过 这 加冕 一次 更多的 , 和 切 离开 这 结束 短的 ,

再次修剪发冠，并将发梢剪短。

[wen] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['stɑːpər] [nɑːt] [wɪl] [rɪ'zʌlt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - . {
when **a** **handsome** **and** **useful** **Stopper** **Knot** **will** **result** **,** **as** **shown** **in** **Fig** **.** **81** **.** **{**
什么时候 一个 英俊的 和 有用 塞子 结 将要 结果 , 作为 所示 在 如图 . - . {
- }
43 **}**
- }

如图 81 所示，此时会形成一个美观实用的止结。{43}

[splaɪsiz] . ([wʌn]) .
SPLICES **.** **(** **1** **)** **.**
拼接 . (1) .

拼接。(1).

[æn; ən] [aɪ] [splaɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ˌʌn'leɪɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ,
An **Eye** **Splice** **is** **formed** **by** **unlaying** **the** **end** **of** **a** **rope** **for** **a** **short** **distance** **,**
一个 眼睛 拼接 是 形成 经过 展开 这 结尾 的 一个 绳索 为了 一个 短的 距离 ,

眼形接头是通过将绳索末端展开一段短距离而形成的。

[ænd; ənd] [ðen] , ['æftər]['kloʊzɪŋ] [ʌp][ðə; ði][end] , [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [saɪz] .
and **then** **,** **after** **closing** **up** **the** **end** **,** **to** **form** **an** **eye** **of** **the** **desired** **size** **.**
和 然后 , 后 结束 向上 这 结尾 , 到 形式 一个 眼睛 的 这 想要的 尺寸 .

然后，在闭合末端后，形成所需大小的眼睛。

[leɪ] [ðə; ði] [θriː] [strændz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːrt] ,
Lay the three strands upon the standing part ,
莱 这 三 线 之上 这 常设 部分 ,

将三股线放在立柱部分上，

[naʊ] [tʌk] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][strænd] [θruː] [ðə; ði][strænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp]
now tuck the middle strand through the strand of the standing part of the rope
现在 塞进 这 中间 链 通过 这 链 的 这 常设 部分 的 这 绳索
[nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ([əˈgenst] [ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp]) ,
next to it (against the lay of the rope) ,
下一个 到 它 (反对 这 躺 的 这 绳索) ,

现在将中间那股绳穿过它旁边那根绳子固定部分的绳股（逆着绳子的捻向），

[ðen] [pæs] [ðə; ði][strænd][ɑːn][ðə; ði] [left] [ˈoʊvər][ðə; ði][strænd] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [noʊ] . [wʌn][strænd][ɪz]
then pass the strand on the left over the strand under which No . 1 strand is
然后 经过 这 链 在 这 左边 超过 这 链 在下面 哪个 不 . 1 链 是
[tʌkt] ,
tucked ,
塞进去 ,

然后将左侧的线股从第 1 号线股下方穿过的线股上方穿过，

[ænd; ənd] [tʌk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd] [ˈlæstli] ,
and tuck it under the next , and lastly ,
和 塞进 它 在下面 这 下一个 , 和 最后 ,

然后把它塞到下一个下面，最后，

[pʊt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [strænd] [θruː] [ðə; ði][θɜːrd][strænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] (
put the remaining strand through the third strand on the other side of the rope (
放 这 其余的 链 通过 这 第三 链 在 这 其他 边 的 这 绳索 (
[fɪg] . - .) { - }
Fig . 82 .) { 44 }
如图 . - .) { - }

将剩余的一股绳穿过绳子另一侧的第三股绳（图82）。{44}

[naʊ] [tʌk] [iːtʃ] [strænd] [əˈgen] [ˈɔːltərnətli] [ˈoʊvər][ə; eɪ][strænd][ænd; ənd] [ˈʌndər] [ə; eɪ][strænd][ʌv; əv]
Now tuck each strand again alternately over a strand and under a strand of
现在 塞进 每个 链 再次 交替 超过 一个 链 和 在下面 一个 链 的
[ðə; ði][roʊp] ,
the rope ,
这 绳索 ,

现在将每根绳股交替地从另一根绳股上方和下方穿过。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈteɪpər][ɔːf][baɪ] [ˈhaːviŋ] [ðə; ði][strændz] [bɪˈfɔːr] [ˈtʌkɪŋ] [ðə; ði][θɜːrd][taɪm] ,
and then taper off by halving the strands before tucking the third time ,
和 然后 锥形 离开 经过 减半 这 线 前 塞进 这 第三 时间 ,

然后逐渐收拢，将发束减半，再进行第三次塞入。

[ænd; ənd] [əˈgen] [hæv] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [fɔːrθ] [tʌk] .
and again halve them before the fourth tuck .
和 再次 一半 他们 前 这 第四 塞进 .

在第四次折叠之前，再次将它们对半切开。

[ɪf] [ðə; ði][strændz][ɑːr; ər] [tʌkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tɜːm] [ə; eɪ]
If the strands are tucked with the lay of the rope it is termed a
如果 这 线 是 塞进去 和 这 躺 的 这 绳索 它 是 称为 一个
- [splaɪs] . ([ˌtuːˈtuː]) .
Sailmaker's Splice . (2) .
- 拼接 . (2) .

如果绳股与绳索的捻向一致，则称为帆匠接头。(2)

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [tuː] [roʊps] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [pæs]

A	Short	Splice	is	used	to	join	two	ropes	when	it	is	not	required	to	pass
一个	短的	拼接	是	用过的	到	加入	二	绳索	什么时候	它	是	不是	必需的	到	经过

[θruː] [ə; eɪ] [blɑːk] .

through	a	block	.
通过	一个	堵塞	.

当不需要通过滑轮组时，可以使用短接法连接两根绳索。

[ʌn'leɪ] [ðə; ði] [tuː] [roʊps] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [klʌtʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪn]

Unlay	the	two	ropes	the	required	distance	,	and	clutch	them	together	as	in
拆开	这	二	绳索	这	必需的	距离	,	和	离合器	他们	一起	作为	在

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

将两根绳子展开到所需的距离，并如图所示将它们抓住。

- , [ðæt] [ɪz] ,

83	,	that	is	,
-	,	那	是	,

也就是说，83

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [wʌn] [roʊp] [goʊ] ['ɔːltərnətli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]

so	that	the	strands	of	one	rope	go	alternately	between	the	strands	of	the	other
所以	那	这	线	的	一	绳索	去	交替	之间	这	线	的	这	其他

.

:
.

使得一根绳子的两股绳子交替穿过另一根绳子的两股绳子之间。

[ðen] [tʌk] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [roʊp] [ə; eɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [roʊp] [biː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['mænər] [tuː; tə] [ðæt]

Then	tuck	the	strands	of	rope	a	into	the	rope	b	in	a	similar	manner	to	that
然后	塞进	这	线	的	绳索	一个	进入	这	绳索	b	在	一个	相似的	方式	到	那

[dɪ'skraɪbd] [ɪn] [æn; ən] [aɪ] [splaɪs] ,

described	in	an	eye	splice	,
描述	在	一个	眼睛	拼接	,

然后，将绳子 a 的各股绳芯以类似于眼形接头的方式塞入绳子 b 中。

[ænd; ənd] ['sɪmələrli] [tʌk] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [biː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) . { - } ([θriː]

and	similarly	tuck	the	strands	of	b	into	a	(	Figs	.	84	and	85	)	.	{	45	}	(	3
和	相似地	塞进	这	线	的	b	进入	一个	(	无花果	.	-	和	-	)	.	{	-	}	(	3

) .

)	:
)	.

类似地，将 b 的线塞入 a 中（图 84 和 85）。{45}(3)。

[ə; eɪ] [kʌt] [splaɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [tuː] [roʊps] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - .

A	Cut	Splice	is	made	by	laying	two	ropes	in	the	position	indicated	in	Fig	.	86	.
一个	切	拼接	是	制成	经过	躺下	二	绳索	在	这	位置	表明的	在	如图	.	-	.

剪接接头是通过将两根绳索按图 86 所示位置放置而制成的。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [roʊps] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ə; eɪ] [tuː; tə] [fɔːrm] [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [luːp] ,

Leaving	the	ropes	between	a	a	to	form	an	oblong	loop	,
离开	这	绳索	之间	一个	一个	到	形式	一个	长方形	环形	,

将绳子留在aa之间，形成一个长方形的环，

[tʌk] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [wʌn] [roʊp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] [splaɪs] .

tuck	the	strands	of	one	rope	into	the	other	as	done	in	the	eye	splice	.
塞进	这	线	的	一	绳索	进入	这	其他	作为	完毕	在	这	眼睛	拼接	.

将一根绳子的绳股塞入另一根绳子中，就像在绳眼接头中所做的那样。

[splaɪsiz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [wɜːrmd] , ['pɑːrsəld] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
Splices **are** **often** **wormed** **,** **parcelled** **,** **and** **served** **.**
拼接 是 经常 驱虫 , 已打包 , 和 服务 .

拼接处通常会被卷起来、打包，然后上桌。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði][kʌt] [splaɪs]['æftər] [ðɪs] ['triːtmənt] .
87 **shows** **the** **cut** **splice** **after** **this** **treatment** **.**
- 演出 这 切 拼接 后 这 治疗 .

图 87 显示了经过此处理后的切口拼接处。

[ə; eɪ][lɔːg] - [laɪn] [splaɪs] [ɪz][ə; eɪ][kʌt] [splaɪs] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [tuː; tə] [ə'pɪr]
A **log** **-** **line** **splice** **is** **a** **cut** **splice** **,** **but** **instead** **of** **allowing** **the** **loop** **to** **appear**
一个 日志 - 线 拼接 是 一个 切 拼接 , 但 反而 的 允许 这 环形 到 出现
,
,
,

日志线拼接是一种剪切拼接，但它不会让循环出现，

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz][ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] . ([fɔːr]) .
the **two** **lines** **are** **twisted** **together** **.** **(** **4** **)** **.**
这 二 线条 是 扭曲 一起 . (4) .

两条线缠绕在一起。(4)

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [splaɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][ʌv; əv][splaɪsiz] ,
A **Long** **Splice** **is** **one** **of** **the** **most** **useful** **of** **splices** **,**
一个 长的 拼接 是 一 的 这 最多 有用 的 拼接 ,

长接法是最有用的接法之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pə'mits] [ðə; ði][roʊp][tuː; tə][rʌn] [θruː] [ə; eɪ] [blɑːk] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][æn; ən]
as **it** **permits** **the** **rope** **to** **run** **through** **a** **block** **just** **the** **same** **as** **an**
作为 它 许可证 这 绳索 到 跑步 通过 一个 堵塞 只是 这 相同的 作为 一个
[ˌʌn'splaɪst] [roʊp] .
unspliced **rope** **.**
未拼接 绳索 .

因为它可以让绳索像未拼接的绳索一样穿过滑轮。

[ʌn'leɪ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [tuː] [roʊps][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'baʊt] [fɔːr] [taɪmz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [juːst]
Unlay **the** **ends** **of** **two** **ropes** **to** **a** **distance** **about** **four** **times** **the** **length** **used**
拆开 这 结束 的 二 绳索 到 一个 距离 关于 四 时代 这 长度 用过的
[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] ,
in **a** **short** **splice** **,**
在 一个 短的 拼接 ,

将两根绳子的末端展开至大约短接绳长度的四倍处，

[ænd; ənd] [ðen] [klʌtʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt][tuː; tə] [kə'mens] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] .
and **then** **clutch** **them** **together** **as** **if** **about** **to** **commence** **a** **short** **splice** **.**
和 然后 离合器 他们 一起 作为 如果 关于 到 开始 一个 短的 拼接 .

然后将它们紧紧地抓住，仿佛要开始一个短的拼接。

[naʊ] [ʌn'leɪ] [wʌn][strænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [fɪl] { - }
Now **unlay** **one** **strand** **for** **a** **considerable** **distance** **and** **fill** **{** **46** **}**
现在 拆开 一 链 为了 一个 大量 距离 和 充满 { - }

现在将一根线展开相当长的距离并填充{46}

[ʌp][ðə; ði][gæp] [ðʌs] [kɔ:zd] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][strænd] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

up	the	gap	thus	caused	by	twisting	in	the	strand	opposite	to	it	of	the	other
向上	这	差距	因此	导致	经过	扭曲	在	这	链	对面的	到	它	的	这	其他

[roʊp] .

rope	.
绳索	.

沿着因另一根绳子中与它相对的那一股绳股扭转而产生的缝隙向上走。

[ðen] [du:][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [tu:] [mɔ:r] [strændz] .

Then	do	the	same	with	two	more	strands	.
然后	做	这	相同的	和	二	更多的	线	.

然后对另外两股线重复上述步骤。

[let] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [strændz] [steɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [pleɪst] .

Let	the	remaining	two	strands	stay	as	they	were	first	placed	.
让	这	其余的	二	线	停留	作为	他们	是	第一的	放置	.

让剩下的两股线保持原来的位置。

[ðə; ði][roʊps] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

The	ropes	will	now	appear	as	in	Fig	.	88	.
这	绳索	将要	现在	出现	作为	在	如图	.	-	.

绳索现在将如图 88 所示。

[tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔ:f] , [tʌk] [ðə; ði]['ɛndz][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [splaɪs] ,

To	finish	off	,	tuck	the	ends	as	in	a	short	splice	,
到	结束	离开	,	塞进	这	结束	作为	在	一个	短的	拼接	,

最后，像短接发片那样把发尾塞进去。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] , [ðæt] [ɪz] ,

but	with	the	lay	of	the	rope	,	that	is	,
但	和	这	躺	的	这	绳索	,	那	是	,

但就绳索的放置方式而言，也就是说，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʌk] [wɪl] [kən'tɪnjuəli] [teɪk] [pleɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [strænd] ,

so	that	the	tuck	will	continually	take	place	around	the	same	strand	,
所以	那	这	塞进	将要	持续	拿	地方	大约	这	相同的	链	,

这样，折叠就会不断地围绕同一股线进行。

[ænd; ənd]['teɪpər][ɔ:f] ['grædʒuəli][baɪ][ri'dju:siŋ][ðə; ði] [jɑ:nz] [ɪn][ðə; ði][strænd] . ([faɪv]) .

and	taper	off	gradually	by	reducing	the	yarns	in	the	strand	.	(	5	)	.
和	锥形	离开	逐步地	经过	减少	这	纱线	在	这	链	.	(	5	)	.

通过减少线圈中的纱线数量，逐渐变细。(5)

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['grɑ:mɪt] ,

To	Make	a	Grommet	,
到	制作	一个	垫圈	,

制作垫圈，

[kʌt][ə; eɪ][strænd][ə'baʊt] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [taɪmz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑ:mɪt]

cut	a	strand	about	three	and	a	half	times	the	length	of	the	grommet
切	一个	链	关于	三	和	一个	一半	时代	这	长度	的	这	垫圈

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

剪下一段长度约为所需垫圈长度三倍半的线。

[ʌn'leɪ] [ðə; ði][roʊp] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði][tɜ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ɪn] .

Unlay	the	rope	carefully	and	keep	the	turns	of	the	strand	in	.
拆开	这	绳索	小心	和	保持	这	转弯	的	这	链	在	.

小心地展开绳索，并保持绳股的圈数不变。

[kloʊz] [ʌp] [ðə; ði] [strænd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪŋ] ([fɪg] . -) ,
Close up the strand in the form of a ring (Fig . 89) ,
关闭 向上 这 链 在 这 形式 的 一个 戒指 (如图 . -) ,

将线束闭合成环状（图 89），

[ænd; ənd] [ðen] [pæs] [ðə; ði] ['ɛndz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [leɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði]
and then pass the ends round and round in their original lay until all the
和 然后 经过 这 结束 圆形的 和 圆形的 在 他们的 原来的 躺 直到 全部 这
['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] [fɪld] [ʌp] ([fɪg] .
intervals are filled up (Fig .
间隔 是 已填 向上 (如图 .

然后按原样将两端一圈一圈地传递，直到所有间隔都被填满（图）。

-) , [ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [splaɪs] ([fɪg] . -) . { - }
90) , and then finish off the two ends as in a long splice (Fig . 91) . { 47 }
-) , 和 然后 结束 离开 这 二 结束 作为 在 一个 长的 拼接 (如图 . -) . { - }

90），然后像长接法一样完成两端的收尾（图 91）。{47}

['waɪər] ['splaɪsɪŋ] .
WIRE SPLICING .
金属丝 拼接 .

电线拼接。

[ɪn] ['splaɪsɪŋ] ['waɪər] , [greɪt] [ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kɪŋks] ['getɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] [ɔːr]
In splicing wire , great care should be taken to prevent kinks getting in the rope or
在 拼接 金属丝 , 伟大的 关心 应该 是 已采取 到 防止 扭结 获得 在 这 绳索 或者
[strændz] .
strands .
线 .

拼接电线时，应格外小心，防止绳索或线股出现扭结。

[wɪð; wɪθ] [stiːl] ['waɪər] , ['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔːr] ['wɜːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
With steel wire , always before working it ,
和 钢 金属丝 , 总是 前 在职的 它 ,

使用钢丝时，务必在加工前进行处理。

[pʊt] [ə; eɪ] [stɑːp] [ɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ʌn'leɪ] ,
put a stop on at the place to which you intend to unlay ,
放 一个 停止 在 在 这 地方 到 哪个 你 打算 到 拆开 ,

在你打算展开的地方停下来，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['wɪpɪŋ] [ʌv; əv] [twaɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [strænd] .
and also put a good whipping of twine at the end of each strand .
和 还 放 一个 好的 鞭打 的 缠绕 在 这 结尾 的 每个 链 .

并在每根线的末端扎紧麻绳。

[stiːl] ['waɪər] [ɪz] [sɪks] - ['strændɪd] [raɪt] - ['hændɪd] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [hemp] .
Steel wire is six - stranded right - handed , and has a heart of hemp .
钢 金属丝 是 六 - 搁浅 正确的 - 递交 , 和 有 一个 心 的 麻 .

钢丝为六股右旋钢丝，芯材为麻纤维。

['fleksəb(ə)l] ['waɪər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [hemp] [ɪn] [iːtʃ] [strænd] .
Flexible wire has a heart of hemp in each strand .
灵活的 金属丝 有 一个 心 的 麻 在 每个 链 .

柔韧的金属丝，每根丝芯都是大麻纤维。

['kruːsɪb(ə)l] ['waɪər] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [strændz] [ɑːr; ər] ['waɪər]
Crucible wire is made in the same manner , except that the strands are wire
坩 金属丝 是 制成 在 这 相同的 方式 , 除了 那 这 线 是 金属丝
[θruː'aʊt] .
throughout .
自始至终 .

坩埚丝的制作方法相同，只是其所有线股均为金属丝。

['kruːsɪb(ə)l]['waɪər][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l]['waɪər][fɔːr; fər]

Crucible	wire	is	used	for	standing	rigging	and	flexible	wire	for
坩	金属丝	是	用过的	为了	常设	索具	和	灵活的	金属丝	为了

['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

purchases	,	etc	.
购买	,	ETC	.

坩埚钢丝用于固定索具，柔性钢丝用于拉索等。

[ɪn] ['splaɪsɪŋ]['waɪər][ɔːl] [tʌks] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

In	splicing	wire	all	tucks	are	made	with	the	lay	of	the	rope	.
在	拼接	金属丝	全部	褶皱	是	制成	和	这	躺	的	这	绳索	.

拼接钢丝时，所有折叠都应顺着钢丝的捻向进行。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [splaɪs] [ðə; ði][roʊp][ɪz]['hændəld] ['betər] [ɪf] [hʌŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt]

In	making	an	eye	splice	the	rope	is	handled	better	if	hung	up	in	a	convenient
在	制作	一个	眼睛	拼接	这	绳索	是	处理	更好的	如果	悬挂	向上	在	一个	方便的

[pə'zɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [wen] ['stændɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

position	so	that	when	standing	up	the	eye	will	be	at	about	the	level	of	the
位置	所以	那	什么时候	常设	向上	这	眼睛	将要	是	在	关于	这	等级	的	这

[tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['wɜːrkɪŋ] .

chest	of	the	person	working	.
胸部	的	这	人	在职的	.

制作绳眼时，如果将绳子悬挂在方便的位置，以便站立时绳眼与操作者的胸部齐平，则操作起来会更方便。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪpərɪŋ] [stiːl] ['mɑːrlɪn] - [spaɪk][ɪz][rɪ'kwaɪərd] ,

A	long	tapering	steel	marline	-	spike	is	required	,
一个	长的	逐渐变细	钢	玛琳	-	长钉	是	必需的	,

需要一根长而锥形的钢制马林钉，

[ænd; ənd]['æftər] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ə; eɪ][strænd][duː][nɑːt] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] [tʌk] [ɪz] [meɪd]

and	after	placing	it	under	a	strand	do	not	withdraw	it	until	the	tuck	is	made
和	后	放置	它	在下面	一个	链	做	不是	提取	它	直到	这	塞进	是	制成

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [slæk] [ʌv; əv][ðə; ði][strænd] [drɔːn] [θruː] . { - }

and	all	the	slack	of	the	strand	drawn	through	.	{	48	}
和	全部	这	松弛	的	这	链	绘制	通过	.	{	-	}

将其置于线股下方后，不要将其取出，直到线股完全收拢并拉紧所有松弛部分为止。{48}

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['meθədz] [ɪn] [voʊg] [fɔːr; fər] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði][strænd] ,

There	are	several	methods	in	vogue	for	tucking	the	strand	,
那里	是	一些	方法	在	时尚	为了	塞进	这	链	,

目前流行几种收纳发丝的方法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['eni] :

but	the	following	is	as	good	as	any	:
但	这	下列的	是	作为	好的	作为	任何	:

但以下这个方法也同样有效：

— [tʌk] [ðə; ði][fɜːrst][strænd]['ʌndər] [tuː] [strændz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] ['ʌndər][wʌn][strænd]

—	Tuck	the	first	strand	under	two	strands	and	all	the	rest	under	one	strand
—	塔克	这	第一的	链	在下面	二	线	和	全部	这	休息	在下面	一	链

[rɪ'spektɪvli] .

respectively	.
分别	.

—将第一股线塞入两股线下面，其余线分别塞入一股线下面。

[tʌk] [hoʊl] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [iːtʃ] [strænd]['ʌndər][wʌn][strænd] ,

Tuck	whole	again	,	and	this	time	each	strand	under	one	strand	,
塔克	所有的	再次	,	和	这	时间	每个	链	在下面	一	链	,

将整股线再次塞入，这次将每股线都塞到另一股线下面。

[ðen] [hæv] [ðə; ði][strændz][ænd; ənd] [tʌk] [ə'gen] .

then	halve	the	strands	and	tuck	again	.
然后	一半	这	线	和	塞进	再次	.

然后将线头对半剪开，再塞好。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [niːt] [splaɪs] [duː][nɑːt] [hɔːl] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]

To	make	a	neat	splice	do	not	haul	the	part	of	the	rope	that	has	not	been
到	制作	一个	整洁的	拼接	做	不是	运输	这	部分	的	这	绳索	那	有	不是	到过

[ʌn'leɪd] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][splaɪs] ,

unlaid	too	close	to	the	neck	of	the	splice	,
未铺设的	也	关闭	到	这	脖子	的	这	拼接	,

为了使绳结整齐美观，不要将尚未解开的绳子部分拉得离绳结颈部太近。

[ænd; ənd][ɪn] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði][strændz]['nevər] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [nɪp][bʌt; bət] [teɪk] [lɔːŋ] [leiz] .

and	in	tucking	the	strands	never	take	a	short	nip	but	take	long	lays	.
和	在	塞进	这	线	绝不	拿	一个	短的	掐	但	拿	长的	躺下	.

在整理发丝时，不要剪得太短，而要剪得长一些。

[ɪn] [ˌʌn'leɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [splaɪs] , ['ɔːlweɪz] [ʌn'leɪ] [tuː] [strændz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,

In	unlaying	for	a	long	splice	,	always	unlay	two	strands	simultaneously	,
在	展开	为了	一个	长的	拼接	,	总是	拆开	二	线	同时地	,

进行长接缝时，解开两股线时，务必同时解开两股线。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][roʊp][ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [leɪ] .

to	keep	the	rope	in	its	original	lay	.
到	保持	这	绳索	在	它是	原来的	躺	.

保持绳索的原始位置。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] [roʊp] [ʌn'leɪ] [ə'baʊt][naɪn][ɛf tiː] . [ʌv; əv] [iːtʃ] [end] .

For	a	fair	-	sized	rope	unlay	about	9	ft	.	of	each	end	.
为了	一个	公平的	-	尺寸	绳索	拆开	关于	9	英尺	.	的	每个	结尾	.

对于尺寸适中的绳子，两端各展开约 9 英尺。

[proʊ'siːd][æz; əz][ɪn][roʊp]['splaɪsɪŋ] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [θriː] [perz] [ʌv; əv][strændz][ɑːr; ər][ɪn]

Proceed	as	in	rope	splicing	,	and	after	the	three	pairs	of	strands	are	in
继续	作为	在	绳索	拼接	,	和	后	这	三	对	的	线	是	在

[ðer; ðər]['pleɪsɪz] ,

their	places	,
他们的	地方	,

按照绳索拼接的方法进行操作，待三对绳股就位后，

['sɪŋg(ə)l][ðem; ðəm] ,

single	them	,
单身的	他们	,

单独一人，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ʌn'leɪ] [ænd; ənd] [leɪ] - [ɪn][ʌn'tɪl][ðə; ði][sɪks] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	continue	to	unlay	and	lay	-	in	until	the	six	meeting	places	of	the
和	继续	到	拆开	和	躺	-	在	直到	这	六	会议	地方	的	这

[strændz][ɑːr; ər]['iːkwɪˌ'ekwɪ] - ['dɪstənt] .

strands	are	equi	-	distant	.
线	是	等	-	遥远	.

继续展开和收拢，直到六个线段的交汇点等距为止。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːf][ðə; ði]['ɛndz] ['prɑːpərli][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [lɜːrnt] [baɪ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

To	finish	off	the	ends	properly	can	only	be	learnt	by	observation	and
到	结束	离开	这	结束	适当地	能	仅有的	是	学会了	经过	观察	和

['æktʃuəl] ['præktɪs] .

actual	practice	.
实际的	实践	.

只有通过观察和实际练习才能学会如何正确地完成收尾工作。

[baɪ]['juːzɪŋ] [tuː] ['mɑːrlɪn] - [spaɪks] ,
By using two marline - spikes ,
经过 使用 二 玛琳 - 尖峰 ,

通过使用两个马林钉，

[ðə; ði]['hempən] [hɑːrt] [ɪz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][strændz] [fɔːrst] ['ɪntuː]
the hempen heart is removed and the ends of the wire strands forced into
这 麻杆 心 是 已移除 和 这 结束 的 这 金属丝 线 强制 进入
[ðə; ði] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪd] ,
the place it occupied ,
这 地方 它 占领 ,

取出麻绳芯，将金属丝末端塞回它原来所在的位置。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [niːt] [dʒɑːb] [wen] ['fɪnɪʃt] .
making a very neat job when finished .
制作 一个 非常 整洁的 工作 什么时候 完成的 .

完工后非常整洁。

['waɪər][splaɪsiz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɑːrsəld] [wɪð; wɪθ] ['ɔɪli] ['kænvəs][ænd; ənd] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ]['hæmbroʊ] -
Wire splices should be parcelled with oily canvas and served with Hambro '
金属丝 拼接 应该 是 已打包 和 油腻的 帆布 和 服务 和 汉堡 -
[laɪn] . { - }
line . { 49 }
线 . { - }

电线接头应以油帆布包裹，并配以汉布罗线。{49}

['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .
PURCHASES .
购买 .

购买。

([wʌn]) ['sɪŋg(ə)l] [wɪp] . — [ə; eɪ][roʊp][roʊv] [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [blɑːk] [fɪkst] [ɪn]['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Single Whip . — A rope rove through a single block fixed in any position .
(1) 单身的 鞭 . — 一个 绳索 漫游 通过 一个 单身的 堵塞 固定的 在 任何 位置 .

（1）单鞭——一根穿过固定在任何位置的单个滑轮的绳索。

[noʊ] ['paʊər] [ɪz] [geɪnd] ([fɪg] . -) . ([ˌtuː'tuː]) .
No power is gained (Fig . 92) . (2) .
不 力量 是 获得 (如图 . -) . (2) .

没有获得任何功率（图92）。(2)。

['dʌb(ə)l] [wɪp] . — [ə; eɪ][roʊp][roʊv] [θruː] [tuː] ['sɪŋg(ə)l] [blɑːks] — ['ʌpər] [blɑːk] [ə; eɪ][teɪl] [blɑːk] ,
Double Whip . — A rope rove through two single blocks — upper block a tail block ,
双倍的 鞭 . — 一个 绳索 漫游 通过 二 单身的 积木 — 上 堵塞 一个 尾巴 堵塞 ,

双鞭——一根绳索穿过两个单滑轮组——上方滑轮组和下方滑轮组。

['loʊər] [wʌn][ə; eɪ] ['muːvəbl] [hʊk] [blɑːk] .
lower one a movable hook block .
降低 一 一个 活动 钩 堵塞 .

下方安装一个可移动的钩块。

['paʊər] [geɪnd] — ['dʌb(ə)l] ([fɪg] . -) . { - } ([θriː]) .
Power gained — double (Fig . 93) . { 50 } (3) .
力量 获得 — 双倍的 (如图 . -) . { - } (3) .

功率增加一倍（图 93）。{50}(3)。

[ə; eɪ] ['rʌnər] [ædz] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] ([fɪg] . -
A Runner adds an additional power to the purchase it is used with (Fig . 94
一个 跑步者 添加 一个 额外的 力量 到 这 购买 它 是 用过的 和 (如图 . -
) . ([fɔːr]) .
) . (4) .
) . (4) .

跑步者为与之一起使用的购买增加了额外的动力（图 94）。(4)。

[gʌn] ['tæk(ə)l] . — ['sɪŋg(ə)l] [blɑːks] .
Gun Tackle . — single blocks .
枪 处理 . — 单身的 积木 .

枪式钓具——单块。

['paʊər] [geɪnd] — [twaɪs] [ɔːr] [θraɪs] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['muːvəbl] [blɑːk] ([fɪg] . -) .
Power gained — twice or thrice , according to which is the movable block (Fig . 95) .
力量 获得 — 两次 或者 三次 , 根据 到 哪个 是 这 活动 堵塞 (如图 . -) .
{ - } ([faɪv]) .
{ 51 } (5) .
{ - } (5) .

根据可移动块（图 95），功率增加两倍或三倍。{51}(5)。

['hændi] ['bɪli] [ɔːr] ['dʒɪgər] . — [ə; eɪ] [smɔːl] ['tæk(ə)l] [fɔːr; fər] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] ;
Handy Billy or Jigger . — A small tackle for general use ;
便利 比利 或者 量酒器 . — 一个 小的 处理 为了 一般的 使用 ;

方便的比利或吉格——一种用于一般用途的小型渔具;

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [blɑːk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [teɪl] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [blɑːk] [wɪð; wɪθ] [hʊk] ([fɪg] . -) . ([sɪks]) .
a double block with a tail and single block with hook (Fig . 96) . (6) .
一个 双倍的 堵塞 和 一个 尾巴 和 单身的 堵塞 和 钩 (如图 . -) . (6) .

一个带尾部的双块和带钩的单块（图 96）。(6)

[wɑːtʃ] ['tæk(ə)l] [ɔːr] [lʌf] ['tæk(ə)l] . — ['dʌb(ə)l] [hʊk] [blɑːk] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [hʊk] [blɑːk] ([fɪg] . -) .
Watch Tackle or Luff Tackle . — Double hook block and single hook block (Fig . 97) .
手表 处理 或者 卢夫 处理 . — 双倍的 钩 堵塞 和 单身的 钩 堵塞 (如图 . -) .
{ - } (['sɛvən]) .
{ 52 } (7) .
{ - } (7) .

观察滑轮或前缘滑轮。—双钩滑轮和单钩滑轮（图 97）。{52}(7)。

['dʌb(ə)l] [lʌf] . — [tuː] ['dʌb(ə)l] [blɑːks] ([fɪg] . -) . ([eɪt]) .
Double Luff . — Two double blocks (Fig . 98) . (8) .
双倍的 卢夫 . — 二 双倍的 积木 (如图 . -) . (8) .

双滑轮组——两个双滑轮组（图 98）。(8)

[θriː] - [foʊld] ['pɜːrtʃəs] . — [tuː] [θriː] - [foʊld] [blɑːks] .
Three - Fold Purchase . — Two three - fold blocks .
三 - 折叠 购买 . — 二 三 - 折叠 积木 .

三折购买.—两个三折块。

['paʊər] [geɪnd] — [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [taɪmz] ([fɪg] . -) . { - } ([naɪn]) .
Power gained — six or seven times (Fig . 99) . { 53 } (9) .
力量 获得 — 六 或者 七 时代 (如图 . -) . { - } (9) .

功率提升了六七倍（图 99）。{53}(9)。

[fɔːr] - [foʊld] ['pɜːrtʃəs] . — [tuː] [fɔːr] - [foʊld] [blɑːks] .
Four - Fold Purchase . — Two four - fold blocks .
四 - 折叠 购买 . — 二 四 - 折叠 积木 .

四折购买.—两个四折块。

['paʊər] [geɪnd] — [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [taɪmz] ([fɪg] . -) . (-) .
Power gained — eight or nine times (Fig . 100) . (10) .
力量 获得 — 八 或者 九 时代 (如图 . -) . (-) .

功率提高了八到九倍（图 100）。(10)

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['spænɪʃ] ['bɜːrtn] . — [tuː] ['sɪŋg(ə)l] [blɑːks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hʊk] .
A Single Spanish Burton . — Two single blocks and a hook .
一个 单身的 西班牙语 伯顿 . — 二 单身的 积木 和 一个 钩 .

西班牙单块伯顿板——两个单块板和一个钩子。

['paʊər] [geɪnd] — [θriː] [taɪmz] ([fɪg] . -) . { - } (-) .
Power gained — three times (Fig . 101) . { 54 } (11) .
力量 获得 — 三 时代 (如图 . -) . { - } (-) .

功率提升了三倍（图 101）。{54}(11)。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['spænɪʃ] ['bɜːrtn] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrtʃəs] — [fɪg] . - , [baɪ]
A Double Spanish Burton . — There are two forms of this purchase — Fig . 102 , by
一个 双倍的 西班牙语 伯顿 . — 那里 是 二 表格 的 这 购买 — 如图 . - , 经过
['juːzɪŋ] [θriː] ['sɪŋg(ə)l] [blɑːks] ;
using three single blocks ;
使用 三 单身的 积木 ;

双西班牙式伯顿——这种购买方式有两种形式——图 102，使用三个单块；

[fɪg] . - , [baɪ]['juːzɪŋ][wʌn] ['dʌb(ə)l] [blɑːk] [ænd; ənd] [tuː] ['sɪŋg(ə)l] [blɑːks] .
Fig . 103 , by using one double block and two single blocks .
如图 . - , 经过 使用 一 双倍的 堵塞 和 二 单身的 积木 .

图 103，使用一个双块和两个单块。

['paʊər] [geɪnd] — [faɪv] [taɪmz] . { - } (-) .
Power gained — five times . { 55 } (12) .
力量 获得 — 五 时代 . { - } (-) .

权力增加——5倍。{55}(12)。

[ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['wɪndləs] . — [tuː; tə] [rɪg] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['wɪndləs] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [strænd] [wel]
A Spanish Windlass . — To rig a Spanish Windlass take a good strand well
一个 西班牙语 绞盘 . — 到 钻井平台 一个 西班牙语 绞盘 拿 一个 好的 链 出色地
[griːst] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .
greased in the centre .
涂油 在 这 中心 .

西班牙式绞盘——要安装西班牙式绞盘，取一根中间涂满油脂的优质绳索。

[pleɪs] [ðə; ði][strænd]['oʊvər][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][hoʊv]
Place the strand over the two parts of the rope that are to be hove
地方 这 链 超过 这 二 部分 的 这 绳索 那 是 到 是 霍夫
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

将绳股套在需要连接在一起的两段绳子上，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ʌp] [ə'gen] , [pleɪs] [ə; eɪ][boʊlt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]
and bringing the ends of the strand up again , place a bolt close to the
和 带来 这 结束 的 这 链 向上 再次 , 地方 一个 螺栓 关闭 到 这
[strænd] .
strand .
链 .

将线绳的两端再次拉起，在靠近线绳的地方放置一个螺栓。

[teɪk] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [pɑːrts][soʊ]
Take the ends of the strand and lay them up with their own parts so
拿 这 结束 的 这 链 和 躺 他们 向上 和 他们的 自己的 部分 所以
[æz; əz][tuː; tə][fɔːrm] [tuː] [aɪz] .
as to form two eyes .
作为 到 形式 二 眼睛 .

取线头的两端，将它们与自身的部分叠放在一起，形成两个眼睛。

[teɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [tɜːrn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [raʊnd] [ðə; ði][boʊlt] ,
Take a round turn with this round the bolt ,
拿 一个 圆形的 转动 和 这 圆形的 这 螺栓 ,

用这个绕螺栓转一圈，

[pʊt][ə; eɪ] ['mɑːrlɪn] - [spaɪk] [θruː] [iːtʃ] [aɪ] [ænd; ənd] [hiːv] [ə'raʊnd] ([fɪg] . -) . { - }

put	a	marline	-	spike	through	each	eye	and	heave	around	(	Fig	.	104	)	.	{	56	}
放	一个	玛琳	-	长钉	通过	每个	眼睛	和	举	大约	(	如图	.	-	)	.	{	-	}

将一根马林钉穿过每个眼孔，然后猛地拉动（图 104）。{56}

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] . ([wʌn]) .

MISCELLANEOUS	ODDS	AND	ENDS	.	(	1	)	.
各种各样的	赔率	和	结束	.	(	1	)	.

杂项。(1).

[ə; eɪ][pɑːm][ænd; ənd]['niːd(ə)l] ['wɪpɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] [weɪ] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ][ə; eɪ] [roʊps]

A	Palm	and	Needle	Whipping	is	a	more	permanent	way	of	securing	a	rope's
一个	棕榈	和	针	鞭打	是	一个	更多的	永恒的	方式	的	确保	一个	绳子的

[end][frʌm; frəm] ['freɪɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['wɪpɪŋ] [pʊt][ɑːn][baɪ][hænd] .

end	from	fraying	than	the	common	whipping	put	on	by	hand	.
结尾	从	磨损	比	这	常见的	鞭打	放	在	经过	手	.

用手掌和针进行鞭打是一种比普通手工鞭打更能持久地防止绳子末端磨损的方法。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[pleɪs] [ðə; ði]['niːd(ə)l] ['ʌndər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][strændz][ænd; ənd] [drɔː] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ]

place	the	needle	under	one	of	the	strands	and	draw	nearly	the	whole	length
地方	这	针	在下面	一	的	这	线	和	画	几乎	这	所有的	长度

[ʌv; əv][twaɪn] [θruː] .

of	twine	through	.
的	缠绕	通过	.

将针放在其中一根线股下方，然后将几乎整根线都拉出来。

[teɪk] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜːrnz] [raʊnd] [ðə; ði][roʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twaɪn] ,

Take	a	considerable	number	of	turns	round	the	rope	with	the	twine	,
拿	一个	大量	数字	的	转弯	圆形的	这	绳索	和	这	缠绕	,

用细绳在绳子上缠绕相当多的圈数，

['drɔːɪŋ] [iːtʃ] [wel] [tɔːt] [ɪn][tɜːrn] ,

drawing	each	well	taut	in	turn	,
绘画	每个	出色地	紧绷	在	转动	,

依次将每个井口拉紧，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ʌp][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [strænd] , ['fɔːmiŋ]

and	finish	up	by	following	round	with	the	needle	between	each	strand	,	forming
和	结束	向上	经过	下列的	圆形的	和	这	针	之间	每个	链	,	成型

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ,

a	series	of	frappings	,
一个	系列	的	弗拉平	,

最后用针在每股线之间来回穿梭，形成一系列的褶皱。

[ænd; ənd][kʌt] [ɔːf][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][twaɪn] [ʃɔːrt] ([fɪg] . -) . ([ˌtuː'tuː]) .

and	cut	off	the	end	of	the	twine	short	(	Fig	.	105	)	.	(	2	)	.
和	切	离开	这	结尾	的	这	缠绕	短的	(	如图	.	-	)	.	(	2	)	.

将绳子的末端剪短（图 105）。(2)

[ə; eɪ] [west] ['kʌntri] ['wɪpɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['mɪdlɪŋ] [ðə; ði] [twaɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

A	West	Country	Whipping	is	formed	by	middling	the	twine	around	the	part	of	the
一个	西方	国家	鞭打	是	形成	经过	中等	这	缠绕	大约	这	部分	的	这

[roʊp][tuː; tə][biː; bi] [mɑːrkt] [ænd; ənd][hæf] ['nɑːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['evri] [hæf][tɜːrn] ,

rope	to	be	marked	and	half	knotting	it	at	every	half	turn	,
绳索	到	是	标记	和	一半	打结	它	在	每一个	一半	转动	,

西郡鞭痕的形成方法是将细绳绕在要标记的绳子中间，每转半圈就打一个半结。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [hæf] [nɑːt] [wɪl] [biː; bi][ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz] .

so	that	each	half	knot	will	be	on	opposite	sides	.
所以	那	每个	一半	结	将要	是	在	对面的	侧面	.

这样，每个半结就会位于相对的两侧。

[wen] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜːrnz][ɑːr; ər] [pæst] , ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːf] [nɑːt]

When	a	sufficient	number	of	turns	are	passed	,	finish	it	off	with	a	reef	knot
什么时候	一个	充足的	数字	的	转弯	是	通过了	,	结束	它	离开	和	一个	礁	结

. { - } ([θriː]) .

.	{	57	}	(	3	)	.
.	{	-	}	(	3	)	.

当绕了足够多的圈数后，用平结结束。{57}(3)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

绳结、弯曲、拼接，(Knots, Bends,)

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['wɪpɪŋ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['hɔ:zər] .

An	American	Whipping	is	sometimes	used	for	the	ends	of	hawsers	.
一个	美国人	鞭打	是	有时	用过的	为了	这	结束	的	缆绳	.

美式鞭笞法有时用于缆绳的末端。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kə'menst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['wɪpɪŋ] ,

It	is	commenced	in	the	same	way	as	a	common	whipping	,
它	是	开始	在	这	相同的	方式	作为	一个	常见的	鞭打	,

它的开始方式与普通的鞭刑相同。

[bʌt; bət] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f] [baɪ] ['hævɪŋ] [bəuθ] ['ɛndz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ænd; ənd]

but	finished	off	by	having	both	ends	out	in	the	middle	of	the	whipping	and
但	完成的	离开	经过	拥有	两个都	结束	出去	在	这	中间	的	这	鞭打	和

['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [ri:f] [nɑ:t] .

forming	a	reef	knot	.
成型	一个	礁	结	.

但最后将两端都拉到缠绕线的中间，形成一个平结。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [end] [aʊt] [wen] [ju:; jʊ] [kə'mens] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [tɜ:rnz] [ɑ:n]

This	is	done	by	leaving	the	first	end	out	when	you	commence	to	pass	the	turns	on
这	是	完毕	经过	离开	这	第一的	结尾	出去	什么时候	你	开始	到	经过	这	转弯	在

[ðə; ði] [baɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [læst] [end] . ([fɔ:r]) .

the	bight	over	the	last	end	.	(	4	)	.
这	海湾	超过	这	最后的	结尾	.	(	4	)	.

这样做的方法是，在开始绕弯时，将第一个末端留在外面，然后绕过最后一个末端。(4)。

[tu:; tə] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [roʊp] [end] . — [fɜ:rst] [pʊt] [ə; eɪ] [stɑ:p] [ɑ:n] [æt; ət] [twaɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ðə; ði]

To	Point	a	Rope	End	.	—	First	put	a	stop	on	at	twice	and	a	half	the
到	观点	一个	绳索	结尾	.	—	第一的	放	一个	停止	在	在	两次	和	一个	一半	这

[sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] ,

circumference	of	the	rope	from	the	end	,
圆周	的	这	绳索	从	这	结尾	,

绳端定位——首先在距离绳端两倍半周长处设置一个止动件，

[wɪtʃ] [wɪl] [li:v] [ə'baʊt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [fɔ:r; fər] ['pɔɪntɪŋ] ,

which	will	leave	about	the	length	for	pointing	,
哪个	将要	离开	关于	这	长度	为了	指向	,

这样就剩下大约用于指向的长度了，

[ʌn'leɪ] [ðə; ði] [roʊp] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɑ:p] [ænd; ənd] [ðen] [ʌn'leɪ] [ðə; ði] [strændz] .

unlay	the	rope	to	the	stop	and	then	unlay	the	strands	.
拆开	这	绳索	到	这	停止	和	然后	拆开	这	线	.

将绳子放至止点，然后放出绳股。

[splɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [jɑ:nz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['net(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [jɑ:rn] .

Split	a	number	of	the	outside	yarns	and	make	a	nettle	out	of	each	yarn	.
分裂	一个	数字	的	这	外部	纱线	和	制作	一个	荨麻	出去	的	每个	纱	.

将几根外侧的纱线分开，然后用每根纱线做成一个荨麻。

([ə; eɪ] ['net(ə)l] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [jɑ:nz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] [left] -

(	A	nettle	is	made	by	laying	up	the	yarns	with	the	finger	and	thumb	left	-
(	一个	荨麻	是	制成	经过	躺下	向上	这	纱线	和	这	手指	和	拇指	左边	-

['hændɪd] .)

handed	.	)
递交	.	)

（荨麻是用左手拇指和食指将纱线层层堆叠而成的。）

[wen] [ðə; ði] ['netlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [stɑːp][ðem; ðəm] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ;

When	the	nettles	are	made	stop	them	back	on	the	standing	part	of	the	rope	;
什么时候	这	荨麻	是	制成	停止	他们	后退	在	这	常设	部分	的	这	绳索	;

当荨麻被缠好后，将它们拉回到绳子的固定部分；

[ðen] [fɔːrm][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɑːnz] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə]

then	form	the	point	with	the	rest	of	the	yarns	by	scraping	them	down	to
然后	形式	这	观点	和	这	休息	的	这	纱线	经过	刮擦	他们	向下	到

[ə; eɪ]['prɑːpər][saɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,

a	proper	size	with	a	knife	,
一个	恰当的	尺寸	和	一个	刀	,

然后用刀将剩余的线刮削至合适的长度，形成尖端。

[ænd; ənd][mɑːrl][ðem; ðəm] [daʊn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [twaɪn] ; [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['netlz] ,

and	marl	them	down	together	with	twine	;	divide	the	nettles	,
和	泥灰岩	他们	向下	一起	和	缠绕	;	划分	这	荨麻	,

用绳子将它们捆扎在一起；将荨麻分成两份，

['teɪkɪŋ] ['evri] ['ʌðər] [wʌn] [ʌp] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðər] [wʌn] [daʊn] .

taking	every	other	one	up	and	every	other	one	down	.
采取	每一个	其他	一	向上	和	每一个	其他	一	向下	.

隔一个上去，隔一个下去。

[pæs] [θriː] [tɜːrnz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [twaɪn] — [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][wɔːrp] — ['veri] [tɔːt]

Pass	three	turns	with	a	piece	of	twine	—	which	is	called	the	warp	—	very	taut
经过	三	转弯	和	一个	片	的	缠绕	—	哪个	是	称为	这	经	—	非常	紧绷

[raʊnd] [ðə; ði][pɑːrt] [wer] [ðə; ði] ['netlz] ['seprət] ,

round	the	part	where	the	nettles	separate	,
圆形的	这	部分	在哪里	这	荨麻	分离	,

用一根细绳（称为经线）在荨麻分开的地方绷紧三圈，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][tɜːrn] .

taking	a	hitch	with	the	last	turn	.
采取	一个	拴住	和	这	最后的	转动	.

在最后一个转弯处搭便车。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['prɑːses] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['evri] ['ɔːltərnət] ['net(ə)l][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

Continue	to	repeat	this	process	by	placing	every	alternate	nettle	up	and	down	,
继续	到	重复	这	过程	经过	放置	每一个	备用	荨麻	向上	和	向下	,

继续重复此过程，将每隔一根荨麻向上或向下放置。

['pæsɪŋ] [ðə; ði][wɔːrp][ɔːr] " ['fɪlɪŋ] , " ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [iːtʃ] [taɪm] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] { - }

passing	the	warp	or	"	filling	,	"	taking	a	hitch	each	time	,	until	the	{	58	}
通过	这	经	或者	"	填充	,	"	采取	一个	拴住	每个	时间	,	直到	这	{	-	}

穿过经线或"填充"，每次都打个结，直到{58}

[pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə][ɪts][rɪ'kwaɪərd][leŋkθ; leŋθ] .

point	is	to	its	required	length	.
观点	是	到	它是	必需的	长度	.

点到所需长度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['fɪnɪʃt] [ɔːf] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['flemɪʃ] [aɪ] [ɪn][ðə; ði][end] ([fɪgz] . -

It	is	generally	finished	off	by	working	a	small	Flemish	eye	in	the	end	(	Figs	.	106
它	是	一般来说	完成的	离开	经过	在职的	一个	小的	弗拉芒语	眼睛	在	这	结尾	(	无花果	.	-

[ænd; ənd] -) . ([faɪv]) .

and	107	)	.	(	5	)	.
和	-	)	.	(	5	)	.

最后，通常会在末端做一个小小的佛兰德斯眼（图 106 和 107）。(5)

[tɜːrks] [hed] . — [ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrnə'ment(ə)l]
Turk's Head . — The Turk's Head is one of the most common of the ornamental
土耳其的 头 . — 这 土耳其的 头 是 一 的 这 最多 常见的 的 这 装饰
[nɑːts] [juːst] [æt; ət] [siː] ,
knots used at sea ,
绳结 用过的 在 海 ,

土耳其结——土耳其结是海上最常见的装饰性绳结之一。

[ænd; ənd][ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][kloʊv] [hɪtʃ] ([fɪg] . -) [meɪd] [sə'fɪʃntli] [slæk]
and is formed from an ordinary clove hitch (Fig . 108) made sufficiently slack
和 是 形成 从 一个 普通的 丁香 拴住 (如图 . -) 制成 足够 松弛
[tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] .
to allow for the working of the other parts .
到 允许 为了 这 在职的 的 这 其他 部分 .

它由一个普通的双套结（图 108）构成，双套结要足够松弛，以便其他部件能够活动。

['hævɪŋ] [fɔːrmd] [ðə; ði][kloʊv] [hɪtʃ] ,
Having formed the clove hitch ,
拥有 形成 这 丁香 拴住 ,

打好丁香结后，

[pæs] [biː]['oʊvər][siː][ænd; ənd] [tʌk] [ə; eɪ]['ʌndər][ænd; ənd][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [fɔːrmd] [baɪ][siː]
pass b over c and tuck a under and up through the bight formed by c
经过 b 超过 c 和 塞进 一个 在下面 和 向上 通过 这 海湾 形成 经过 c
[æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
as in Fig . 109 .
作为 在 如图 . - .

如图 109 所示，将 b 越过 c，并将 a 从 c 形成的弯曲处下方向上折叠。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [twɪst] [ɪn] { - }
It will then be found that there is another twist in { 60 }
它 将要 然后 是 成立 那 那里 是 其他 捻 在 { - }

然后会发现{60}中还有另一个转折

[ðə; ði][pɑːrts][biː][ænd; ənd][siː] , [tʌk] [ə; eɪ]['ʌndər][iː][ænd; ənd]['oʊvər][biː] .
the parts b and c , tuck a under e and over b .
这 部分 b 和 c , 塞进 一个 在下面 e 和 超过 b .

将 b 和 c 两部分，a 塞到 e 下面，b 塞到 e 上面。

[ðen] [goʊ][ɑːn][æz; əz][ɪn][fɪg] .
Then go on as in Fig .
然后 去 在 作为 在 如图 .

然后按照图示继续进行。

- , [ænd; ənd][pʊt][biː]['oʊvər][siː][ə'gen][ænd; ənd] [tʌk] [ə; eɪ][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
109 , and put b over c again and tuck a as before .
- , 和 放 b 超过 c 再次 和 塞进 一个 作为 前 .

109，然后再次将 b 放在 c 上面，并像以前一样将 a 塞进去。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['krɔsɪŋz] [rɪ'kwaɪərd] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl]
The number of crossings required depends principally on the size of the material
这 数字 的 十字路口 必需的 取决于 主要 在 这 尺寸 的 这 材料
[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [ɪz] [fɔːrmd] .
on which the Turk's Head is formed .
在 哪个 这 土耳其的 头 是 形成 .

所需的交叉次数主要取决于构成土耳其头像的材料的大小。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːf][æz; əz][ɪn][fɪg] .
To finish off as in Fig .
到 结束 离开 作为 在 如图 .

最后，如图所示。

- , [ðə; ði][pɑːrt][ə; eɪ][ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['fɑːloʊ][diː] ([fɪg] -) [raʊnd][fɔːr; fər] [θriː] [taɪmz] . ([sɪks]) .

110 , the part a is made to follow d (Fig 108) round for three times . (6) .

- , 这 部分 一个 是 制成 到 跟随 d (如图 -) 圆形的 为了 三 时代 . (6) .

110，部分 a 按照 d（图 108）绕圈三次。(6)。

['maʊzɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] . — [ɔːl] [hʊks] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [gɪr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [maʊs] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . {

Mousing a Hook . — All hooks in running gear should be moused as in Fig . 111 . {

鼠标操作 一个 钩 . — 全部 钩子 在 跑步 齿轮 应该 是 鼠标 作为 在 如图 . - . {

- } (['sɛvən]) .

61 } (7) .

- } (7) .

用鼠标固定钩子。—行走装置中的所有钩子都应按照图 111.{61}(7) 所示用鼠标固定。

[siˈkjuəiŋ] [liːd] [laɪn] [tuː; tə] [liːd] . — [ðə; ði] [liːd] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['waɪər] ['grɑːmɪt]

Securing Lead Line to Lead . — The lead is fitted with a good wire grommet

确保 带领 线 到 带领 . — 这 带领 是 适配 和 一个 好的 金属丝 垫圈

['pɑːrsəld] ['oʊvər] .

parcelled over .

已打包 超过 .

将铅线固定到铅坠上——铅坠上套有一个结实的金属丝套环。

[ðə; ði] [liːd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [aɪ] [splaɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The lead line should have a long eye spliced in it ,

这 带领 线 应该 有 一个 长的 眼睛 拼接 在 它 ,

导线上应该接一个长长的线眼。

[ænd; ənd][ɪz] [sɪˈkjʊrd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [θruː] [ðə; ði] ['grɑːmɪt] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [liːd] (

and is secured by passing the eye through the grommet and over the lead (

和 是 安全 经过 通过 这 眼睛 通过 这 垫圈 和 超过 这 带领 (

[fɪg] . -) . ([eɪt]) .

Fig . 112) . (8) .

如图 . -) . (8) .

并通过将眼穿过垫圈并越过铅来固定（图 112）。(8)。

['fɪtɪŋ] [ə; eɪ][flæg] . — [ə; eɪ] ['tɑːgl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔɪst] [baɪ]

Fitting a Flag . — A toggle should be secured at the head of the hoist by

配件 一个 旗帜 . — 一个 切换 应该 是 安全 在 这 头 的 这 提升 经过

[æn; ən] [aɪ] [splaɪs] ;

an eye splice ;

一个 眼睛 拼接 ;

安装旗帜——应将旗杆上的扣环用眼状接头固定在旗杆顶部；

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][roʊp]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][flæg][left] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [hɔɪst] ,

a length of rope equal to the width of the flag left below the hoist ,

一个 长度 的 绳索 平等的 到 这 宽度 的 这 旗帜 左边 以下 这 提升 ,

旗杆下方留出一段长度与旗帜宽度相同的绳子。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði][flægz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈpɑːrt] ,

as this is the distance the flags should be apart ,

作为 这 是 这 距离 这 旗帜 应该 是 除 ,

这是旗帜之间应有的距离。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [aɪ] [splaɪs] [meɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ræpɪdli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

and then a running eye splice made so as to be rapidly attached to the

和 然后 一个 跑步 眼睛 拼接 制成 所以 作为 到 是 快速 随附的 到 这

[nekst][flæg] . ([naɪn]) .

next flag . (9) .

下一个 旗帜 . (9) .

然后制作一个快速连接的眼形接头，以便迅速连接到下一面旗帜上。(9)

[tuː; tə] [stɪk] [ə; eɪ] ['krɪŋgəl] . — [fɜːrst] [ʌn'leɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strænd] [frʌm; frəm] { - }

To	Stick	a	Cringle	.	—	First	unlay	a	single	strand	from	{	62	}
到	戳	一个	皱眉	.	—	第一的	拆开	一个	单身的	链	从	{	-	}

粘贴卷边——首先从{62}中展开一根单股线

[ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [roʊp] [jʊr; jər] ['krɪŋgəl] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [biː; bi] , [wɪp] [bəuθ] ['ɛndz] ,

the	size	of	rope	your	cringle	is	required	to	be	,	whip	both	ends	,
这	尺寸	的	绳索	你的	皱眉	是	必需的	到	是	,	鞭	两个都	结束	,

根据你的绳结所需尺寸，将绳子的两端都打结固定。

[riːv] [ðə; ði] [strænd] [θruː] [ðə; ði] [left] [hænd] ['aɪlət] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪl] ,

reeve	the	strand	through	the	left	hand	eyelet	hole	in	the	sail	,
里夫	这	链	通过	这	左边	手	孔眼	洞	在	这	帆	,

将帆索穿过帆左侧的孔眼，

['hævɪŋ] [wʌn] [end] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] — ['nɪrli] [ə; eɪ] [θɜːrd] — ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['roʊpɪŋ] [ʌv; əv]

having	one	end	longer	than	the	other	—	nearly	a	third	—	keeping	the	roping	of
拥有	一	结尾	更长	比	这	其他	—	几乎	一个	第三	—	保持	这	套索	的

[ðə; ði] [seɪl] [tɔːrdz] [juː; jʊ] .

the	sail	towards	you	.
这	帆	向	你	.

一端比另一端长——几乎长三分之一——使帆的绳索朝向你。

[ɪf] [ə; eɪ] ['θɪmbl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪŋgəl] ,

If	a	thimble	is	to	be	put	in	the	cringle	,
如果	一个	顶针	是	到	是	放	在	这	皱眉	,

如果要在环扣里放一个顶针，

[leɪ] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] [tə'geðər] , [kaʊntɪŋ] [θriː] [leiz] ;

lay	up	the	parts	of	the	strand	together	,	counting	three	lays	;
躺	向上	这	部分	的	这	链	一起	,	计数	三	躺下	;

将线段各部分叠放在一起，数三圈；

[kə'mens] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] [tɔːrdz] [juː; jʊ] ,

commence	with	the	short	end	of	the	strand	towards	you	,
开始	和	这	短的	结尾	的	这	链	向	你	,

首先将线绳的短端朝向自己，

[ðen] [riːv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [strænd] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['aɪlət] [hoʊl] ,

then	reeve	the	long	strand	from	you	through	the	right	hand	eyelet	hole	,
然后	里夫	这	长的	链	从	你	通过	这	正确的	手	孔眼	洞	,

然后将长绳从右侧的绳眼中穿出，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['krɪŋgəl] ,

taking	it	through	the	cringle	,
采取	它	通过	这	皱眉	,

把它带入尴尬的境地，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [leɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪkənt] [speɪs] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪŋgəl] ;

and	it	will	be	in	the	right	position	to	lay	up	in	the	vacant	space	left	in	the	cringle	;
和	它	将要	是	在	这	正确的	位置	到	躺	向上	在	这	空缺	空间	左边	在	这	皱眉	;

它将处于合适的位置，可以放置在环状结构中留下的空位上；

[wen] [dʌn] ,

when	done	,
什么时候	完毕	,

完成后，

[ðə; ði][wʌn][end] [wɪl] [hæŋ] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['aɪlət] [hoʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [end]
the one end will hang down inside the right hand eyelet hole and the other end
这 一 结尾 将要 悬挂 向下 里面 这 正确的 手 孔眼 洞 和 这 其他 结尾
[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][left][hænd][wʌn] ;
outside the left hand one ;
外部 这 左边 手 一 ;

一端垂入右侧的孔眼内，另一端垂入左侧的孔眼外；

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [ðen] [hɪtʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [roʊv] [θruː] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['aɪlət] [hoʊlz][ænd; ənd]
the ends are then hitched by being rove through their respective eyelet holes and
这 结束 是 然后 搭便车 经过 存在 漫游 通过 他们的 各自 孔眼 孔 和
[pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [liːtʃ] [roʊp][ænd; ənd]['ʌndər][ðer; ðər][oʊn][pɑːrt] ,
passed over the leech rope and under their own part ,
通过了 超过 这 水蛭 绳索 和 在下面 他们的 自己的 部分 ,

然后将两端穿过各自的孔眼，绕过水蛭绳，再从自身下方穿过，从而将绳子系紧。

[wʌn] [hɪtʃ] ['biːɪŋ] [tɔːrdz] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ;
one hitch being towards you and the other from you ;
一 拴住 存在 向 你 和 这 其他 从 你 ;

一个障碍物朝向你，另一个障碍物远离你；

[ðen] [teɪk] [ðə; ði]['ɛndz] [daʊn] ['ʌndər][wʌn][strænd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv]
then take the ends down under one strand on the right and two on the left of
然后 拿 这 结束 向下 在下面 一 链 在 这 正确的 和 二 在 这 左边 的
['krɪŋgəl] ['nɪrəst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
cringle nearest to it ;
皱眉 最近的 到 它 ;

然后将末端向下穿过右侧的一根线和左侧最靠近它的两根线；

[ðen] [tʌk] [ðə; ði]['ɛndz]['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [strændz] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hɪtʃ] , ['hiːvɪŋ] [ðem; ðəm]
then tuck the ends under the first two strands nearest the hitch , heaving them
然后 塞进 这 结束 在下面 这 第一的 二 线 最近的 这 拴住 , 起伏 他们
[wel] [ɪn] [pleɪs] ;
well in place ;
出色地 在 地方 ;

然后将线头塞到最靠近绳结的前两根线下面，用力拉紧固定；

[ðə; ði]['krɪŋgəl][ɪz] [ðen] ['fɪdɪd] [aʊt] ,
the cringle is then fidded out ,
这 皱眉 是 然后 菲德 出去 ,

然后把皱褶抽出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪmbl] [ɪz][pʊt][ɪn][ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][seɪl] .
and the thimble is put in on the fore part of the sail .
和 这 顶针 是 放 在 在 这 前 部分 的 这 帆 .

将顶针套在帆的前部。

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ɑːr; ər] [ðen] [tʌkt] [bæk] , [left] - ['hændɪd] , ['ʌndər][wʌn][strænd] ,
The ends of the strand are then tucked back , left - handed , under one strand ,
这 结束 的 这 链 是 然后 塞进去 后退 , 左边 - 递交 , 在下面 一 链 ,

然后将线头的末端向左折叠到另一根线的下方。

[ə'gen] ['ʌndər] [tuː] , [raɪt] - ['hændɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , ['hiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːt] [ɪn] [pleɪs]
again under two , right - handed , as in the first place , heaving them taut in place
再次 在下面 二 , 正确的 - 递交 , 作为 在 这 第一的 地方 , 起伏 他们 紧绷 在 地方
{ - }
{ 63 }
{ - }

再次用右手在两人下方，像一开始那样，将它们拉紧固定到位{63}

[æt; ət] [iːtʃ] [tʌk] , [ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [ðen] [wɪpt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [jɑːnz]
at **each** **tuck** **,** **the** **ends** **are** **then** **whipped** **with** **two** **of** **their** **own** **yarns**
在 每个 塞进 , 这 结束 是 然后 鞭打 和 二 的 他们的 自己的 纱线
[ænd; ənd][kʌt] [ɔːf] .
and **cut** **off** **.**
和 切 离开 .

每次折叠后，线头都会用两根纱线缠绕起来，然后剪断。

[ɪf] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['krɪŋgəl][ɪz] ['niːdɪd] , [kaʊnt] [æn; ən]['ekstrə]['nʌmbər] [ʌv; əv] [leiz] — [faɪv] , ['sɛvən] ,
If **a** **large** **cringle** **is** **needed** **,** **count** **an** **extra** **number** **of** **lays** **—** **5** **,** **7** **,**
如果 一个 大的 皱眉 是 需要 , 数数 一个 额外的 数字 的 躺下 — 5 , 7 ,

如果需要更大的褶皱，则额外数几层——5层、7层、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɔːlweɪz][æn; ən] [ɑːd] ['nʌmbər] . (-) .
etc **.** **,** **always** **an** **odd** **number** **.** **(** **10** **)** **.**
ETC . , 总是 一个 奇怪的 数字 . (-) .

等等，总是奇数。(10)。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ]['krɪŋgəl] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] . — [kə'mens] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət]['æftər]
To **Finish** **a** **Cringle** **off** **on** **the** **Crown** **.** **—** **Commence** **as** **before** **,** **but** **after**
到 结束 一个 皱眉 离开 在 这 王冠 . — 开始 作为 前 , 但 后
['leɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði][strænd] ,
laying **up** **the** **strand** **,**
躺下 向上 这 链 ,

在皇冠上完成一个环状装饰——开始方式与之前相同，但在铺好线之后，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [end] ,
instead **of** **forming** **a** **hitch** **with** **each** **end** **,**
反而 的 成型 一个 拴住 和 每个 结尾 ,

而不是将两端打结，

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər][roʊv] [θruː] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['aɪlət] [hoʊlz][ænd; ənd] [tʌkt] [bæk] ['ʌndər]
the **ends** **are** **rove** **through** **their** **respective** **eyelet** **holes** **and** **tucked** **back** **under**
这 结束 是 漫游 通过 他们的 各自 孔眼 孔 和 塞进去 后退 在下面
[tuː] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪŋgəl] [ænd; ənd] [ə'gen] [leɪd] [ʌp][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ,
two **strands** **of** **the** **cringles** **and** **again** **laid** **up** **as** **far** **as** **the** **crown** **,**
二 线 的 这 皱眉 和 再次 铺设 向上 作为 远的 作为 这 王冠 ,

将线头穿过各自的孔眼，塞回两股环状物下方，然后再次向上折叠至帽顶。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - ['strændɪd] ['krɪŋgəl] ,
forming **a** **four** **-** **stranded** **cringle** **,**
成型 一个 四 - 搁浅 皱眉 ,

形成四股环状物，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɔːf][baɪ] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz]['ʌndər] [tuː] [strændz][ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðem; ðəm]
and **finished** **off** **by** **tucking** **the** **ends** **under** **two** **strands** **and** **crossing** **them**
和 完成的 离开 经过 塞进 这 结束 在下面 二 线 和 过境 他们
['ʌndər][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪŋgəl][ænd; ənd][kʌt] [kloʊz] [ɔːf] . { - }
under **the** **crown** **of** **the** **cringle** **and** **cut** **close** **off** **.** **{** **64** **}**
在下面 这 王冠 的 这 皱眉 和 切 关闭 离开 . { - }

最后，将末端塞入两股线下，然后在发圈顶部交叉，剪断收口。{64}

[ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ə; eɪ]['krɪŋgəl][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][roʊp][ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]
In **working** **a** **cringle** **in** **a** **piece** **of** **rope** **the** **only** **difference** **is** **there** **are** **no**
在 在职的 一个 皱眉 在 一个 片 的 绳索 这 仅有的 不同之处 是 那里 是 不
['aɪlət] [hoʊlz] ,
eyelet **holes** **,**
孔眼 孔 ,

在绳子上打环时，唯一的区别就是没有绳眼孔。

['ðerfɔ:r]	[ðə; ði][strænd][ɪz]	[tʌkt]	['ʌndər]	[tu:]	[strændz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]									
therefore	**the**	**strand**	**is**	**tucked**	**under**	**two**	**strands**	**of**	**the**	**rope**	**it**	**is**	**to**	**be**
所以	这	链	是	塞进去	在下面	二	线	的	这	绳索	它	是	到	是

[wɜ:rkt]	[ɪn]	.	(	-	)	.
worked	**in**	**.**	**(**	**11**	**)**	**.**
工作	在	.	(	-	)	.

因此，该股线被塞入要编织的两股绳子下面。(11)

[tu:; tə]	['leŋθən]	[ə; eɪ]	[roʊp]	[ʌv; əv][ə; eɪ][seɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][strænd]	.	—	[seɪ]	[ˌaɪ 'ti:][ɪz]
To	**Lengthen**	**a**	**Rope**	**of**	**a**	**Sail**	**with**	**a**	**Single**	**Strand**	**.**	**—**	**Say**	**it**	**is**
到	加长	一个	绳索	的	一个	帆	和	一个	单身的	斯特兰德	.	—	说	它	是

['nesəseri]	[tu:; tə]	[gɪv]	[ə; eɪ][seɪl][wʌn]	[klɔ:θ]	[mɔ:r]	[spred]	,
necessary	**to**	**give**	**a**	**sail**	**one**	**cloth**	**more**	**spread**	**,**
必要的	到	给	一个	帆	一	布	更多的	传播	,

用单股绳加长帆绳——假设需要将帆面再展开一层，

[ˌaɪ 'ti:]	[wʊd]	[ðen]	[bi:; bi]	['nesəseri]	[tu:; tə]	['leŋθən]	[ðə; ði]	[hed]	[ænd; ənd]	[fʊt]	[roʊp]	.
it	**would**	**then**	**be**	**necessary**	**to**	**lengthen**	**the**	**head**	**and**	**foot**	**rope**	**.**
它	会	然后	是	必要的	到	加长	这	头	和	脚	绳索	.

那么就需要加长头绳和脚绳。

[sə'poʊzɪŋ]	[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]	[klɔ:θ]	[tu:; tə][bi:; bi][ˌtu:'tu:]	[fi:t]	[ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]								
Supposing	**the**	**width**	**of**	**cloth**	**to**	**be**	**2**	**feet**	**and**	**the**	**size**	**of**	**the**
假如	这	宽度	的	布	到	是	2	脚	和	这	尺寸	的	这

[roʊp][θri:][ɪn]	.
rope	**3**	**in**	**.**
绳索	3	在	.

假设布料的宽度为 2 英尺，绳子的直径为 3 英寸。

['æftər]	['rɪpɪŋ]	[ðə; ði][roʊp]	[ɔ:f]	[fɔ:r]	[klɔ:ðz]	,
After	**ripping**	**the**	**rope**	**off**	**four**	**cloths**	**,**
后	撕裂	这	绳索	离开	四	布料	,

扯掉四块布上的绳子后，

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l]	[kʌt]	[ðə; ði][strænd][æt; ət][ðə; ði]	['dɪstəns]	[ˌtu:'tu:][ɛf ti:]	.	[sɪks][ɪn]	.
first	**of**	**all**	**cut**	**the**	**strand**	**at**	**the**	**distance**	**2**	**ft**	**.**	**6**	**in**	**.**
第一的	的	全部	切	这	链	在	这	距离	2	英尺	.	6	在	.

首先，在距离 2 英尺 6 英寸处剪断线。

[frʌm; frəm]	[i:tʃ]	['ʌðər]	[æz; əz][ɪn][fɪg]	.	-	.
from	**each**	**other**	**as**	**in**	**Fig**	**.**	**115**	**.**
从	每个	其他	作为	在	如图	.	-	.

彼此之间如图 115 所示。

[kʌt]	[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][strændz][æt; ət][ə; eɪ][ænd; ənd]	['ʌn'leɪ]	[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][si:]	,
Cut	**one**	**of**	**the**	**strands**	**at**	**a**	**and**	**unlay**	**it**	**to**	**c**	**,**
切	一	的	这	线	在	一个	和	拆开	它	到	c	,

在 a 处剪断其中一根线，并将其展开至 c 处。

[ðen]	[kʌt]	[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][strændz]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[æt; ət][si:][ænd; ənd]	['ʌn'leɪ]	[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:]	,
then	**cut**	**one**	**of**	**the**	**strands**	**remaining**	**at**	**c**	**and**	**unlay**	**it**	**to**	**b**	**,**
然后	切	一	的	这	线	其余的	在	c	和	拆开	它	到	b	,

然后剪断c处剩余的一根线，并将其展开到b处，

['leɪɪŋ]	[ðə; ði][strænd][ə; eɪ]	[ʌp]	[ə'gen]	[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][bi:]	;
laying	**the**	**strand**	**a**	**up**	**again**	**as**	**far**	**as**	**b**	**;**
躺下	这	链	一个	向上	再次	作为	远的	作为	b	;

将线股 a 再次向上铺设至 b；

[ðen]	[kʌt]	[ðə; ði]['oʊnli]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[strænd][æt; ət][bi:]	,	[wɪtʃ]	[wɪl]	[bi:; bi][ðə; ði]['sentər]	,
then	**cut**	**the**	**only**	**remaining**	**strand**	**at**	**b**	**,**	**which**	**will**	**be**	**the**	**centre**	**,**
然后	切	这	仅有的	其余的	链	在	b	,	哪个	将要	是	这	中心	,

然后剪断剩余的唯一一根线，剪断点为 b，即中心点。

[wen] [jʊr; jər][roʊp] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
when your rope will be in two parts .
什么时候 你的 绳索 将要 是 在 二 部分 .

当你的绳子分成两段时。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][plæn][ðə; ði] [rɔːŋ] [strænd]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi][kʌt] .
By following the plan the wrong strand cannot possibly be cut .
经过 下列的 这 计划 这 错误的 链 不能 可能 是 切 .

按照计划进行，不可能剪错线。

[ðə; ði][roʊp] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . { - }
The rope will now appear as in Fig . 116 . { 65 }
这 绳索 将要 现在 出现 作为 在 如图 . - . { - }

绳索现在将如图 116 所示。{65}

[naʊ] ['mæri] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ə; eɪ][tuː; tə][ðə; ði][end][biː] ,
Now marry the long end a to the end b ,
现在 结婚 这 长的 结尾 一个 到 这 结尾 b ,

现在将长端a与末端b连接起来，

[ðen] [leɪ] [ʌp][ðə; ði] [lɔːŋ] [strænd][siː][ɪn][ðə; ði] [leiz] [ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ə; eɪ] ,
then lay up the long strand c in the lays of the strand a ,
然后 躺 向上 这 长的 链 c 在 这 躺下 的 这 链 一个 ,

然后将长股 c 叠放在股线 a 的股数中，

[ænd; ənd] ['mæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [strænd][biː][æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
and marry it to the other strand b as in Fig . 117 .
和 结婚 它 到 这 其他 链 b 作为 在 如图 . - .

并将其与另一股线 b 连接起来，如图 117 所示。

[teɪk] [ə; eɪ][strænd][ə'baʊt] - [ɛf tiː] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][roʊp][ænd; ənd] ['mæri] [wʌn]
Take a strand about 10 ft . in length of the same size rope and marry one
拿 一个 链 关于 - 英尺 . 在 长度 的 这 相同的 尺寸 绳索 和 结婚 一
[end][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrt] [strænd][ə; eɪ][æz; əz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] ,
end to the short strand a as shown above ,
结尾 到 这 短的 链 一个 作为 所示 多于 ,

取一根约 10 英尺长、粗细相同的绳子，将其一端与上图所示的短绳 a 连接起来。

[ðen] [fɪl] [ʌp][ðə; ði] [speɪs] [left][frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][siː][baɪ] ['leɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [strænd] ,
then fill up the space left from a to c by laying in the new strand ,
然后 充满 向上 这 空间 左边 从 一个 到 c 经过 躺下 在 这 新的 链 ,

然后，用新线填充 a 到 c 之间的空隙。

[ænd; ənd] ['mæri] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrt] [strænd][siː] .
and marry the other end to the short strand c .
和 结婚 这 其他 结尾 到 这 短的 链 c .

并将另一端与短线 c 连接起来。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [fɔːr] [splaɪsiz][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːf][æz; əz]['ɔːrd(ə)neri] [lɔːŋ] [splaɪsiz] ([fɪg] . -) .
You will then have four splices to finish off as ordinary long splices (Fig . 118) .
你 将要 然后 有 四 拼接 到 结束 离开 作为 普通的 长的 拼接 (如图 . -) .
(-) .
(11) .
(-) .

然后，您将有四个接头需要像普通长接头一样完成（图 118）。(11)。

['dʒʊri] [nɑːt] .
Jury Knot .
陪审团 结 .

陪审团结。

[ðə; ði]['dʒʊri] [nɑ:t] [ɪz]['ju:sf(ə)l] [wen] [ə; eɪ]['dʒʊri][mæst][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪgd] ,

The	jury	knot	is	useful	when	a	jury	mast	has	to	be	rigged	,
这	陪审团	结	是	有用	什么时候	一个	陪审团	桅杆	有	到	是	作弊	,

当需要安装临时桅杆时，陪审结就派上用场了。

[æz; əz][ðə; ði]['lu:ps][fɔ:rm][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'tætʃiŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] [sə'pɔrts] [tu:; tə][ðə; ði][mæst]

as	the	loops	form	a	means	of	attaching	the	necessary	supports	to	the	mast
作为	这	循环	形式	一个	方法	的	连接	这	必要的	支持	到	这	桅杆

.

:

.

这些环状物可以作为将必要的支撑物连接到桅杆上的方法。

[ðə; ði]['sentər][keɪ] ([fɪg] . -) [ɪz] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['mæsthed] ,

The	centre	k	(	Fig	.	120	)	is	slipped	over	the	masthead	,
这	中心	k	(	如图	.	-	)	是	滑倒了	超过	这	报头	,

中心 k（图 120）滑过桅顶，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [brɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪz] ['taɪtnz] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][hoʊldz][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪts]

and	the	weight	brought	on	the	stays	tightens	it	and	holds	it	in	its
和	这	重量	带来	在	这	停留	收紧	它	和	持有	它	在	它是

[pə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][mæst] . { - }

position	on	the	mast	.	{	66	}
位置	在	这	桅杆	.	{	-	}

拉索承受的重量使其收紧并固定在桅杆上。{66}

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ] [θri:] ['ɔ:rd(ə)neri][hæf] - ['hɪtʃɪz] ,

It	is	formed	by	three	ordinary	half	-	hitches	,
它	是	形成	经过	三	普通的	一半	-	挂钩	,

它由三个普通的半结组成，

[i:tʃ] [pleɪst] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lu:p] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][leɪd]['oʊvər][ðə; ði]

each	placed	behind	the	other	and	with	the	loop	of	the	last	laid	over	the
每个	放置	在后面	这	其他	和	和	这	环形	的	这	最后的	铺设	超过	这

[fɜ:rst] ,

first	,
第一的	,

将两个环依次放置，最后一个环的环盖在第一个环的环上。

[æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

as	in	Fig	.	119	.
作为	在	如图	.	-	.

如图 119 所示。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] , [ki:p] [ðə; ði] ['hɪtʃɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Having	done	this	,	keep	the	hitches	together	with	the	right	hand	,
拥有	完毕	这	,	保持	这	挂钩	一起	和	这	正确的	手	,

完成上述步骤后，用右手将绳结固定在一起。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [teɪk] [ə; eɪ][ænd; ənd][dɪp][ˌaɪ 'ti:]['ʌndər][bi:][ænd; ənd] [pʊl] [si:] [θru:] [ə; eɪ]

and	with	the	left	take	a	and	dip	it	under	b	and	pull	c	through	a
和	和	这	左边	拿	一个	和	蘸	它	在下面	b	和	拉	c	通过	一个

[ænd; ənd][bi:] .

and	b	.
和	b	.

用左手拿起 a，将其从 b 下方穿过，然后将 c 拉过 a 和 b。

[ðen] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [nɑ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] , [pleɪs] [ef]['oʊvər][i:] ,

Then	,	holding	the	knot	with	the	left	hand	,	place	f	over	e	,
然后	,	保持	这	结	和	这	左边	手	,	地方	f	超过	e	,

然后，用左手握住结，将 f 放在 e 上，

[ænd; ənd] [pʊl] [diː] [bɪˈtwiːn] [iː][ænd; ənd][ef] . [teɪk] [dʒiː][ɪn][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrts]
and **pull** **d** **between** **e** **and** **f** **.** **Take** **g** **in** **the** **teeth** **and** **pull** **on** **the** **parts**
和 拉 d 之间 e 和 f . 拿 克 在 这 牙齿 和 拉 在 这 部分
[dʒiː] ,
g **,**
克 ,

把d拉到e和f之间。用牙齿咬住g，拉动g的各个部分，

[ef] , [ænd; ənd]
f **,** **and**
f , 和

f，以及

[ə; eɪ] . [ðə; ði]['ɛndz][eɪtʃ][ænd; ənd][ziː] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] ['nɑːtɪd] [ɔːr] [splaɪst] . { - } (-) .
a **.** **The** **ends** **h** **and** **z** **may** **be** **either** **knotted** **or** **spliced** **.** **{** **67** **}** **(** **13** **)** **.**
一个 . 这 结束 h 和 z 可能 是 任何一个 打结的 或者 拼接 . { - } (-) .

a. 末端 h 和 z 可以打结或拼接。{67}(13)。

[slɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bærəl] . — [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['slɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['bærəl][ɪz][ə'dɑːptɪd]
Sling **for** **a** **Barrel** **.** **—** **The** **following** **method** **of** **slinging** **a** **barrel** **is** **adopted**
吊索 为了 一个 桶 . — 这 下列的 方法 的 投掷 一个 桶 是 已采用
[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [end][ɑːn] .
when **it** **is** **desired** **to** **hoist** **it** **up** **end** **on** **.**
什么时候 它 是 想要的 到 提升 它 向上 结尾 在 .

吊装桶——当需要将桶竖直吊起时，可采用以下吊装方法。

[pæs] [ðə; ði] [baɪt] [ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['bærəl] [ænd; ənd] [brɪŋ]
Pass **the** **bight** **a** **of** **the** **rope** **under** **the** **lower** **end** **of** **the** **barrel** **and** **bring**
经过 这 海湾 一个 的 这 绳索 在下面 这 降低 结尾 的 这 桶 和 带来
[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌp] ,
the **two** **parts** **up** **,**
这 二 部分 向上 ,

将绳子的一端从桶的下端下方穿过，然后将两部分向上拉起。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] { - }
and **with** **them** **{** **68** **}**
和 和 他们 { - }

并与他们一起{68}

[fɔːrm][æn; ən]['oʊvərhænd] [nɑːt] [biː] ,
form **an** **overhand** **knot** **b** **,**
形式 一个 上手 结 b ,

打一个单结 b，

[wɪtʃ] [ɪz]['oʊpənd] [aʊt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt]['oʊvər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bærəl] .
which **is** **opened** **out** **so** **as** **to** **fit** **over** **the** **end** **of** **the** **barrel** **.**
哪个 是 打开 出去 所以 作为 到 合身 超过 这 结尾 的 这 桶 .

它被打开，以便套在枪管末端。

[ðə; ði] [baɪt] [ə; eɪ][ɪz] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði][kæsk] ,
The **bight** **a** **is** **placed** **under** **the** **cask** **,**
这 海湾 一个 是 放置 在下面 这 酒桶 ,

将箍环放置在木桶下方，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊvərhænd] [nɑːt] [biː][ɪz] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] ,
and **the** **overhand** **knot** **b** **is** **slipped** **over** **the** **head** **,**
和 这 上手 结 b 是 滑倒了 超过 这 头 ,

将单结 b 套过头部，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz][ɑːr; ər] [brɔːt] [ʌp][ænd; ənd] ['nɑːtɪd] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - . (-) .
and **the** **two** **ends** **are** **brought** **up** **and** **knotted** **as** **in** **Fig** **.** **122** **.** **(** **14** **)** **.**
和 这 二 结束 是 带来 向上 和 打结的 作为 在 如图 . - . (-) .

然后将两端向上提起并打结，如图 122 所示。(14)

[tʃeɪn] [nɑːt] . — [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['ʃɔːrtnɪŋ] [ə; eɪ][roʊp][ɪz] [ðæt]

Chain	Knot	.	—	An	easy	and	ornamental	way	of	shortening	a	rope	is	that
链	结	.	—	一个	简单的	和	装饰	方式	的	缩短	一个	绳索	是	那

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪn] [nɑːt] .

known	as	the	chain	knot	.
已知	作为	这	链	结	.

链结——一种简单而美观的缩短绳索的方法叫做链结。

[tuː; tə][fɔːrm][ˌaɪ 'tiː][proʊ'siːd][æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]

To	form	it	proceed	as	though	you	are	going	to	make	an	ordinary
到	形式	它	继续	作为	尽管	你	是	去	到	制作	一个	普通的

['oʊvərhænd] [nɑːt] ,

overhand	knot	,
上手	结	,

打结方法与打普通单结的方法相同。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][bəuθ]['ɛndz][juːz][ðə; ði][end][ænd; ənd][ə; eɪ] [baɪt] [æz; əz][ɪn]

but	instead	of	working	with	both	ends	use	the	end	and	a	bight	as	in
但	反而	的	在职的	和	两个都	结束	使用	这	结尾	和	一个	海湾	作为	在

[fɪg] . - . { - }

Fig	.	123	.	{	69	}
如图	.	-	.	{	-	}

但不要使用两端，而是使用末端和一个弯折处，如图 123 所示。{69}

[ðɪs] [wɪl] [fɔːrm][ðə; ði] [luːp] [ə; eɪ] , [fɪg] . - ,

This	will	form	the	loop	a	,	Fig	.	123	,
这	将要	形式	这	环形	一个	,	如图	.	-	,

这将形成图 123 中的环 a，

[θruː] [wɪtʃ] [pæs] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv][biː][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [slæk]

through	which	pass	a	bight	of	b	and	continue	in	this	way	until	all	the	slack
通过	哪个	经过	一个	海湾	的	b	和	继续	在	这	方式	直到	全部	这	松弛

[roʊp][ɪz] [juːst] [ʌp] ,

rope	is	used	up	,
绳索	是	用过的	向上	,

将绳子绕成一个环状穿过，并以此方式继续，直到所有松弛的绳子都用完为止。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɔːf][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][end] [θruː] [ðə; ði][læst] [luːp] ([fɪg] .

and	it	can	be	finished	off	by	running	the	end	through	the	last	loop	(	Fig	.
和	它	能	是	完成的	离开	经过	跑步	这	结尾	通过	这	最后的	环形	(	如图	.

-) . (-) .

124	)	.	(	15	)	.
-	)	.	(	-	)	.

最后，可以通过将末尾部分运行到最后一个循环中来完成（图 124）。(15)。

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] . — [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['ɪntrɪkət] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃeɪn] [nɑːt] ,

Double	Chain	.	—	The	Double	Chain	is	a	little	more	intricate	than	the	chain	knot	,
双倍的	链	.	—	这	双倍的	链	是	一个	小的	更多的	错综复杂	比	这	链	结	,

双链结——双链结比链结稍微复杂一些。

[ænd; ənd][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][tɜːrn] [raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ænd; ənd] [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]

and	is	formed	by	taking	a	turn	round	the	standing	part	and	thus	forming	a
和	是	形成	经过	采取	一个	转动	圆形的	这	常设	部分	和	因此	成型	一个

[luːp] { - }

loop	{	70	}
环形	{	-	}

它由绕着站立部分旋转形成，从而形成一个环{70}

[siː] , [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][end][ə; eɪ][ɪz] [pæst] , [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [luːp] [biː] ([fɪg] . -) .

c	,	through	which	the	end	a	is	passed	,	thus	forming	the	loop	b	(	Fig	.	125	)	.
c	,	通过	哪个	这	结尾	一个	是	通过了	,	因此	成型	这	环形	b	(	如图	.	-	)	.

c，末端 a 穿过 c，从而形成环 b（图 125）。

[ðə; ði][end][ə; eɪ][ɪz] [brɔːt] [bæk][ænd; ənd] ['dɪpt] [daʊn] [θruː] [biː][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kən'tɪnjuːd]

The	end	a	is	brought	back	and	dipped	down	through	b	and	this	is	continued
这	结尾	一个	是	带来	后退	和	浸入	向下	通过	b	和	这	是	持续

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] ,

as	long	as	required	,
作为	长的	作为	必需的	,

将末端 a 拉回并向下穿过 b，并根据需要重复此操作。

['fɪnɪʃɪŋ] [ɔːf][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][end] [θruː] [ðə; ði][læst] [baɪt] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] ([fɪg] .

finishing	off	by	running	the	end	through	the	last	bight	and	hauling	it	taut	(	Fig	.
精加工	离开	经过	跑步	这	结尾	通过	这	最后的	海湾	和	运输	它	紧绷	(	如图	.

-) . { - } (-) .

126	)	.	{	71	}	(	16	)	.
-	)	.	{	-	}	(	-	)	.

最后将线头穿过最后一个环并拉紧（图 126）。{71}(16)。

[twɪst] [ɔːr] [pleɪt] [nɑːt] . — [ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ʃɔːrtnɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hændi] [roʊp] [ɪz] [noʊn]

Twist	Or	Plait	Knot	.	—	Another	method	of	shortening	a	small	handy	rope	is	known
捻	或者	编	结	.	—	其他	方法	的	缩短	一个	小的	便利	绳索	是	已知

[æz; əz][ðə; ði] [twɪst] [ɔːr] [pleɪt] [nɑːt] .

as	the	twist	or	plait	knot	.
作为	这	捻	或者	编	结	.

扭结或编结——另一种缩短短绳的方法称为扭结或编结。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][roʊp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp][fɔːrmz][ə; eɪ]

Arrange	the	rope	in	such	a	manner	that	the	amount	to	be	taken	up	forms	a
安排	这	绳索	在	这样的	一个	方式	那	这	数量	到	是	已采取	向上	表格	一个

[baɪt] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

bight	as	in	Fig	.	127	.
海湾	作为	在	如图	.	-	.

将绳子摆放成如图 127 所示的形状，使要取下的绳子形成一个环。

[ðen] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['oʊvər][biː][ænd; ənd][siː]['oʊvər][biː] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

Then	by	taking	a	over	b	and	c	over	b	,	and	so	on	,
然后	经过	采取	一个	超过	b	和	c	超过	b	,	和	所以	在	,

然后，通过对 a 取 b，对 c 取 b，依此类推，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ['ɔːltərnətli] ['oʊvər][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌn] , [ðə; ði][pleɪt][ɪz]

taking	the	outside	one	on	each	side	alternately	over	the	middle	one	,	the	plait	is
采取	这	外部	一	在	每个	边	交替	超过	这	中间	一	,	这	编	是

[fɔːrmd] .

formed	.
形成	.

将两侧外侧的线交替搭在中间的线上，就形成了辫子。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][pleɪt] [klɪr] ,

To	keep	the	plait	clear	,
到	保持	这	编	清除	,

为了保持辫子清晰，

[ðə; ði][end][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['dɪpt] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [baɪt] [meɪd] ([fɪg] . -)

the	end	has	to	be	continually	dipped	through	the	first	bight	made	(	Fig	.	128	)
这	结尾	有	到	是	持续	浸入	通过	这	第一的	海湾	制成	(	如图	.	-	)

. { - }

.	{	72	}
.	{	-	}

末端必须不断地穿过第一个弯曲处（图128）。{72}

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['waɪər] [roʊp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

HOW	TO	HANDLE	WIRE	ROPE	,	ETC	.
如何	到	处理	金属丝	绳索	,	ETC	.

如何处理钢丝绳等。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ][ə; eɪ]['waɪər] ['speʃəlɪst] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] : —

The	following	article	by	a	Wire	Specialist	will	be	read	with	interest	:	—
这	下列的	文章	经过	一个	金属丝	专家	将要	是	读	和	兴趣	:	—

以下这篇由电线专家撰写的文章值得一读：—

[wen] [ʌn'kɔɪlɪŋ] ['waɪər] [roʊp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [noʊ] [kɪŋks] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːrm] ,

When	uncoiling	Wire	Rope	it	is	important	that	no	kinks	are	allowed	to	form	,
什么时候	展开	金属丝	绳索	它	是	重要的	那	不	扭结	是	允许	到	形式	,

展开钢丝绳时，务必确保钢丝绳不会形成任何扭结。

[æz; əz][wʌns][ə; eɪ] [kɪŋk] [ɪz] [meɪd] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [streɪn] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

as	once	a	kink	is	made	no	amount	of	strain	can	take	it	out	,
作为	一次	一个	纠结	是	制成	不	数量	的	拉紧	能	拿	它	出去	,

一旦形成弯曲，再大的拉力也无法将其解开。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊp][ɪz] [ʌn'seɪf] [tuː; tə][wɜːrk] .

and	the	rope	is	unsafe	to	work	.
和	这	绳索	是	不安全	到	工作	.

这条绳子不安全，不能使用。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ][tɜːrn] - ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ([æn; ən][oʊld][kɑːrt] [wiːl] ['maʊntɪd] [ɑːn]

If	possible	a	turn	-	table	should	be	employed	(	an	old	cart	wheel	mounted	on
如果	可能的	一个	转动	-	桌子	应该	是	受雇	(	一个	老的	大车	车轮	安装	在

[ə; eɪ]['spɪnd(ə)l] [meɪks] [æn; ən] ['eksələnt] [wʌn]) ;

a	spindle	makes	an	excellent	one	)	;
一个	主轴	制作	一个	出色的	一	)	;

如果可能的话，应该使用转盘（安装在轴上的旧车轮就是一个很好的转盘）；

[ðə; ði][roʊp] [wɪl] [ðen] [liːd] [ɔːf] ['pɜːrfɪktli] [streɪt] [wɪ'ðaʊt] [kɪŋks] .

the	rope	will	then	lead	off	perfectly	straight	without	kinks	.
这	绳索	将要	然后	带领	离开	完美	直的	没有	扭结	.

这样一来，绳子就会笔直地垂下来，不会有任何打结。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	Fig	.	129	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（参见图129。）

[ɪf] [ə; eɪ][tɜːrn] - ['teɪbl] [ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l][ðə; ði][roʊp] [meɪ] [biː; bi] [roʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz]

If	a	turn	-	table	is	not	available	the	rope	may	be	rolled	along	the	ground	as
如果	一个	转动	-	桌子	是	不是	可用的	这	绳索	可能	是	滚动	沿着	这	地面	作为

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - . { - }

shown	in	Fig	.	130	.	{	73	}
所示	在	如图	.	-	.	{	-	}

如果没有转盘，可以将绳子沿着地面滚动，如图 130 所示。{73}

[ɪn][noʊ] [keɪs] [mʌst; məst][ðə; ði][roʊp][biː; bi][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][end]['teɪkən]['oʊvər] (

In	no	case	must	the	rope	be	laid	on	the	ground	and	the	end	taken	over	(
在	不	案件	必须	这	绳索	是	铺设	在	这	地面	和	这	结尾	已采取	超过	(

[æz; əz][ɪn][fɪg] .

as	in	Fig	.
作为	在	如图	.

任何情况下都不得将绳子放在地上并抓住绳子的末端（如图所示）。

-) , [ɔːr] [kɪŋks] [wɪl] [rɪ'zʌlt] , [ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [spɔɪld] .

131	)	,	or	kinks	will	result	,	and	the	rope	will	be	completely	spoiled	.
-	)	,	或者	扭结	将要	结果	,	和	这	绳索	将要	是	完全地	被宠坏了	.

131），否则绳子会打结，绳子就会完全损坏。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['waɪər] [roʊp] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ə'pɑːn][ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [drʌmz] , [ʃiːvz] ,

The	life	of	Wire	Rope	depends	principally	upon	the	diameter	of	drums	,	sheaves	,
这	生活	的	金属丝	绳索	取决于	主要	之上	这	直径	的	鼓	,	捆	,

钢丝绳的使用寿命主要取决于卷筒和滑轮的直径。

[ænd; ənd] ['pʊliz] ; [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ['kænɑːt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv]

and	pulleys	;	and	too	much	importance	cannot	be	given	to	the	size	of
和	滑轮	;	和	也	很多	重要性	不能	是	给定	到	这	尺寸	的

[ðə; ði] ['lætər] .

the	latter	.
这	后者	.

还有滑轮；滑轮的尺寸再怎么重视也不为过。

[wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʊliz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] - [taɪmz]

Wherever	possible	the	size	of	the	pulleys	should	be	not	less	than	700	times
无论	可能的	这	尺寸	的	这	滑轮	应该	是	不是	较少的	比	-	时代

[ðə; ði] [daɪ'æmɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['waɪər] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] ,

the	diameter	of	the	largest	wire	in	the	rope	,
这	直径	的	这	最大	金属丝	在	这	绳索	,

滑轮的尺寸应尽可能不小于绳索中最大钢丝直径的700倍。

[ænd; ənd] ['nevər] [les] [ðæn; ðən] - [taɪmz] .

and	never	less	than	300	times	.
和	绝不	较少的	比	-	时代	.

次数不少于 300 次。

[ðə; ði] [da'ɪæmɪtəz] [ʌv; əv] [drʌmz] , [ʃiːvz] ,

The	diameters	of	drums	,	sheaves	,
这	直径	的	鼓	,	捆	,

滚筒、滑轮的直径

[ænd; ənd] ['pʊliz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [loʊd] [wen] [ðə; ði] ['fæktər] [ʌv; əv] ['seɪfti] [ɪz]

and	pulleys	should	increase	with	the	working	load	when	the	factor	of	safety	is
和	滑轮	应该	增加	和	这	在职的	加载	什么时候	这	因素	的	安全	是

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] [tuː; tə] [wʌn] .

less	than	5	to	1	.
较少的	比	5	到	1	.

当安全系数小于 5:1 时，滑轮应随着工作负荷的增加而增大。

[ðə; ði] [loʊd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['lɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʒɜːrk] ,

The	load	should	not	be	lifted	with	a	jerk	,
这	加载	应该	不是	是	抬起	和	一个	混蛋	,

搬运重物时不应猛拉。

[æz; əz] [ðə; ði] [streɪn] [meɪ] ['iːkwəl] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [loʊd] ,

as	the	strain	may	equal	three	or	four	times	the	proper	load	,
作为	这	拉紧	可能	平等的	三	或者	四	时代	这	恰当的	加载	,

因为应变可能达到正常载荷的三到四倍，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [saʊnd] [roʊp] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] ['broʊkən] .

and	a	sound	rope	may	easily	be	broken	.
和	一个	声音	绳索	可能	容易地	是	破碎的	.

结实的绳子也容易断。

[ɪg'zæmɪn] [roʊps] ['friːkwəntli] .

Examine	ropes	frequently	.
检查	绳索	频繁地	.

经常检查绳索。

[ə; eɪ] [nuː] [roʊp] [ɪz] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɔːr] ['meɪmɪŋ] [ɪm'plɔɪiːz] . { - }

A	new	rope	is	cheaper	than	the	risk	of	killing	or	maiming	employees	.	{	74	}
一个	新的	绳索	是	更便宜	比	这	风险	的	杀	或者	致残	雇员	.	{	-	}

更换新绳子比冒着造成员工伤亡的风险要便宜得多。{74}

[wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [fer]

One	-	fifth	of	the	ultimate	strength	of	the	rope	should	be	considered	a	fair
一	-	第五	的	这	最终的	力量	的	这	绳索	应该	是	经过考虑的	一个	公平的

['wɜːrkɪŋ] [loʊd] .

working	load	.
在职的	加载	.

绳索极限强度的五分之一应被视为合理的工作负荷。

[ɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['elɪveɪtəz] [wer] ['hjuːmən][laɪf][ɪz] ['kɑːnstəntli] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] ,

In	shafts	and	elevators	where	human	life	is	constantly	raised	and	lowered	,
在	轴	和	电梯	在哪里	人类	生活	是	不断地	提高	和	降低	,

在人类生命不断升降的竖井和电梯中，

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [loʊd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['breɪkɪŋ]

the	working	load	should	not	be	more	than	one	-	tenth	of	the	ultimate	breaking
这	在职的	加载	应该	不是	是	更多的	比	一	-	第十	的	这	最终的	打破

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

strength	of	the	rope	.
力量	的	这	绳索	.

工作负荷不应超过绳索极限断裂强度的十分之一。

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] [dʌn] ,

To	increase	the	amount	of	work	done	,
到	增加	这	数量	的	工作	完毕	,

为了增加工作量，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [loʊd][ðæn; ðən][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

it	is	better	to	increase	the	working	load	than	the	speed	of	the	rope	.
它	是	更好的	到	增加	这	在职的	加载	比	这	速度	的	这	绳索	.

增加工作负荷比提高绳索速度更好。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] [wer] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ɪn'kriːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] .

Experience	has	shown	that	the	wear	of	the	rope	increases	with	the	speed	.
经验	有	所示	那	这	穿	的	这	绳索	增加	和	这	速度	.

经验表明，绳索的磨损程度会随着速度的增加而加剧。

['waɪər] [roʊp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [griːst] [wen] ['rʌnɪŋ] [ɔːr]['aɪd(ə)l] .

Wire	Rope	should	be	greased	when	running	or	idle	.
金属丝	绳索	应该	是	涂油	什么时候	跑步	或者	闲置的	.

钢丝绳在运转或闲置时都应该涂抹润滑脂。

[rʌst] [dis'trɔiz] [æz; əz] [ɪ'fektɪvli] [æz; əz][hɑːrd][wɜːrk] .

Rust	destroys	as	effectively	as	hard	work	.
锈	摧毁	作为	有效地	作为	难的	工作	.

锈蚀和辛勤劳动一样具有破坏力。

['gælvənaɪzd] ['waɪər] [roʊp] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [roʊp] .

Galvanized	Wire	Rope	should	never	be	used	for	running	rope	.
镀锌	金属丝	绳索	应该	绝不	是	用过的	为了	跑步	绳索	.

镀锌钢丝绳绝对不能用作运行绳索。

[wʌn] ['deɪz] [juːz] [wɪl] [wer] [ɔːf][ðə; ði] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][zɪŋk] ,

One	day's	use	will	wear	off	the	coating	of	zinc	,
一	天	使用	将要	穿	离开	这	涂层	的	锌	,

使用一天后，锌涂层就会磨损。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn][tuː; tə][rʌst] .

and	the	rope	will	soon	begin	to	rust	.
和	这	绳索	将要	很快	开始	到	锈	.

绳子很快就会开始生锈。

[greɪt] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [gruːvz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ʃiːvz] [ɑːr; ər]

Great	care	should	be	taken	that	the	grooves	of	drums	and	sheaves	are
伟大的	关心	应该	是	已采取	那	这	凹槽	的	鼓	和	捆	是

['pɜːrfɪktli] [smuːð] ,

perfectly	smooth	,
完美	光滑的	,

务必确保滚筒和滑轮的凹槽完全光滑。

['æmp(ə)l][ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ænd; ənd] [kən'fɔːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

ample	in	diameter	,	and	conformed	to	the	surface	of	the	rope	.
充足	在	直径	,	和	符合	到	这	表面	的	这	绳索	.

直径较大，且与绳索表面贴合。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]['pɜːrfɪkt][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] ,

They	should	also	be	in	perfect	line	with	the	rope	,
他们	应该	还	是	在	完美的	线	和	这	绳索	,

它们还应该与绳子完全对齐。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [meɪ] [nɑːt] [tʃeɪf] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] .

so	that	the	latter	may	not	chafe	on	the	sides	of	the	grooves	.
所以	那	这	后者	可能	不是	摩擦	在	这	侧面	的	这	凹槽	.

以免后者与凹槽边缘摩擦。

[set] [ʌv; əv]['waɪər] [roʊp] ['splaɪsɪŋ] [tuːlz] .

Set	of	Wire	Rope	Splicing	Tools	.
放	的	金属丝	绳索	拼接	工具	.

钢丝绳拼接工具套装。

[tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [best] [wɜːrk] ,

To	produce	the	best	work	,
到	生产	这	最好的	工作	,

为了做出最好的作品，

[ðə; ði]['splaɪsər][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [tuːlz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

the	splicer	should	have	at	his	disposal	a	set	of	tools	similar	to	those	in	the	accompanying	illustration	.
这	拼接器	应该	有	在	他的	处理	一个	放	的	工具	相似的	到	那些	在	这	随同	插图	.

接线员应该配备一套类似于附图所示的工具。

[ðə; ði] [tuːl] [set] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] — [wʌn] ['tʌkər] [fɔːr; fər] [smɔːl] [strændz] ['splaɪsɪŋ] ; [wʌn]['mɑːrlɪn] [spaɪk] ,

The	Tool	set	consists	of	—	1	Tucker	for	Small	Strands	Splicing	;	1	Marlin	Spike	,
这	工具	放	由	的	—	1	塔克	为了	小的	线	拼接	;	1	马林鱼	长钉	,

工具套装包括：1 个用于小股线拼接的 Tucker；1 个 Marlin Spike，

[raʊnd] ; [wʌn]['mɑːrlɪn][spaɪk] , ['flætɪd] ; [wʌn] [per] ['speʃ(ə)l] [stiːl] ['waɪər] ['kʌtɚz] ; [wʌn] ['sɜːrvɪŋ] ['mælɪt] .

Round	;	1	Marlin	Spike	,	Flatted	;	1	Pair	Special	Steel	Wire	Cutters	;	1	Serving	Mallet
圆形的	;	1	马林鱼	长钉	,	扁平的	;	1	一对	特别的	钢	金属丝	切割器	;	1	服务	槌

.

:

.

圆形；1 个马林钉，扁平；1 对专用钢丝钳；1 个木槌。

[ɔːl][ʌv; əv][best][kæst] [stiːl] , [hænd] ['fɔrdʒd] . { - }

All	of	best	Cast	Steel	,	Hand	Forged	.	{	75	}
全部	的	最好的	投掷	钢	,	手	锻造	.	{	-	}

全部采用优质铸钢，手工锻造。{75}

[ðiːz] [sets] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] ['praɪsɪz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [frʌm; frəm] - / [sɪks] [tuː; tə] - / - . { -

These	Sets	may	be	had	at	prices	varying	from	15	/	6	to	46	/	-	.	{	76
这些	套	可能	是	有	在	价格	变化	从	-	/	6	到	-	/	-	.	{	-

}

}

}

这些套装的价格从 15/6 到 46/- 不等。{76}

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['splaɪsɪŋ] .

Directions	for	Splicing	.
方向	为了	拼接	.

拼接说明。

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['endləs] [splaɪs] . — [klæmps] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊp] [sə'fɪʃntli] [fɑːr] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛndz] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [splaɪs] ,

TO	MAKE	AN	ENDLESS	SPLICE	.	—	Clamps	are	applied	to	the	rope	sufficiently	far	back	from	the	ends	to	allow	plenty	of	room	for	the	splice	,
到	制作	一个	无尽的	拼接	.	—	夹具	是	应用	到	这	绳索	足够	远的	后退	从	这	结束	到	允许	很多	的	房间	为了	这	拼接	,

制作无尽接头——将夹具固定在距离绳子两端足够远的位置，以便为接头留出足够的空间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ɪn] .

and	the	men	to	operate	in	.
和	这	男人	到	操作	在	.

以及参与行动的人员。

[ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [ðen] [drɔːn] [tə'geðər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [blɑːks] [ænd; ənd] ['tæk(ə)l] ,

The	two	ends	are	then	drawn	together	by	means	of	blocks	and	tackle	,
这	二	结束	是	然后	绘制	一起	经过	方法	的	积木	和	处理	,

然后用滑轮组将两端拉到一起。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ˌoʊvər'læp] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] [fiːt] ,

until	they	overlap	each	other	for	a	space	of	twenty	to	thirty	feet	,
直到	他们	重叠	每个	其他	为了	一个	空间	的	二十	到	三十	脚	,

直到它们重叠二十到三十英尺的距离，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] .

according	to	the	size	of	the	rope	.
根据	到	这	尺寸	的	这	绳索	.

根据绳子的尺寸而定。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [end] [ˌmɪd'weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læp] ,

At	a	point	from	each	end	midway	of	the	lap	,
在	一个	观点	从	每个	结尾	中途	的	这	膝	,

在赛道两端中点，

[ðə; ði] [roʊp] [mʌst; məst] [biː; bi] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [noʊ] . - [ɔːr] [noʊ] . - [ə'niːld] ['waɪər] .

the	rope	must	be	bound	with	a	good	serving	of	No	.	18	or	No	.	20	annealed	wire	.
这	绳索	必须	是	边界	和	一个	好的	服务	的	不	.	-	或者	不	.	-	退火	金属丝	.

绳子必须用18号或20号退火铁丝缠绕好几圈。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['ɛndz] [ɪz] [ðen] [kʌt] [ɔːf] , [ðə; ði] [strændz] ['ʌn'twistid] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['sɜːrvɪŋ] ,

The	serving	at	the	extreme	ends	is	then	cut	off	,	the	strands	untwisted	to	the	new	serving	,
这	服务	在	这	极端	结束	是	然后	切	离开	,	这	线	未扭曲	到	这	新的	服务	,

然后剪掉两端的发束，将发束解开，重新编成新的发束。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hemp] ['kɔrz] ['ɔ:lsoʊ] [kʌt] [ɔ:f] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ə'bʌt] [wen] [ðə; ði] ['oʊpən] ['bʌntʃɪz]

and	the	hemp	cores	also	cut	off	so	as	to	abut	when	the	open	bunches
和	这	麻	核心	还	切	离开	所以	作为	到	邻接	什么时候	这	打开	成捆

[ʌv; əv] [strændz] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [tə'geðər] ,

of	strands	are	brought	together	,
的	线	是	带来	一起	,

麻芯也被切掉，以便在将敞开的麻绳束聚拢在一起时能够相互贴合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [strændz] [ˌɪntər'lest] ['regjələrli] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

and	the	opposite	strands	interlaced	regularly	with	each	other	,
和	这	对面的	线	交织	经常	和	每个	其他	,

相反的两股线规规矩矩地相互交织，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ʃoʊn] ([fɪg] . -) .

presenting	the	appearance	as	near	as	can	be	shown	(	Fig	.	133	)	.
呈现	这	外貌	作为	靠近	作为	能	是	所示	(	如图	.	-	)	.

尽可能地呈现其外观（图 133）。

['æftər] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [kə'rektli] [ˌɪntər'lest] , [pʊl] [ðə; ði] [roʊps] ['taɪtli] [tə'geðər] ,

After	these	are	all	correctly	interlaced	,	pull	the	ropes	tightly	together	,
后	这些	是	全部	正确	交织	,	拉	这	绳索	紧紧	一起	,

将所有绳子正确交织后，将绳子拉紧。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔrz] [ə'bʌt] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] .

so	that	the	cores	abut	against	one	another	.
所以	那	这	核心	邻接	反对	一	其他	.

使内核彼此紧贴。

[nekst] [teɪk] { - }

Next	take	{	77	}
下一个	拿	{	-	}

下一个镜头{77}

[strænd] [noʊ] . [wʌn] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ʌn'leɪd] , ['fɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [strænd] [ə; eɪ] ,

strand	No	.	1	,	and	as	it	is	being	unlaid	,	follow	it	up	with	strand	A	,
链	不	.	1	,	和	作为	它	是	存在	未铺设的	,	跟随	它	向上	和	链	一个	,

先铺放第 1 股线，在其展开的同时，再铺放 A 股线。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [leɪd] ['ɪntu:] [ɪts] [pleɪs] ['taɪtli] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] .

which	must	be	laid	into	its	place	tightly	until	within	five	feet	from	the	end	.
哪个	必须	是	铺设	进入	它是	地方	紧紧	直到	之内	五	脚	从	这	结尾	.

必须将其紧密地放置到位，直至距离末端五英尺处。

[strænd] [noʊ] . [wʌn] [ɪz] [ðen] [kʌt] [ɔ:f] , ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [faɪv] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [æz; əz] [ə; eɪ]

Strand	No	.	1	is	then	cut	off	,	leaving	it	five	feet	long	,	same	length	as	A
斯特兰德	不	.	1	是	然后	切	离开	,	离开	它	五	脚	长的	,	相同的	长度	作为	一个

[strænd] .

strand	.
链	.

然后剪断 1 号线，使其长度为 5 英尺，与 A 线的长度相同。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

The	remaining	strands	are	treated	the	same	way	,
这	其余的	线	是	治疗	这	相同的	方式	,

其余线段也采用相同方法处理。

[θri:] ['ɔ:ltərnət] [strændz] ['bi:ɪŋ] [leɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [θri:] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] .

three	alternate	strands	being	laid	towards	the	right	hand	and	three	to	the	left	.
三	备用	线	存在	铺设	向	这	正确的	手	和	三	到	这	左边	.

三股交替的线向右铺设，三股向左铺设。

[ðə; ði][strændz] ['biːɪŋ] [naʊ] [ɔːl][leɪd][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] , [ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər][kʌt] [ɔːf] ,

The	strands	being	now	all	laid	in	their	places	,	the	ends	are	cut	off	,
这	线	存在	现在	全部	铺设	在	他们的	地方	,	这	结束	是	切	离开	,

将线束全部放置到位后，剪掉末端。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][strændz] , [tuː; tə][faɪv] [fiːt] .

as	with	the	first	strands	,	to	five	feet	.
作为	和	这	第一的	线	,	到	五	脚	.

与第一股一样，长到五英尺。

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][splaɪs] [wɪl] [naʊ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

The	appearance	of	splice	will	now	be	the	same	as	in	Fig	.	134	.
这	外貌	的	拼接	将要	现在	是	这	相同的	作为	在	如图	.	-	.

拼接处的外观现在与图 134 中的相同。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [tʌk] [ɪn][ðə; ði]['ɛndz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [skɪl] [kʌmz] [ɪn] .

The	next	thing	is	to	tuck	in	the	ends	,	and	this	is	where	the	skill	comes	in	.
这	下一个	事物	是	到	塞进	在	这	结束	,	和	这	是	在哪里	这	技能	来	在	.

接下来要把线头塞进去，这就需要技巧了。

[bɪˈfɔːr] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Before	doing	this	,
前	正在做	这	,

在此之前，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə] [siː] [ðæt][ðə; ði] [splaɪst] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ɪz] ['pɜːrfɪktli]

care	should	be	observed	to	see	that	the	spliced	portion	of	the	rope	is	perfectly
关心	应该	是	观察到	到	看	那	这	拼接	部分	的	这	绳索	是	完美

[lɪmp] ,

limp	,
跛行	,

应注意确保绳索的拼接部分完全柔软。

[ɔːr] [friː] [ʌv; əv]['tenʃ(ə)n] , ['ʌðərwaɪz] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] [wel] [pər'fɔːrmd] .

or	free	of	tension	,	otherwise	this	operation	cannot	be	well	performed	.
或者	自由的	的	紧张	,	否则	这	手术	不能	是	出色地	执行	.

或者没有张力，否则这个手术就无法顺利进行。

[ðə; ði] [kɔːr] [ɪz] [ðen] [kʌt][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end]

The	core	is	then	cut	and	pulled	out	on	the	side	corresponding	with	the	end
这	核	是	然后	切	和	拉	出去	在	这	边	相应的	和	这	结尾

[tuː; tə][biː; bi] [tʌkt] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][end] [wɪtʃ]

to	be	tucked	in	for	a	distance	equal	to	the	length	of	the	end	which
到	是	塞进去	在	为了	一个	距离	平等的	到	这	长度	的	这	结尾	哪个

[ɪz][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

is	to	replace	it	.
是	到	代替	它	.

然后，将芯材从与要塞入的一端对应的侧面切开并拉出，拉出的距离等于要替换的一端的长度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][roʊp][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [smɔːl] ['waɪɚz, 'waɪrz] ,

It	is	desirable	,	especially	if	the	rope	is	composed	of	small	wires	,
它	是	理想	,	尤其	如果	这	绳索	是	由	的	小的	电线	,

尤其当绳索由细小的金属丝组成时，这样做是可取的。

[tuː; tə][taɪ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][strændz][wɪð; wɪθ][sɔːft] [twaɪn] [ɔːr] [θredz] [ʌv; əv][dʒuːt][jɑːrn][ɪn]

to	tie	the	ends	of	the	strands	with	soft	twine	or	threads	of	jute	yarn	in
到	领带	这	结束	的	这	线	和	柔软的	缠绕	或者	线程	的	黄麻	纱	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['waɪɚz, 'waɪrz] [wel] [bʌntʃt] .

order	to	keep	the	wires	well	bunched	.
命令	到	保持	这	电线	出色地	成束的	.

用柔软的细绳或黄麻线将线束末端绑在一起，使电线保持捆扎整齐。

[ə; eɪ]['mɑːrlɪn][spaɪk][ɪz] [ðen] [pæst] ['oʊvər][wʌn][ænd; ənd]['ʌndər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][strændz] ,

A	marlin	spike	is	then	passed	over	1	and	under	two	of	the	strands	,
一个	马林鱼	长钉	是	然后	通过了	超过	1	和	在下面	二	的	这	线	,

然后将一根马林钉从一根线的上方穿过，再从两根线的下方穿过。

[wen] [ðə; ði] [kɔːr] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] [pɔɪnt] ,

when	the	core	is	cut	off	at	the	proper	point	,
什么时候	这	核	是	切	离开	在	这	恰当的	观点	,

当核心在适当的位置被切断时，

[ænd; ənd][baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][spaɪk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊp] ['spaɪrəli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][strændz] ,

and	by	moving	the	spike	along	the	rope	spirally	with	the	strands	,
和	经过	移动	这	长钉	沿着	这	绳索	螺旋式	和	这	线	,

然后将尖刺沿着绳子呈螺旋状移动，与绳股同步，

[ðə; ði] [luːs] [end][wʌn][ɪz] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːr] [speɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][spaɪk] [wɪð'drɔːn] . { - }

the	loose	end	1	is	passed	into	the	core	space	and	the	spike	withdrawn	.	{	78	}
这	松动的	结尾	1	是	通过了	进入	这	核	空间	和	这	长钉	撤回	.	{	-	}

将松散端 1 送入芯腔，然后拔出尖刺。{78}

[ðen] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [kɔːr] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

Then	pull	out	the	core	on	the	other	side	,
然后	拉	出去	这	核	在	这	其他	边	,

然后从另一侧拔出芯材。

[pæs] [ðə; ði]['mɑːrlɪn][spaɪk]['oʊvər][ə; eɪ][ænd; ənd]['ʌndər] [tuː] [strændz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [kʌt] [ɔːf][ðə; ði]

pass	the	marlin	spike	over	A	and	under	two	strands	as	before	,	cut	off	the
经过	这	马林鱼	长钉	超过	一个	和	在下面	二	线	作为	前	,	切	离开	这

[kɔːr] ,

core	,
核	,

将马林鱼钩像之前一样从 A 上方穿过，再从两股线下方穿过，然后切断线芯。

[ænd; ənd] [tʌk] [ɪn][ðə; ði][end][ə; eɪ][ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

and	tuck	in	the	end	A	in	precisely	the	same	manner	,
和	塞进	在	这	结尾	一个	在	恰恰	这	相同的	方式	,

然后以完全相同的方式将末端 A 塞进去，

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði][roʊp][ɪz] ['twɪstɪd] [bæk] [ə'gen] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

after	which	the	rope	is	twisted	back	again	as	tightly	as	possible	,
后	哪个	这	绳索	是	扭曲	后退	再次	作为	紧紧	作为	可能的	,

之后，将绳子尽可能紧地拧回去。

[ænd; ənd][ðə; ði][klæmps][ɔːr] ['ʌðər] [ə'plaɪənsɪz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	clamps	or	other	appliances	that	may	be	used	are	removed	to	the
和	这	夹具	或者	其他	电器	那	可能	是	用过的	是	已移除	到	这

[nekst] [per] [ʌv; əv][prə'dʒektɪŋ] ['ɛndz] .

next	pair	of	projecting	ends	.
下一个	一对	的	投影	结束	.

将可能使用的夹具或其他装置移至下一对突出端。

['eni] [slaɪt] [ˌɪnɪ'kwɑːlətɪ][ɪn][ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][aʊt][baɪ]

Any	slight	inequality	in	the	symmetrical	shape	of	the	rope	may	be	taken	out	by
任何	轻微	不等式	在	这	对称的	形状	的	这	绳索	可能	是	已采取	出去	经过

['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['mælɪt] .

pounding	with	a	wooden	mallet	.
猛击	和	一个	木制的	槌	.

绳子对称形状的任何轻微不规则之处，都可以用木槌敲打消除。

[sʌm; səm][prɪ'fɜːr][tuː; tə] [tʌk] [ɪn][fɜːrst][ɔːl][ðə; ði]['ɛndz][prə'dʒektɪŋ][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Some	prefer	to	tuck	in	first	all	the	ends	projecting	in	one	direction	,
一些	更喜欢	到	塞进	在	第一的	全部	这	结束	投影	在	一	方向	,

有些人喜欢先把所有朝同一方向突出的线头都塞进去，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ɛndz][prə'dʒektɪŋ][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] ;

and	then	the	ends	projecting	the	other	way	;
和	然后	这	结束	投影	这	其他	方式	;

然后两端向另一侧突出;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmə'tɪriəl] [ɪn] [wʌt] ['ɔːrdər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʌkt] [ɪn] .

it	is	immaterial	in	what	order	they	are	tucked	in	.
它	是	无关紧要	在	什么	命令	他们	是	塞进去	在	.

它们以什么顺序塞进去都无关紧要。

[ɪf] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ɪm'plɪsɪtli] ['fɑːloʊd] ,

If	these	directions	are	implicitly	followed	,
如果	这些	方向	是	隐式地	随后	,

如果这些指示被明确地遵循,

[ðə; ði] [splaɪst] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm][daɪ'æmɪtər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

the	spliced	portion	of	the	rope	will	be	of	uniform	diameter	with	other
这	拼接	部分	的	这	绳索	将要	是	的	制服	直径	和	其他

['pɔːʃənz] ,

portions	,
部分	,

绳索拼接部分的直径与其他部分直径一致。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'pɪrəns] [θruː'aʊt] .

and	will	present	a	smooth	and	even	appearance	throughout	.
和	将要	展示	一个	光滑的	和	甚至	外貌	自始至终	.

并且整体外观将呈现光滑均匀的状态。

['æftər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] , [ðə; ði][loʊ'kæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [splaɪs] ['kænɑːt][biː; bi] ['redɪli]

After	running	a	day	or	two	,	the	locality	of	the	splice	cannot	be	readily
后	跑步	一个	天	或者	二	,	这	地点	的	这	拼接	不能	是	容易

[dɪ'tektɪd] ,

detected	,
检测到	,

运行一两天后，拼接的位置就不容易确定了。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][æz; əz] [strɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][æz; əz]['eni] ['ʌðər] .

and	the	rope	will	be	quite	as	strong	in	this	portion	as	any	other	.
和	这	绳索	将要	是	相当	作为	强的	在	这	部分	作为	任何	其他	.

绳子的这一部分和其他部分一样结实。

['splaɪsɪŋ] ['θɪmblz] .

Splicing	Thimbles	.
拼接	顶针	.

拼接顶针。

['ʌndər] [ænd; ənd]['oʊvər] [staɪl] — ['ɔːrd(ə)neri] [taɪp] [ʌv; əv]['waɪər] [roʊp] .

UNDER	AND	OVER	STYLE	—	Ordinary	type	of	Wire	Rope	.
在下面	和	超过	风格	—	普通的	类型	的	金属丝	绳索	.

上下式——普通类型的钢丝绳。

[sɜːrv] [ðə; ði][roʊp][wɪð; wɪθ]['waɪər][ɔːr] [tɑːrd] [jɑːrn][tuː; tə][suːt][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Serve	the	rope	with	wire	or	tarred	yarn	to	suit	the	circumference	of	the
服务	这	绳索	和	金属丝	或者	焦油	纱	到	套装	这	圆周	的	这

['θɪmbl] ,

thimble	,
顶针	,

用铁丝或涂焦油的线缠绕绳子，使其与顶针的周长相匹配。

[bend] [raʊnd] ['θɪmbl] [ænd; ənd][taɪ] [sɪ'kjʊrli] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['tempəreri] ['læʃɪŋ] [tɪl] [splaɪs] [ɪz]
bend **round** **thimble** **and** **tie** **securely** **in** **place** **with** **temporary** **lashing** **till** **splice** **is**
弯曲 圆形的 顶针 和 领带 安全地 在 地方 和 暂时的 鞭打 直到 拼接 是
['fɪnɪʃt] ([æz; əz][ɪn][fɪg] . -) .
finished **(** **as** **in** **Fig** **.** **135** **)** **.**
完成的 (作为 在 如图 . -) .

将绳套弯曲并临时捆绑固定到位，直到拼接完成（如图 135 所示）。

['oʊpən][aʊt][ðə; ði][strændz] ([æz; əz][ɪn][fɪg] .
Open **out** **the** **strands** **(** **as** **in** **Fig** **.**
打开 出去 这 线 (作为 在 如图 .

展开这些线（如图所示）。

-) , ['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [lu:s] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][tu:; tə][ðə; ði][left][hænd] ([si:]
136 **)** **,** **taking** **care** **to** **keep** **the** **loose** **end** **of** **the** **rope** **to** **the** **left** **hand** **(** **see**
-) , 采取 关心 到 保持 这 松动的 结尾 的 这 绳索 到 这 左边 手 (看
[fɪg] . -) .
Fig **.** **136** **)** **.**
如图 . -) .

136)，注意将绳子的松散端保持在左手边（见图 136）。

[naʊ] [ɪn'sɜ:rt]['mɑ:rlɪn][spaɪk] , ['lɪftɪŋ] [tu:] [strændz] ([æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
Now **insert** **marlin** **spike** **,** **lifting** **two** **strands** **(** **as** **shown** **in** **Fig** **.**
现在 插入 马林鱼 长钉 , 举重 二 线 (作为 所示 在 如图 .

现在插入马林钉，提起两股线（如图所示）。

-) , [ænd; ənd] [tʌk] [ə'weɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ([ðæt][ɪz] [ˌɪn'sɜ˞:tɪŋ] [ðə; ði][strænd][æt; ət]
137 **)** **,** **and** **tuck** **away** **towards** **the** **right** **hand** **(** **that** **is** **inserting** **the** **strand** **at**
-) , 和 塞进 离开 向 这 正确的 手 (那 是 插入 这 链 在
[ðə; ði] [pɔɪnt] ,
the **point** **,**
这 观点 ,

137)，并向右手方向塞入（即将线头插入尖端，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][spaɪk]) [strænd][noʊ] . [wʌn] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][strænd]
and **over** **the** **spike** **)** **strand** **No** **.** **1** **,** **pulling** **the** **strand**
和 超过 这 长钉) 链 不 . 1 , 拉 这 链

（越过尖峰）1号股线，拉动该股线

[wel] [hoʊm] .
well **home** **.**
出色地 家 .

家真好。

[nekst] { - }
Next **{** **80** **}**
下一个 { - }

Next{80}

[ɪn'sɜ:rt]['mɑ:rlɪn][spaɪk] [θru:] [nekst][strænd][tu:; tə][ðə; ði][left] , ['oʊnli] ['lɪftɪŋ] [wʌn][strænd] ,
insert **marlin** **spike** **through** **next** **strand** **to** **the** **left** **,** **only** **lifting** **one** **strand** **,**
插入 马林鱼 长钉 通过 下一个 链 到 这 左边 , 仅有的 举重 一 链 ,

将马林钩穿过左侧的下一股线，只提起一股线。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][spaɪk] ['kʌmɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
the **point** **of** **the** **spike** **coming** **out** **at** **the** **same** **place** **as** **before** **.**
这 观点 的 这 长钉 未来 出去 在 这 相同的 地方 作为 前 .

尖刺尖端从与之前相同的位置伸出。

[tʌk] [ə'weɪ] [strænd]
Tuck **away** **strand**
塔克 离开 链

收起线

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
No . **2** **as** **before** .
不 . 2 作为 前 .

和之前一样，编号为2。

[ðə; ði][nekst] [tʌk] [ɪz][ðə; ði] ['lɑːkɪŋ] [tʌk] .
The **next** **tuck** **is** **the** **locking** **tuck** .
这 下一个 塞进 是 这 锁定 塞进 .

下一个步骤是锁扣式折叠。

[ɪn'sɜːrt]['mɑːrlɪn][spaɪk][ɪn][nekst][strænd] , [ænd; ənd] , ['mɪsɪŋ] [noʊ] . [θriː] , [tʌk] [ə'weɪ] [strænd]
Insert **marlin** **spike** **in** **next** **strand** **,** **and** **,** **missing** **No** **.** **3** **,** **tuck** **away** **strand**
插入 马林鱼 长钉 在 下一个 链 , 和 , 丢失的 不 . 3 , 塞进 离开 链

将马林钉插入下一股线，如果缺少第 3 号钉，则将线收起来。

[noʊ] . [fɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][spaɪk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
No . **4** **from** **the** **point** **of** **the** **spike** **towards** **the** **right** **hand** .
不 . 4 从 这 观点 的 这 长钉 向 这 正确的 手 .

从尖刺尖端向右手方向数第 4 号。

[naʊ] , [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][spaɪk] , [tʌk] [ə'weɪ] [strænd]
Now **,** **without** **taking** **out** **the** **spike** **,** **tuck** **away** **strand**
现在 , 没有 采取 出去 这 长钉 , 塞进 离开 链

现在，不要拔出尖头，将线头藏好。

[noʊ] . [θriː][bɪ'haɪnd][ðə; ði][spaɪk] [tɔːrdz] [ðə; ði][left][hænd] ([æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . -) .
No . **3** **behind** **the** **spike** **towards** **the** **left** **hand** **(** **as** **shown** **in** **Fig** **.** **138** **)** **.**
不 . 3 在后面 这 长钉 向 这 左边 手 (作为 所示 在 如图 . -) .

3 号位于尖刺后方，朝向左侧（如图 138 所示）。

[naʊ] [ɪn'sɜːrt][spaɪk][ɪn][nekst][strænd] , [ænd; ənd] [tʌk] [ə'weɪ] [strænd][noʊ] . [faɪv][bɪ'haɪnd][ænd; ənd]['oʊvər]
Now **insert** **spike** **in** **next** **strand** **,** **and** **tuck** **away** **strand** **No** **.** **5** **behind** **and** **over**
现在 插入 长钉 在 下一个 链 , 和 塞进 离开 链 不 . 5 在后面 和 超过
[ðə; ði][spaɪk] .
the **spike** **.**
这 长钉 .

现在将尖头插入下一股线，并将第 5 股线塞到尖头后面和上面。

[noʊ] . [sɪks]['laɪkwaɪz] .
No . **6** **likewise** .
不 . 6 同样地 .

第6号也是如此。

[pʊl] [ɔːl][ðə; ði] [luːs] [strændz] [wel] [daʊn] .
Pull **all** **the** **loose** **strands** **well** **down** .
拉 全部 这 松动的 线 出色地 向下 .

把所有松散的发丝都拉下来。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [tʌks] , [ænd; ənd][ðə; ði][splaɪs] [wɪl] , [ɪf] [meɪd] ['prɑːpərli] ,
This **completes** **the** **first** **series** **of** **tucks** **,** **and** **the** **splice** **will** **,** **if** **made** **properly** **,**
这 完成 这 第一的 系列 的 褶皱 , 和 这 拼接 将要 , 如果 制成 适当地 ,
[biː; bi][æz; əz][fɪg] . - .
be **as** **Fig** **.** **139** **.**
是 作为 如图 . - .

至此，第一组折叠就完成了，如果拼接正确，拼接处将如图 139 所示。

[naʊ] , ['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ][strænd][noʊ] . [wʌn][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [iːtʃ] [strænd][ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Now **,** **starting** **with** **strand** **No** **.** **1** **and** **taking** **each** **strand** **in** **rotation** **,**
现在 , 开始 和 链 不 . 1 和 采取 每个 链 在 旋转 ,

现在，从第 1 股开始，依次处理每一股，

[tʌk] [ə'weɪ] ['ʌndər] [wʌn] [strænd] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [nekst] [strænd] [tɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] [strændz] [hæv; həv]
tuck **away** **under** **one** **strand** **and** **over** **the** **next** **strand** **till** **all** **the** **strands** **have**
塞进 离开 在下面 一 链 和 超过 这 下一个 链 直到 全部 这 线 有

[bɪn] [tʌkt] [fɔ:r] [taɪmz] .
been **tucked** **four** **times** **.**
到过 塞进去 四 时代 .

将线头塞到一根线头下面，再塞到下一根线头上面，直到所有线头都被塞了四次。

[ɪf] { - }
If **{** **81** **}**
如果 { - }

如果{81}

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['teɪpər][ðə; ði][splaɪs] , [ðə; ði][strændz] [meɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt][bi:; bi][splɪt] ,
it **is** **intended** **to** **taper** **the** **splice** **,** **the** **strands** **may** **at** **this** **point** **be** **split** **,**
它 是 故意的 到 锥形 这 拼接 , 这 线 可能 在 这 观点 是 分裂 ,

这样做是为了使接头逐渐变细，此时线股可能会分开。

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz] ['bi:ɪŋ] [tʌkt] [ə'weɪ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ,
and **half** **of** **the** **wires** **being** **tucked** **away** **as** **before** **,**
和 一半 的 这 电线 存在 塞进去 离开 作为 前 ,

一半的电线像以前一样被藏了起来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [kʌt] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [splaɪs] .
the **other** **half** **cut** **close** **to** **the** **splice** **.**
这 其他 一半 切 关闭 到 这 拼接 .

另一半则在接缝处附近剪断。

[fɪg] . -
Fig **.** **127**
如图 . -

图127

[[-] [noʊt] : - ?] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [splaɪs] ['redi] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪŋ] ['oʊvər] . { - }
[**Transcriber's** **note** **:** **140** **?** **]** **shows** **the** **finished** **splice** **ready** **for** **serving** **over** **.** **{** **82** **}**
[转录员的 笔记 : - ?] 演出 这 完成的 拼接 准备好 为了 服务 超过 . { - }

[转录者注：140？] 显示了已完成的接缝，可以进行后续操作了。{82}

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] [splaɪs] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [ə'pɪrəns] ,
It **will** **be** **noticed** **that** **this** **style** **of** **splice** **possesses** **a** **plaited** **appearance** **,**
它 将要 是 注意到 那 这 风格 的 拼接 拥有 一个 编织 外貌 ,

可以注意到，这种接缝方式呈现出编织状的外观。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [streɪn] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][roʊp] , [ðə; ði] [taɪtər] [ðə; ði][splaɪs] [wɪl] [grɪp] ,
and **the** **more** **strain** **applied** **to** **the** **rope** **,** **the** **tighter** **the** **splice** **will** **grip** **,**
和 这 更多的 拉紧 应用 到 这 绳索 , 这 更紧 这 拼接 将要 紧握 ,

绳索承受的拉力越大，接头处的抓力就越强。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][splaɪs] ['drɔ:ɪŋ] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp]
and **there** **is** **no** **fear** **of** **the** **splice** **drawing** **owing** **to** **rotation** **of** **the** **rope**
和 那里 是 不 害怕 的 这 拼接 绘画 欠款 到 旋转 的 这 绳索
.
:
.

由于绳索的旋转，不存在接头被拉扯的危险。

['livəpu:l] [ɔ:r] ['spaɪrəl] [staɪl] ([si:] [fɪg] .
LIVERPOOL **OR** **SPIRAL** **STYLE** **(** **See** **Fig** **.**
利物浦 或者 螺旋 风格 (看 如图 .

利物浦式或螺旋式（见图）

-) . — ['hɔːzər] , [ɔːr] ['eni] [roʊps] [nɑːt] ['hæŋɪŋ] [friː] [ænd; ənd] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [spɪn] , [meɪ] [biː; bi]
141) . — Hawsers , or any ropes not hanging free and liable to spin , may be
-) . — 缆绳 , 或者 任何 绳索 不是 绞刑 自由的 和 容易 到 旋转 , 可能 是

[splaɪst] [ɪn] [ðɪs] [staɪl] ,
spliced in this style ,
拼接 在 这 风格 ,

141).—缆绳，或任何不自由垂挂且不易旋转的绳索，都可以用这种方式拼接，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [strændz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪntə'lɔkt] [tə'geðər] ,
in which the strands , instead of being interlocked together ,
在 哪个 这 线 , 反而 的 存在 互锁 一起 ,

其中，各股线不是相互交织在一起，

[ɑːr; ər] ['mɪrli] [tʌkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [strænd] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] .
are merely tucked round and round one particular strand in the rope .
是 仅仅 塞进去 圆形的 和 圆形的 一 特别的 链 在 这 绳索 .

只是简单地缠绕在绳子的某一股线上。

[iːtʃ] [luːs] [strænd] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [tʌkt] [raʊnd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [strænd] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] .
Each loose strand is of course tucked round a different strand in the rope .
每个 松动的 链 是 的 课程 塞进去 圆形的 一个 不同的 链 在 这 绳索 .

当然，每根松散的绳股都缠绕在绳子中的另一根绳股上。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['livəpuːl] " [staɪl] ([siː] [fɪg] . -) . { - }
This is sometimes called the " Liverpool " style (See Fig . 141) . { 83 }
这 是 有时 称为 这 " 利物浦 " 风格 (看 如图 . -) . { - }

这有时被称为"利物浦式"（见图 141）。{83}

[teiblz]
TABLES
表格

表格

['ʃoʊɪŋ] [weɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv] ['veriəs] ['kɔːrdˌɪdʒ] .
Showing Weights , etc . , of Various Cordage .
显示 重量 , ETC . , 的 各种各样的 绳索 .

显示各种绳索的重量等信息。

[kaɪndz] .
KINDS .
种类 .

种类。

[leŋkθ; leŋθ] .
LENGTH .
长度 .

长度。

[weɪt] .
WEIGHT .
重量 .

重量。

['riː.fɪŋ] [twaɪn] , - [skeɪn] [eɪt] [tuː; tə] [naɪn] ['paʊndz] .
Reefing twine , 24 skeins 8 to 9 lbs .
礁石 缠绕 , - 线团 8 到 9 磅 .

缩缝线，24 绞，8 至 9 磅。

['soʊɪŋ] [twaɪn] , - " [eɪt] [tuː; tə] [naɪn] ['paʊndz] .
Sewing twine , 24 " 8 to 9 lbs .
缝纫 缠绕 , - " 8 到 9 磅 .

缝纫线，24英寸，8至9磅。

['mɑːrlɪn] , - " [fɔːr]['paʊndz] .
Marline , 12 " 4 lbs .
玛琳 , - " 4 磅 .

马林鱼，12 英寸 4 磅。

[lɔːg] [laɪnz] , - ['fæðəmz] [wʌn][tuː; tə][θriː]['paʊndz] .
Log lines , 25 fathoms 1 to 3 lbs .
日志 线条 , - 英寻 1 到 3 磅 .

测深线，25 英寻，1 至 3 磅。

['sæmsən] [laɪnz] , - " [θriː] / [fɔːr]['el biː] .
Samson lines , 30 " 3 / 4 lb .
参孙 线条 , - " 3 / 4 磅 .

Samson 钓线，30 英寸 3/4 磅。

['sæmsən] [laɪnz] , - " [wʌn]['el biː] .
Samson lines , 30 " 1 lb .
参孙 线条 , - " 1 磅 .

Samson 钓线，30 英寸 1 磅。

['sæmsən] [laɪnz] , - " [wʌn][wʌn] / [fɔːr]['paʊndz] .
Samson lines , 30 " 1 1 / 4 lbs .
参孙 线条 , - " 1 1 / 4 磅 .

Samson 钓线，30 英寸，1 1/4 磅。

['sæmsən] [laɪnz] , - " [wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː]['paʊndz] .
Samson lines , 30 " 1 1 / 2 lbs .
参孙 线条 , - " 1 1 / 2 磅 .

Samson 钓线，30 英寸，1 1/2 磅。

['fɪʃɪŋ] [laɪnz] , - " [wʌn] / [fɔːr]['el biː] .
Fishing lines , 25 " 1 / 4 lb .
钓鱼 线条 , - " 1 / 4 磅 .

钓鱼线，25英寸，1/4磅。

['fɪʃɪŋ] [laɪnz] , - " [wʌn] / [ˌtuː'tuː]['el biː] .
Fishing lines , 25 " 1 / 2 lb .
钓鱼 线条 , - " 1 / 2 磅 .

钓鱼线，25英寸，1/2磅。

['fɪʃɪŋ] [laɪnz] , - " [θriː] / [fɔːr]['el biː] .
Fishing lines , 25 " 3 / 4 lb .
钓鱼 线条 , - " 3 / 4 磅 .

钓鱼线，25英寸，3/4磅。

['fɪʃɪŋ] [laɪnz] , - " [wʌn]['el biː] .
Fishing lines , 25 " 1 lb .
钓鱼 线条 , - " 1 磅 .

钓鱼线，25英寸，1磅。

['hæmbroʊ] - - [laɪnz] ([sɪks] [θredz]) , - " [wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː]['paʊndz] .
Hambro ' - lines (6 threads) , 23 " 1 1 / 2 lbs .
汉堡 - - 线条 (6 线程) , - " 1 1 / 2 磅 .

Hambro'-线（6股），23英寸，1.5磅。

['hæmbroʊ] - - [laɪnz] ([naɪn] [θredz]) , - " [ˌtuː'tuː][wʌn] / [fɔːr]['paʊndz] .
Hambro ' - lines (9 threads) , 23 " 2 1 / 4 lbs .
汉堡 - - 线条 (9 线程) , - " 2 1 / 4 磅 .

Hambro'-线（9股），23英寸，2 1/4磅。

['hæmbroʊ] - - [laɪnz] (- [θredz]) , - " [θriː]['paʊndz] .
Hambro ' - lines (12 threads) , 23 " 3 lbs .
汉堡 - - 线条 (- 线程) , - " 3 磅 .

Hambro'-线（12股），23英寸，3磅。

[hænd] [liːd] [laɪnz] , - " [fɔːr]['paʊndz] .
Hand lead lines , 20 " 4 lbs .
手 带领 线条 , - " 4 磅 .

手持铅线，20英寸，4磅。

[diːp] [siː] [laɪnz] , - " - ['paʊndz] .
Deep sea lines , 120 " 28 lbs .
深的 海 线条 , - " - 磅 .

深海绳索，120 英寸，28 磅。

[diːp] [siː] [laɪnz] , - " - ['paʊndz] .
Deep sea lines , 120 " 32 lbs .
深的 海 线条 , - " - 磅 .

深海绳索，120 英寸，32 磅。

[diːp] [siː] [laɪnz] , - " - ['paʊndz] .
Deep sea lines , 120 " 34 lbs .
深的 海 线条 , - " - 磅 .

深海绳索，120 英寸，34 磅。

[diːp] [siː] [laɪnz] , - " - ['paʊndz] . { - }
Deep sea lines , 120 " 36 lbs . { 84 }
深的 海 线条 , - " - 磅 . { - }

深海缆绳，120 英寸，36 磅。{84}

[streŋθ] [ʌv; əv] [roʊps] .
STRENGTH OF ROPES .
力量 的 绳索 .

绳索的强度。

['wɜːrkɪŋ] ['breɪkɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri]
Working Breaking Ordinary
在职的 打破 普通的

打破常规

[hemp] .
Hemp .
麻 .

麻。

['aɪərn] . [stiːl] . [loʊd] . [streɪn] . [tʃeɪn] .
Iron . Steel . Load . Strain . Chain .
铁 . 钢 . 加载 . 拉紧 . 链 .

铁。钢。负荷。应力。链条。

[ˌsiːˈdʌbljuːˈtiːˈɛs] . [tʌnz] . [ˌtuːˈtuː][θriː] / [fɔːr][wʌn][sɪks][ˌtuːˈtuː][faɪv] / - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][wʌn][naɪn] - [θriː] /

Cwts	.	Tons	.	2	3	/	4	1	6	2	5	/	161	1	/	2	1	9	33	3	/
公担	.	吨	.	2	3	/	4	1	6	2	5	/	-	1	/	2	1	9	-	3	/

[fɔːr][wʌn][faɪv] / [eɪt] - - [θriː] / [fɔːr][wʌn][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][wʌn]['sɛvən] / [eɪt] - -

4	1	5	/	8	12	41	3	/	4	1	1	/	2	15	54	1	/	2	1	7	/	8	18	62
4	1	5	/	8	-	-	3	/	4	1	1	/	2	-	-	1	/	2	1	7	/	8	-	-

[wʌn][faɪv] / [eɪt] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː][wʌn] / [eɪt][wʌn][θriː] / [fɔːr] - [eɪt][naɪn] / - [wʌn] / [fɔːr] -

1	5	/	8	21	75	1	/	2	2	1	/	8	1	3	/	4	24	8	9	/	162	1	/	4	27
1	5	/	8	-	-	1	/	2	2	1	/	8	1	3	/	4	-	8	9	/	-	1	/	4	-

- [ˌtuːˈtuː][θriː] / [eɪt][wʌn]['sɛvən] / [eɪt] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː][faɪv] / [eɪt][ˌtuːˈtuː] - - [θriː] / [fɔːr]

96	2	3	/	8	1	7	/	8	30	106	1	/	2	2	5	/	8	2	36	122	3	/	4
-	2	3	/	8	1	7	/	8	-	-	1	/	2	2	5	/	8	2	-	-	3	/	4

[ˌtuːˈtuː][wʌn] / [eɪt] - - [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] / [eɪt][ˌtuːˈtuː][wʌn] / [fɔːr] - - - / - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][θriː][wʌn]

2	1	/	8	37	137	2	7	/	8	2	1	/	4	42	14	11	/	167	1	/	2	3	1
2	1	/	8	-	-	2	7	/	8	2	1	/	4	-	-	-	/	-	1	/	2	3	1

/ [eɪt][ˌtuːˈtuː][θriː] / [eɪt] - - [θriː][θriː] / [eɪt][ˌtuːˈtuː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː][faɪv] / [eɪt]

/	8	2	3	/	8	48	168	3	3	/	8	2	1	/	2	54	183	1	/	2	2	5	/	8
/	8	2	3	/	8	-	-	3	3	/	8	2	1	/	2	-	-	1	/	2	2	5	/	8

- - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][θriː][faɪv] / [eɪt][ˌtuːˈtuː][θriː] / [fɔːr] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][θriː]['sɛvən] / [eɪt][θriː][wʌn] /

60	208	1	/	2	3	5	/	8	2	3	/	4	66	229	1	/	2	3	7	/	8	3	1	/
-	-	1	/	2	3	5	/	8	2	3	/	4	-	-	1	/	2	3	7	/	8	3	1	/

[fɔːr] - - - / - [fɔːr] - - - [wʌn] / [fɔːr][θriː][θriː] / [eɪt] - - [fɔːr][θriː] / [eɪt] - - [wʌn] /

4	78	26	15	/	1610	4	84	28	14	1	/	4	3	3	/	8	90	3011	4	3	/	8	96	324	1	/
4	-	-	-	/	-	4	-	-	-	1	/	4	3	3	/	8	-	-	4	3	/	8	-	-	1	/

[ˌtuːˈtuː][θriː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - - [fɔːr][faɪv] / [eɪt][θriː][θriː] / [fɔːr] - - { - }

2	3	1	/	2	108	3612	4	5	/	8	3	3	/	4	120	40	{	85	}
2	3	1	/	2	-	-	4	5	/	8	3	3	/	4	-	-	{	-	}

克重。吨。2 3/4 1 6 2 5/16 1 1/2 1 9 33 3/4 1 5/8 12 41 3/4 1 1/2 15 54 1/2 1 7/8 18 62 1 5/8 21 75 1/2 2 1/8 1 3/4 24 8 9/16 2 1/4 27 96 2 3/8 1 7/8 30 106 1/2 2 5/8 2 36 122 3/4 2 1/8 37 137 2 7/8 2 1/4 42 14 11/16 7 1/2 3 1/8 2 3/8 48 168 3 3/8 2 1/2 54 183 1/2 2 5/8 60 208 1/2 3 5/8 2 3/4 66 229 1/2 3 7/8 3 1/4 78 26 15/16 10 4 84 28 14 1/4 3 3/8 90 30 11 4 3/8 96 324 1/2 3 1/2 108 36 12 4 5/8 3 3/4 120 40{85}

[[-] [noʊt] : [ɪn][ðə; ði] [sɔːrs] [bʊk] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] [teiblz][wɜːr; wər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

[	Transcriber's	note	:	in	the	source	book	,	the	following	two	tables	were	a	single
[	转录员的	笔记	:	在	这	来源	书	,	这	下列的	二	表格	是	一个	单身的

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

【转录者注：在原书中，以下两张表格是一张表格。】

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [splɪt]['ɪntuː] [tuː] [duː] [tuː; tə] [speɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .]

It	has	been	split	into	two	due	to	space	limitations	.	]
它	有	到过	分裂	进入	二	到期的	到	空间	限制	.	]

由于篇幅限制，它被分成了两部分。

['teɪbl] [ʌv; əv] [weɪts] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [streɪnz] .

TABLE	OF	WEIGHTS	AND	BREAKING	STRAINS	.
桌子	的	重量	和	打破	菌株	.

重量和断裂应变表。

['sɜːrkəm] -

Circum	-
环	-

环-

['fɪrəns]

ference
比

比

[waɪt] [tɑːrd]
White **Tarred**
白色的 焦油

白色焦油

[ʌv; əv] [roʊp] . [məˈnɪlə] [roʊp] . [hemp] [roʊp] . [ˈkɔɪər] [roʊp] .
of **Rope** . **Manila** **Rope** . **Hemp** **Rope** . **Coir** **Rope** .
的 绳索 . 马尼拉 绳索 . 麻 绳索 . 椰棕 绳索 .

绳索。马尼拉麻绳。麻绳。椰棕绳。

[weɪt] [weɪt] [weɪt]
Weight **Weight** **Weight**
重量 重量 重量

重量 重量 重量

[fɔːr; fər] - [ˈbreɪkɪŋ] [fɔːr; fər] - [ˈbreɪkɪŋ] [fɔːr; fər] - [ˈbreɪkɪŋ]
for **120** **Breaking** **for** **120** **Breaking** **for** **120** **Breaking**
为了 - 打破 为了 - 打破 为了 - 打破

120 打破 120 打破 120 打破

[ˈfæðəmz] .
Fathoms .
英寻 .

英寻。

[streɪn] .
Strain .
拉紧 .

拉紧。

[ˈfæðəmz] .
Fathoms .
英寻 .

英寻。

[streɪn] .
Strain .
拉紧 .

拉紧。

[ˈfæðəmz] .
Fathoms .
英寻 .

英寻。

[streɪn] .
Strain .
拉紧 .

拉紧。

[ˈɪnz, ˈaɪˈɛˈnɛs] . [ˈkɔrt] .
Ins . **Ct** .
保险 . 康涅狄格州 .

保险法院

[ˌkjuːˈɑːr] . [ˈel biː] . [ˌtiːˈɛnˈɛs] .
Qr . **Lb** . **Tns** .
二维码 . 磅 . tns .

Qr. Lb. Tns.

[ˌsiːˈdʌbljuːˈtiːˈɛs] . [ˈkɔrt] .
Cwts . **Ct** .
公担 . 康涅狄格州 .

Cwts. Ct.

[ˌkjuːˈɑːr] . ['el biː] . [ˌtiːˈɛnˈɛs] .

Qr	.	**Lb**	.	**Tns**	.
二维码	.	磅	.	tns	.

Qr. Lb. Tns.

[ˌsiːˈdʌbljuːˈtiːˈɛs] . ['kɔrt] .

Cwts	.	**Ct**	.
公担	.	康涅狄格州	.

Cwts. Ct.

[ˌkjuːˈɑːr] . ['el biː] . [ˌtiːˈɛnˈɛs] .

Qr	.	**Lb**	.	**Tns**	.
二维码	.	磅	.	tns	.

Qr. Lb. Tns.

[ˌsiːˈdʌbljuːˈtiːˈɛs] . [wʌn] - - - - - - - - - - - - [wʌn][wʌn] / [fɔːr] - - - - - - - - - - - - [wʌn][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - - - -

Cwts	.	1	- - - - - - - - - - - -	1	1	/	4	- - - - - - - - - - - -	1	1	/	2	- - - -
公担	.	1	- - - - - - - - - - - -	1	1	/	4	- - - - - - - - - - - -	1	1	/	2	- - - -

- - - - - - - - [wʌn][θriː] / [fɔːr] - - - - - - - - - - - - [ˌtuːˈtuː] - [θriː][fɔːr][wʌn][sɪks][wʌn] - - - - - [ˌtuːˈtuː]

- - - - - - - -	1	3	/	4	- - - - - - - - - - - -	2	0	3	4	1	6	1	0	0	0	19	0	2
- - - - - - - -	1	3	/	4	- - - - - - - - - - - -	2	-	3	4	1	6	1	-	-	-	-	-	2

[fɔːr] - - [wʌn] / [fɔːr] - [θriː] - [wʌn] - [wʌn] - - [wʌn][ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː] - - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][wʌn] -

4	0	62	1	/	4	0	3	26	1	13	1	0	27	1	2	0	2	19	0	82	1	/	2	1	0
4	-	-	1	/	4	-	3	-	1	-	1	-	-	1	2	-	2	-	-	-	1	/	2	1	-

- [ˌtuːˈtuː] - [wʌn][ˌtuːˈtuː][fɔːr][wʌn]['sɛvən] - [θriː][naɪn] - - [θriː] / [fɔːr][wʌn][wʌn] - [ˌtuːˈtuː][naɪn][wʌn]

20	2	0	1	2	4	1	7	0	3	9	0	102	3	/	4	1	1	25	2	9	1
-	2	-	1	2	4	1	7	-	3	9	-	-	3	/	4	1	1	-	2	9	1

[θriː] - [wʌn] - [wʌn] - - - - [wʌn][θriː][ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː][wʌn] - - - -

3	11	1	13	1	0	0	0	123	1	3	2	2	18	2	0	22	2	2	1	0	22	0	143
3	-	1	-	1	-	-	-	-	1	3	2	2	-	2	-	-	2	2	1	-	-	-	-

[wʌn] / [fɔːr][ˌtuːˈtuː] - ['sɛvən][θriː][eɪt][ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː]['sɛvən][wʌn][wʌn] - - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]

1	/	4	2	0	7	3	8	2	2	10	2	7	1	1	17	0	163	1	/	2
1	/	4	2	-	7	3	8	2	2	-	2	7	1	1	-	-	-	1	/	2

[ˌtuːˈtuː][wʌn] - [θriː] - [θriː] - [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [wʌn][ˌtuːˈtuː] - - - [θriː] / [fɔːr][ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [fɔːr]

2	1	12	3	19	3	0	2	2	17	1	2	15	0	193	3	/	4	2	2	21	4
2	1	-	3	-	3	-	2	2	-	1	2	-	-	-	3	/	4	2	2	-	4

- [θriː][wʌn] - [θriː]['sɛvən][wʌn][θriː] - [wʌn] - [θriː] - [sɪks][faɪv][θriː][fɔːr] - - [θriː] - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn]

11	3	1	21	3	7	1	3	14	1	24	3	0	6	5	3	4	0	0	3	17	2	0	16	1
-	3	1	-	3	7	1	3	-	1	-	3	-	6	5	3	4	-	-	3	-	2	-	-	1

- [wʌn] / [fɔːr][θriː][ˌtuːˈtuː] - [faɪv] - [fɔːr][ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][fɔːr][ˌtuːˈtuː][wʌn] - [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][θriː][θriː]

54	1	/	4	3	2	0	5	17	4	2	0	4	4	2	1	18	1	84	1	/	2	3	3
-	1	/	4	3	2	-	5	-	4	2	-	4	4	2	1	-	1	-	1	/	2	3	3

- [sɪks] - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] - [fɔːr][ˌtuːˈtuː] - [eɪt][ˌtuːˈtuː][sɪks] - - [faɪv] -

20	6	11	4	3	24	4	10	2	2	20	1	125	4	2	24	8	2	6	0	15	5	10
-	6	-	4	3	-	4	-	2	2	-	1	-	4	2	-	8	2	6	-	-	5	-

[θriː][wʌn][eɪt][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][faɪv][θriː] - [naɪn] - ['sɛvən][wʌn] - [sɪks] - [fɔːr] - - [ˌtuːˈtuː] -

3	1	8	2	05	1	/	2	5	3	16	9	16	7	1	15	6	10	4	0	0	2	86
3	1	8	2	-	1	/	2	5	3	-	9	-	7	1	-	6	-	4	-	-	2	-

['sɛvən] - [eɪt] - - [eɪt][θriː][fɔːr][eɪt][naɪn][fɔːr][θriː][fɔːr][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][eɪt][wʌn] - - - -

7	0	8	11	13	8	3	4	8	9	4	3	4	2	186	1	/	2	8	1	0	13	14	10
7	-	8	-	-	8	3	4	8	9	4	3	4	2	-	1	/	2	8	1	-	-	-	-

[wʌn] - [naɪn][naɪn][faɪv][ˌtuːˈtuː] - [θriː] - [naɪn][wʌn] - - - - - [eɪt] - [naɪn][sɪks][ˌtuːˈtuː][fɔːr][θriː]

1	12	9	9	5	2	12	3	67	9	1	20	15	18	12	0	8	11	9	6	2	4	3
1	-	9	9	5	2	-	3	-	9	1	-	-	-	-	-	8	-	9	6	2	4	3

- - - - - - - - - - [naɪn][eɪt][ˌtuːˈtuː][eɪt][faɪv] -

188	12	0	24	20	14	16	0	0	15	9	8	2	8	5	0
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	8	2	8	5	-

Cwts.1 -- -- -- -- -- --1 1/4 -- -- -- -- -- --1 1/2 -- -- -- -- -- --1 3/4 -- -- -- -- -- --2 0 3 4 1 6 1 0 0 0 19 0 2 4 0 62 1/4 0 3 26 1 13 1 0 27 1 2 0 2 19 0 82 1/2 1 0 20 2 0 1 2 4 1 7 0 3 9 0 102 3/4 1 1 25 2 9 1 3 11 1 13 1 0 0 0 123 1 3 2 2 18 2 0 22 2 2 1 0 22 0 143 1/4 2 0 7 3 8 2 2 10 2 7 1 1 17 0 163 1/2 2 1 12 3 19 3 0 2 2 17 1 2 15 0 193 3/4 2 2 21 4 11 3 1 21 3 7 1 3 14 1 24 3 0 6 5 3 4 0 0 3 17 2 0 16 1 54 1/4 3 2 0 5 17 4 2 0 4 4 2 1 18 1 84 1/2 3 3 20 6 11 4 3 24 4 10 2 2 20 1 125 4 2 24 8 2 6 0 15 5 10 3 1 8 2 05 1/2 5 3 16 9 16 7 1 15 6 10 4 0 0 2 86 7 0 8 11 13 8 3 4 8 9 4 3 4 2 186 1/2 8 1 0 13 14 10 1 12 9 9 5 2 12 3 67 9 1 20 15 18 12 0 8 11 9 6 2 4 3 188 12 0 24 20 14 16 0 0 15 9 8 2 8 5 0

['gælvəˌnaɪzd] ['gælvəˌnaɪzd]

Galvanised	Galvanised
镀锌	镀锌

镀锌

['sɜːrkəm] - ['gælvəˌnaɪzd] ['pæt(ə)nt] [stiːl] ['pæt(ə)nt] [stiːl]

Circum	-	Galvanised	Patent	Steel	Patent	Steel
环	-	镀锌	专利	钢	专利	钢

包覆镀锌专利钢专利钢

['fɪrəns] ['rɪgɪŋ] ['fleksəb(ə)l]['ekstrə]['fleksəb(ə)l]

ference	Rigging	Flexible	Extra	Flexible
比	索具	灵活的	额外的	灵活的

参考索具灵活超灵活

[ʌv; əv] [roʊp] . ['waɪər] [roʊp] . ['waɪər] [roʊp] . ['waɪər] [roʊp] .

of	Rope	.	Wire	Rope	.	Wire	Rope	.	Wire	Rope	.
的	绳索	.	金属丝	绳索	.	金属丝	绳索	.	金属丝	绳索	.

绳索。钢丝绳。钢丝绳。钢丝绳。

[weɪt] [weɪt] [weɪt]

Weight	Weight	Weight
重量	重量	重量

重量 重量 重量

[pər] ['breɪkɪŋ] [pər] ['breɪkɪŋ] [pər] ['breɪkɪŋ]

per	Breaking	per	Breaking	per	Breaking
每	打破	每	打破	每	打破

每次打破 每次打破 每次打破

['fæðəm] .

Fathom	.
捉摸	.

捉摸。

[streɪn] ['fæðəm] .

Strain	Fathom	.
拉紧	捉摸	.

压力为 Fathom。

[streɪn] ['fæðəm] .

Strain	Fathom	.
拉紧	捉摸	.

压力为 Fathom。

[streɪn]

Strain
拉紧

拉紧

['paʊndz] . [tʌnz] .

Lbs	.	Tons	.
磅	.	吨	.

磅。吨。

['paʊndz] .

Lbs	.
磅	.

磅。

[tʌnz] .

Tons	.
吨	.

吨。

['paʊndz] .

Lbs	.
磅	.

磅。

[tʌnz] . [wʌn][wʌn] . [ˌtuːˈtuː][wʌn][θriː] / [fɔːr] . - [wʌn][θriː] / [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː][wʌn] / - [wʌn] / [fɔːr][wʌn] .

Tons . **1** **1** . **2** **1** **3** **/** **4** . **76** **1** **3** **/** **4** . **88** **2** **1** **/** **21** **1** **/** **4** **1** .

吨 . 1 1 . 2 1 3 / 4 . - 1 3 / 4 . - 2 1 / - 1 / 4 1 .

[sɪks][θriː][wʌn] . - [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] / [eɪt][wʌn] . - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] . [ˌtuːˈtuː][fɔːr][wʌn] . - [fɔːr]

6 **3** **1** . **12** **2** **7** **/** **8** **1** . **36** **41** **1** **/** **2** **2** . **2** **4** **1** . **44** **4**

6 3 1 . - 2 7 / 8 1 . - - 1 / 2 2 . 2 4 1 . - 4

[ˌtuːˈtuː] . - - [θriː] / [fɔːr][θriː] . - [faɪv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] . - - [θriː] .

2 . **00** **71** **3** **/** **4** **3** . **0** **5** **1** **/** **2** **2** . **00** **5** **1** **/** **2** **2** . **72** **92** **3** .

2 . - - 3 / 4 3 . - 5 1 / 2 2 . - 5 1 / 2 2 . - - 3 .

[eɪt]['sɛvən][ˌtuːˈtuː] . - ['sɛvən][θriː] . - - [wʌn] / [fɔːr][fɔːr] . [sɪks][naɪn][θriː] . - [naɪn][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][fɔːr]

8 **7** **2** . **40** **7** **3** . **48** **112** **1** **/** **4** **4** . **6** **9** **3** . **12** **9** **1** **/** **2** **4**

8 7 2 . - 7 3 . - - 1 / 4 4 . 6 9 3 . - 9 1 / 2 4

. - - [wʌn] / - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][faɪv] . [eɪt] - [fɔːr] . - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][faɪv] . - - [wʌn] / - [θriː] /

. **44** **13** **1** **/** **22** **1** **/** **2** **5** . **8** **11** **4** . **00** **12** **1** **/** **2** **5** . **44** **17** **1** **/** **22** **3** **/**

. - - 1 / - 1 / 2 5 . 8 - 4 . - - 1 / 2 5 . - - 1 / - 3 /

[fɔːr][sɪks] . [eɪt] - [fɔːr] . - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][sɪks] . - - [wʌn] / - [eɪt] . - - [faɪv] . - - [eɪt] . - -

4 **6** . **8** **13** **4** . **64** **15** **1** **/** **2** **6** . **72** **22** **1** **/** **23** **8** . **0** **16** **5** . **48** **18** **8** . **00** **25**

4 6 . 8 - 4 . - - 1 / 2 6 . - - 1 / - 8 . - - 5 . - - 8 . - -

[wʌn] / - [wʌn] / [fɔːr][naɪn] . [ˌtuːˈtuː] - [sɪks] . - - [naɪn] . - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - . [ˌtuːˈtuː] - ['sɛvən]

1 **/** **23** **1** **/** **4** **9** . **2** **19** **6** . **80** **22** **9** . **48** **303** **1** **/** **2** **11** . **2** **22** **7**

1 / - 1 / 4 9 . 2 - 6 . - - 9 . - - 1 / 2 - . 2 - 7

. - - - - . - - [θriː] / [fɔːr] - . [fɔːr] - [naɪn] . - - - - . - - - - . [fɔːr] - - - . - - - - .

. **80** **26** **11** . **00** **363** **3** **/** **4** **12** . **4** **26** **9** . **00** **29** **12** . **44** **404** **14** . **4** **30** **10** . **00** **33** **14** .

. - - - - . - - 3 / 4 - . 4 - 9 . - - - - . - - - - . 4 - - - . - - - - .

- - [wʌn] / [fɔːr] - . - - - - . - - - - . - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - . [fɔːr] - - - . - - - - . -

24 **444** **1** **/** **4** **17** . **0** **34** **11** . **20** **35** **16** . **00** **494** **1** **/** **2** **18** . **4** **38** **12** . **80** **39** **18** . **00**

- - 1 / 4 - . - - - - . - - - - . - - 1 / 2 - . 4 - - - . - - - - . -

- - - - - - - - - - - - - - [faɪv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - - - - - - - - - - - - [sɪks] - - - - - - - - - - - - [sɪks][wʌn] /

505 - - - - - - - - - - - - **5** **1** **/** **2** - - - - - - - - - - - - **6** - - - - - - - - - - - - **6** **1** **/**

- - - - - - - - - - - - 5 1 / 2 - - - - - - - - - - - - 6 - - - - - - - - - - - - 6 1 /

[ˌtuːˈtuː] - - - - - - - - - - - - ['sɛvən] - - - - - - - - - - - - [eɪt] - - - - - - - - - - - - { - }

2 - - - - - - - - - - - - **7** - - - - - - - - - - - - **8** - - - - - - - - - - - - **{** **86** **}**

2 - - - - - - - - - - - - 7 - - - - - - - - - - - - 8 - - - - - - - - - - - - { - }

吨。1 1.2 1 3/4 .76 1 3/4 .88 2 1/2 1 1/4 1.6 3 1.12 2 7/8 1.36 4 1 1/2 2.2 4 1.44 4 2.00 7 1 3/4 3.0 5 1/2 2.00 5 1/2 2.72 9 2 3.8 7 2.40 7 3.48 1 12 1/4 4.6 9 3.12 9 1/2 4.44 13 1/2 2 1/2 5.8 11 4.00 12 1/2 5.44 17 1/2 2 3/4 6.8 13 4.64 15 1/2 6.72 22 1/23 8.0 16 5.48 18 8.00 25 1/23 1/4 9.2 19 6.80 22 9.48 303 1/2 11.2 22 7.80 26 11.00 363 3/4 12.4 26 9.00 29 12.44 404 14.4 30 10.00 33 14.24 444 1/4 17.0 34 11.20 35 16.00 494 1/2 18.4 38 12.80 39 18.00 505 -- -- -- -- -- --5 1/2 -- -- -- -- -- --6 -- -- -- -- -- --6 1/2 -- -- -- -- -- --7 -- -- -- -- -- --8 -- -- -- -- ---{86}

[streŋθ] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [raʊnd] - [lɪŋkt] [tʃeɪn] .

Strength **of** **Short** **Round** **-** **Linked** **Chain** **.**

力量 的 短的 圆形的 - 链接 链 .

短圆链的强度。

[ɪntʃɪz] .

INCHES **.**

英寸 .

英寸。

[miːn] ['breɪkɪŋ] [streɪn] .

MEAN **BREAKING** **STRAIN** **.**

意思是 打破 拉紧 .

平均断裂应变。

[test] .

TEST **.**

测试 .

测试。

[tʌnz] . [wʌn][wʌn] / [fɔːr] - - . - - - . - / [eɪt] - [naɪn] . - / [fɔːr] - [sɪks] . - / [eɪt] - [fɔːr] .

Tons . 1 1 / 4 44 18 . 81 29 12 . 07 / 8 23 9 . 13 / 4 17 6 . 85 / 8 12 4 .

吨 . 1 1 / 4 - - . - - - . - / 8 - 9 . - / 4 - 6 . - / 8 - 4 .

- / [ˌtuːˈtuː]['sɛvən][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][θriː] . -

61 / 2 7 1 / 2 3 . 0

- / 2 7 1 / 2 3 . -

吨。1 1/4 44 18.81 29 12.07/8 23 9.13/4 17 6.85/8 12 4.61/2 7 1/2 3.0

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神